

Белорусский национальный технический университет  
Факультет горного дела и инженерной экологии  
Кафедра «Английский язык № 1»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ С.А. Хоменко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета

\_\_\_\_\_ А.А. Кологривко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ  
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»**

для специальностей

1-37 01 05 Электрический и автономный транспорт

1-37 01 07 Автосервис

1-61 01 01-01 Промышленный дизайн (транспортных средств)

Составители: Ладутько Н.Ф., Ваник И.Ю., Хоменко С.А.

## Перечень материалов

**Теоретический раздел** содержит материалы для теоретического изучения учебной дисциплины.

**Практический раздел** включает материалы для проведения практических учебных занятий.

**Раздел контроля знаний** содержит материалы текущей и итоговой аттестации, а именно тесты для промежуточного и итогового контроля сформированности лексико-грамматических навыков, навыков чтения и перевода, а также перечень устных вопросов к экзамену.

**Вспомогательный раздел** представлен учебной программой по дисциплине «Иностранный язык (английский)», перечнем учебных пособий, рекомендуемых к использованию в образовательном процессе, перечнем Интернет-ресурсов с материалами по данной дисциплине, а также методическими рекомендациями.

## Пояснительная записка

### *Цели ЭУМК:*

- формирование у студентов вышеуказанных специальностей навыков и развития умений профессионально ориентированного иноязычного общения в устной и письменной форме в предполагаемых ситуациях профессиональной и социокультурной деятельности;

- ознакомление с зарубежным опытом в соответствующей области знания;

- повышение эффективности управления и самоуправления самостоятельной работой обучаемых.

### *Особенности структурирования и подачи учебного материала:*

ЭУМК по дисциплине «Иностранный язык (английский)» рассчитан на один академический год и в соответствии с учебным планом предусматривает проведение аудиторных практических занятий в объеме 100 часов. Материал для теоретического изучения дисциплины дополнен материалом для проведения практических учебных занятий, а также материалом для текущей и итоговой аттестации, что позволяет изучать учебный материал самостоятельно.

### *Рекомендации по организации работы с ЭУМК:*

Разработанный ЭУМК предназначен для студентов очной формы получения высшего образования, а также преподавателей кафедры «Английский язык № 1» ФГДЭ БНТУ, для проведения как аудиторных практических занятий, так и для организации самостоятельной работы студентов. ЭУМК содержит гиперссылки, позволяющие оперативно найти необходимый учебный материал. Гиперссылками являются все элементы «Содержания», «Материалов для теоретического изучения» и «Перечня тем учебной дисциплины» ЭУМК. Щелчок по вышеуказанным гиперссылкам вызывает переход на страницу с соответствующим разделом. В тексте ЭУМК в теоретическом и практическом разделах представлены гиперссылки на учебный материал, который расположен в репозитории БНТУ (<http://rep.bntu.by>). В случае использования гиперссылок из репозитория БНТУ или из сети Интернет должен быть установлен браузер.

## Содержание

1	Теоретический раздел.....	4
1.1	Материалы для теоретического изучения.....	4
2	Практический раздел.....	72
2.1	Перечень тем учебной дисциплины.....	72
2.1.1	Материалы, рекомендуемые для использования на практических занятиях.....	72
3	Раздел контроля знаний.....	91
3.1	Тесты для промежуточного и итогового контроля.....	91
3.2	Перечень устных вопросов к экзамену.....	98
4	Вспомогательный раздел.....	100
4.1	Учебная программа.....	100
4.2	Методические рекомендации по формированию социокультурной компетенции у студентов технического университета при обучении английскому языку.....	112
4.3	Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов с использованием информационно-коммуникационных технологий.....	114
4.4	Рекомендуемая литература.....	117

# 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

## 1.1 Материалы для теоретического изучения

1. Имя существительное: категории числа, падежа, определенности.
2. Имя прилагательное: категория степеней сравнения; сравнительные конструкции.
3. Местоимения: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, неопределенные, возвратные.
4. Числительные: простые, производные и сложные, количественные, порядковые, дробные.
5. Наречие: классификация, категория степеней сравнения.
6. Глагол: видовременная система, действительный и страдательный залог, модальные глаголы и их эквиваленты; согласование времен.
7. Неличные формы глагола: инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними.
8. Словообразовательные модели (существительное, прилагательное, наречие, глагол).
9. Сослагательное наклонение.
10. Служебные слова: предлоги, союзы, союзные слова.
11. Простое предложение: типы простых предложений; порядок слов; члены предложения, способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования, специфические конструкции и обороты.
12. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное, типы придаточных предложений; бессоюзное подчинение.
13. Прямая и косвенная речь: правила перевода в косвенную речь предложений разных типов.

# 1. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ: КАТЕГОРИИ ЧИСЛА, ПАДЕЖА, ОПРЕДЕЛЕННОСТИ

## Основные сведения о существительном:

1. Именем существительным (*the Noun*) называется часть речи, которая обозначает предмет. Предметом в грамматике называют все то, о чем можно спросить: *who is this?* кто это? — *a man* человек, *an engineer* инженер; *what is this?* что это? — *a car* машина, *petrol* бензин, *thickness* толщина.

2. Имена существительные обычно сопровождаются артиклями и часто сочетаются с предлогами. Артикль и предлог являются основными признаками существительного: *a car*, *the car* машина, *in the car* в машине, *under the car* под машиной.

3. Имена существительные имеют два числа: единственное и множественное: *a driver* (ед. ч.) водитель, *drivers* (мн. ч.) водители; *a lorry* (ед. ч.) грузовик, *lorries* (мн. ч.) грузовики.

4. Имена существительные имеют два падежа: «общий» и «притяжательный»: *worker* (общий падеж), *worker's* (притяжательный падеж); *inventor* (общий падеж), *inventor's* (притяжательный падеж).

5. Род имен существительных в английском языке определяется не формой слова, а его значением. Имена существительные, обозначающие одушевленные предметы, бывают мужского или женского рода, в зависимости от обозначаемого ими пола: *a man* (мужской род) мужчина, *a woman* (женский род) женщина. Имена существительные, обозначающие неодушевленные предметы, относятся к среднему роду: *a train* поезд, *oil* масло, *a window* окно.

6. Имена существительные бывают простые и производные. К простым именам существительным относятся существительные, не имеющие в своем составе ни префиксов, ни суффиксов: *ship* корабль, *engine* двигатель, *tool* инструмент.

7. К производным именам существительным относятся существительные, имеющие в своем составе суффиксы или префиксы, или одновременно и те и другие: *measurement* измерение, *compression* сжатие.

8. Имена существительные можно разделить на две группы: 1) исчисляемые и 2) неисчисляемые.

а) К исчисляемым существительным относятся названия предметов, которые можно пересчитать. Они употребляются как в единственном, так и во множественном числе:

*I have bought a car.* Я купил машину.

*I have bought two cars.* Я купил две машины.

*There is a car in the garage.* В гараже есть машина.

*There are a lot of cars in the garage.* В гараже много машин.

б) К неисчисляемым существительным относятся названия предметов, которые нельзя пересчитать. К ним принадлежат существительные вещественные и отвлеченные. Неисчисляемые существительные употребляются только в единственном числе:

*Petrol is cheaper than diesel fuel.* Бензин дешевле дизельного топлива.

*Oil is stored in a pan under the engine.* Масло хранится в поддоне под двигателем.

9. Имена существительные могут употребляться в предложении в функции:

а) подлежащего:

*Cars have always played a big role in the development of the economy.*  
Автомобили всегда играли большую роль в развитии экономики.

б) именной части составного сказуемого:

*He is a mechanic.* Он механик.

в) дополнения (прямого, беспредложного косвенного и предложного косвенного):

*The company manufactures only motorcycles.* Компания производит только мотоциклы.

*We've sent the buyers a letter.* Мы послали покупателям письмо.

г) определения:

*Much of the world's economy is built on producing motor vehicles.* Большая часть мировой экономики построена на производстве автотранспортных средств.

д) обстоятельства:

*It was Henry Ford who started producing cars on an assembly line.* Именно Генри Форд начал производить автомобили на конвейере.

### Категория числа существительных (Number)

В английском языке, как и в русском, два числа: единственное и множественное.

Форма единственного числа служит для обозначения одного предмета: *a car* автомобиль, *a workpiece* заготовка. Форма множественного числа служит для обозначения двух или более предметов: *cars* автомобили, *workpieces* заготовки.

### Образование множественного числа имен существительных

Имена существительные образуют множественное число путем прибавления к форме единственного числа окончания **-s**, которое произносится как [z] после звонких согласных и после гласных и как [s] после глухих согласных:

*a tool – tools*

*a degree – degrees*

*a market – markets*

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на буквы **s, ss, x, sh, ch**, т. е. оканчивающиеся на свистящий или шипящий звук, образуют множественное число путем прибавления окончания **-es** к форме единственного числа. Окончание **-es** произносится как [ɪz]:

*a process – processes*

*a box – boxes*

*an inch – inches*

*a switch – switches*

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на -у с предшествующей согласной, образуют множественное число путем прибавления окончания -es, причем -у меняется на i:

*a lorry – lorries*  
*a battery – batteries*  
*a factory – factories*  
*a laboratory – laboratories*

Если же перед у стоит гласная, то множественное число образуется по общему правилу путем прибавления -s. В этом случае у не меняется на i:

*a day – days*  
*a freeway – freeways*

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на -o, образуют множественное число путем прибавления -es:

*a cargo – cargoes*  
*an echo – echoes*  
но: *a kilo – kilos*  
*a radio – radios*

Некоторые имена существительные образуют множественное число не путем прибавления окончания -s, а путем изменения корневых гласных:

**Единственное число (Singular)**

**Множественное число (Plural)**

<i>man</i> мужчина	<i>men</i>
<i>woman</i> женщина	<i>women</i>
<i>foot</i> нога	<i>feet</i>
<i>tooth</i> зуб	<i>teeth</i>

**Категория падежа существительных (Case)**

**Притяжательный падеж** (the *Possessive Case*) обозначает принадлежность предмета или лица какому-либо лицу или отношение предмета к другому предмету и употребляется, главным образом, с одушевленными существительными. Существительное в притяжательном падеже служит определением к другому существительному и отвечает на вопрос **whose?** чей? Притяжательный падеж существительного в единственном числе образуется прибавлением к существительному апострофа и окончания -'s:

*the driver's seat* место водителя  
*the mechanic's schedule* график работы механика  
*Ford's famous Model T* знаменитая «Модель Т» Форда

К существительным, образующим форму множественного числа посредством окончания -s, прибавляется лишь апостроф:

*the students' room* комната студентов  
*drivers' speed* скорость водителей

У неодушевленных предметов понятие принадлежности передается предлогом **of**:

*the motion of the piston* движение поршня  
*the power of the engine* мощность двигателя

*the wheels of the car* колёса автомобиля

*the speed of the vehicle* скорость транспортного средства

### Категория определенности существительных (Determinatives)

Большинство имен существительных в английском языке сопровождается особыми словами, которые называются определителями. Они взаимно исключают друг друга, т. е. наличие одного определителя исключает употребление другого.

Наиболее распространенными определителями существительных служат неопределенный (**a, an**) и определенный (**the**) артикли, а также местоимения **some** и **any**, которые в некоторых случаях близки по значению к неопределенному артиклю. В русском языке нет специальных слов, соответствующих артиклям и **some** и **any**, и в большинстве случаев они не переводятся отдельными словами:

*The doors of all Ferraris are made from aluminium.* Двери всех Феррари сделаны из алюминия.

*Here is some information concerning the history of electric vehicles.* Вот некоторая информация об истории электромобилей.

*Electric cars don't burn any fuel.* Электромобили не сжигают топливо.

Другие определители имеют самостоятельное значение и выполняют функцию определения к существительному. К ним относятся:

1. Указательные местоимения **this** этот, **these** эти, **that** тот, **those** те:

*The smooth running of the car is the main advantage of this model.* Плавность хода автомобиля – главное преимущество этой модели.

*I am not sure I like those cars.* Я не уверен, что мне нравятся те машины.

2. Притяжательные местоимения **my** мой, **his** его, **her** её, **its** его, её, **our** наш, **your** ваш, **their** их:

*My drive to work is only ten minutes long.* Моя поездка на работу занимает всего 10 минут.

*Barbara discovered that her battery is dead.* Барбара обнаружила, что её аккумулятор разрядился.

3. Существительное в притяжательном падеже:

*Daimler's car was lighter and ran at a much higher speed.* Автомобиль Даймлера был легче и развивал гораздо большую скорость.

*A petrol engine meets the customer's demands well.* Бензиновый двигатель вполне отвечает требованиям покупателя.

4. Неопределенные местоимения **much, many** много, **little, few** мало, **some** со значением некоторый, **any** со значением любой, **each, every** каждый, **either** и тот и другой, **neither** ни тот ни другой:

*Some noise will bother you a few minutes after starting the engine in cold weather.* Некоторый шум будет беспокоить вас через несколько минут после запуска двигателя в холодную погоду.

*The alternator provides power to every part of the vehicle.* Генератор обеспечивает питание всех частей автомобиля.

5. Вопросительные местоимения **what?** какой? **which?** который? **whose?** чей?:

*What two terminals does a battery have?* Какие две клеммы имеет аккумулятор?

*Which car would you recommend to buy?* Какой автомобиль вы бы посоветовали купить?

## 2. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ: КАТЕГОРИЯ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ; СРАВНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

### Основные сведения о прилагательном:

1. Именем прилагательным (*The Adjective*) называется часть речи, которая обозначает признак предмета и отвечает на вопрос **what?** какой? Например: **red** красный, **excellent** отличный, **spacious** просторный, **Belarusian** белорусский.

2. Имена прилагательные в английском языке не изменяются ни по родам, ни по числам, ни по падежам: а **clever** man умный мужчина, а **clever** woman умная женщина, **clever** people умные люди, with a **clever** man с умным мужчиной. Имена прилагательные в английском языке могут изменяться только по степеням сравнения: **wide**, **wider**, **widest** широкий, шире, самый широкий.

3. Имена прилагательные бывают простые и производные. К простым именам прилагательным относятся прилагательные, не имеющие в своем составе ни префиксов, ни суффиксов: **smooth** плавный, **thin** тонкий, **green** зелёный.

К производным именам прилагательным относятся прилагательные, имеющие в своем составе суффиксы или префиксы, или одновременно и те и другие: **comfortable** удобный, **uncontrollable** неконтролируемый, **incredible** невероятный.

4. В предложении имена прилагательные употребляются в функции определения и в функции именной части составного сказуемого:

*Small cars generally cost less than larger models.* Маленькие автомобили обычно стоят дешевле, чем большие модели. (определение).

*The brake pedal is too low.* Педаль тормоза находится слишком низко. (именная часть составного сказуемого).

### Степени сравнения (DEGREES OF COMPARISON)

Имена прилагательные образуют, как и в русском языке, две степени сравнения: сравнительную (*the Comparative Degree*) и превосходную (*the Superlative Degree*). Основная форма прилагательного не выражает сравнения и называется положительной степенью (*the Positive Degree*):

*Railway transport is a fast mode of transport.* Железнодорожный транспорт – это быстрый вид транспорта (fast – положительная степень).

*Air transport is faster than railway transport.* Воздушный транспорт быстрее железнодорожного (faster – сравнительная степень).

*Air transport is the fastest mode of transport.* Воздушный транспорт – самый быстрый вид транспорта (fastest – превосходная степень).

Прилагательные односложные образуют сравнительную степень путем прибавления к форме прилагательного в положительной степени суффикса **-er**. Превосходная степень образуется путем прибавления суффикса **-est**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>sharp</i> острый	<i>sharper</i> более острый, острее	<i>sharpest</i> самый острый, острейший
<i>cheap</i> дешёвый	<i>cheaper</i> дешевле	<i>cheapest</i> самый дешёвый
<i>deep</i> глубокий	<i>deeper</i> более глубокий, глубже	<i>deepest</i> самый глубокий, глубочайший

По этому же способу образуются степени сравнения двусложных прилагательных, оканчивающихся на **-y, -er, -ow, -ble**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>busy</i> занятый	<i>busier</i> более занятый	<i>busiest</i> самый занятый
<i>clever</i> умный	<i>cleverer</i> более умный, умнее	<i>cleverest</i> самый умный, умнейший
<i>narrow</i> узкий	<i>narrower</i> более узкий, уже	<i>narrowest</i> самый узкий
<i>noble</i> благородный	<i>nobler</i> более благородный, благороднее	<i>noblest</i> самый благородный, благороднейший

Большинство прилагательных двусложных, а также прилагательные, состоящие из трех или более слогов, образуют сравнительную степень при помощи слова **more**, а превосходную – **most**. Эти слова ставятся перед прилагательным в форме положительной степени:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>efficient</i> эффективный	<i>more efficient</i> более эффективный	<i>most efficient</i> самый эффективный
<i>expensive</i> дорогой	<i>more expensive</i> более дорогой	<i>most expensive</i> самый дорогой
<i>reliable</i> надёжный	<i>more reliable</i> более надёжный	<i>most reliable</i> самый надёжный

Существительное, определяемое прилагательным в превосходной степени, употребляется с определенным артиклем. Артикль сохраняется перед превосходной степенью и в том случае, когда существительное не упомянуто:

*Gasoline engines are **the most common** today.* Сегодня наиболее распространены бензиновые двигатели.

*We will install your new system at **the best rate** in town.* Мы установим вашу новую систему по лучшей цене в городе.

Некоторые прилагательные образуют степени сравнения от другого корня, как и соответствующие слова в русском языке:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>good</i> хороший	<i>better</i> лучше	<i>best</i> самый лучший, лучший
<i>bad</i> плохой	<i>worse</i> хуже	<i>worst</i> самый плохой, худший

<i>little</i> мало	<i>less</i> меньше	<i>least</i> меньше всего
<i>much, many</i> много	<i>more</i> больше	<i>most</i> больше всего

### Сравнительные конструкции с прилагательными

Для сравнения двух предметов одинакового качества прилагательное в положительной степени ставится между **as... as** со значением такой же... как, так же... как:

*The driver is as young as my brother.* Водитель так же молод, как мой брат.

*My car is as good as yours.* Мой автомобиль такой же хороший, как ваш.

В отрицательных предложениях первое **as** обычно заменяется **so**:

*The driver is not so young as my brother.* Водитель не так молод, как мой брат.

*My car is not so good as yours.* Мой автомобиль не такой хороший, как ваш.

Другим синтаксическим способом выражения сопоставления двух предметов может быть использование прилагательного в положительной степени с использованием числительных, например, *twice* (в два раза), *three times* (в три раза) и т.д. При переводе таких предложений употребляются конструкции со сравнительной степенью русского языка.

*By 2050 global emissions from vehicle use might be 2.5 to 3 times as large as they were in 2000.* К 2050 году глобальные выбросы от использования транспортных средств могут быть в 2,5-3 раза больше, чем в 2000 году.

Обороты с параллельными конструкциями типа *the more... the better* переводится «чем..., тем...».

*The more powerful the battery, the bigger the charge it can withstand.* Чем мощнее батарейка, тем больше заряд.

### 3. МЕСТОИМЕНА: ЛИЧНЫЕ, ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ, УКАЗАТЕЛЬНЫЕ, ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ, НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ, ВОЗВРАТНЫЕ

#### Основные сведения о местоимении:

1. Местоимением (*The Pronoun*) называется часть речи, которая употребляется вместо имени существительного и прилагательного:

*In 1885, Gottlieb Daimler along with Wilhelm Maybach improved Otto's internal combustion engine. They made it small, lightweight, and fast.* В 1885 году Готлиб Даймлер вместе с Вильгельмом Майбахом усовершенствовали двигатель внутреннего сгорания Отто. Они сделали его маленьким, лёгким и быстрым. (местоимение *they* заменяет *Gottlieb Daimler along with Wilhelm Maybach*, а местоимение *it* заменяет существительное *internal combustion engine*).

2. Местоимения могут употребляться в предложении в функции:

а) подлежащего:

*She ran into my car.* Она врезалась в мою машину.

б) именной части сказуемого:

*I looked around and noticed that the only car on the road was mine.* Я огляделся и заметил, что единственной машиной на дороге была моя.

в) дополнения ((прямого, беспредложного косвенного и предложного косвенного):

*If someone is injured in a car accident, you should not move him or her.* Если кто-то пострадал в аварии, не следует перемещать его или её.

г) определения:

*My car was repaired last week.* Мой автомобиль был отремонтирован на прошлой неделе.

Местоимения делятся на следующие группы: личные, притяжательные, возвратные, взаимные, указательные, вопросительные, относительные и неопределенные.

### Личные местоимения (PERSONAL PRONOUNS)

Личные местоимения имеют формы двух падежей: именительного падежа (the Nominative Case) и объектного падежа (the Objective Case).

Лицо	Именительный падеж		Объектный падеж	
	<i>Единственное число</i>			
1-е	I	я	me	меня, мне
2-е	-	-	-	-
3-е	he	он	him	его, ему
	she	она	her	её, ей
	it	он, она, оно	it	его, её, ему, ей
	<i>Множественное число</i>			
1-е	we	мы	us	нас, нам
2-е	you	вы	you	вас, вам
3-е	they	они	them	их, им

Местоимение **I** всегда пишется с прописной буквы. Когда местоимение **I** употребляется в предложении рядом с другими личными местоимениями (или существительными), то **I** ставится после них:

*You and I (или: he and I) must be there at seven o'clock.* Вы и я (или: он и я) должны быть там в семь часов.

*My brother and I will help you.* Мой брат и я поможем вам.

Местоимение **he** заменяет существительное, обозначающее существо мужского пола:

*Paul is a mechanic. He works at a service station.* Пол – механик. Он работает на станции техобслуживания.

Местоимение **she** заменяет существительное, обозначающее существо женского пола:

*Where is Susan? – She is in the workshop now.* Где Сьюзан? — Она сейчас в мастерской.

Местоимение **it** заменяет существительное, обозначающее неодушевленный предмет, и соответствует русским местоимениям *он, она* или *оно* в зависимости от рода существительного в русском языке:

*The sunroof is open.* Люк на крыше открыт.

*It is open.* Он открыт.

*It* употребляется также по отношению к животным, когда их пол для говорящего неизвестен или безразличен:

*The cat hides in the car.* Кошка прячется в машине.

*It hides in the car.* Она прячется в машине.

Местоимение **they** они заменяет как одушевленное существительное, так и неодушевленное:

*Motor vehicles have made it easy for people to travel within a city. They have also affected how people live. People once had to live near their jobs, but now they can live farther away and drive to work.* Автомобили облегчили людям передвижение по городу. Они также повлияли на то, как люди живут. Раньше люди должны были жить ядом с работой, а теперь они могут жить дальше и ездить на работу на машине.

Местоимение **you** вы представляет собой форму множественного числа, но может относиться как ко многим лицам, так и к одному лицу в значении местоимения 2-го лица единственного числа:

*Do you have a car?* У тебя (вас) есть автомобиль?

Личные местоимения в объектном падеже выполняют функцию прямого дополнения, соответствуя в русском языке местоимению в винительном падеже (отвечающему на вопрос кого? что?), или функцию беспредложного косвенного дополнения, соответствуя в русском языке местоимению в дательном падеже (отвечающему на вопрос кому?):

*You can charge them from a public charging station.* (прямое дополнение). Вы можете заряжать их от общественной зарядной станции.

*He showed her the sedan* (беспредложное косвенное дополнение). Он показал ей седан.

Местоимение в объектном падеже употребляется с любыми предлогами, являясь предложным косвенным дополнением и соответствуя в русском языке местоимениям в косвенных падежах с предлогами:

*Comfortable car seats are like comfortable shoes – what’s comfortable for me, may not be for you.* Удобные автокресла подобны удобной обуви – то, что удобно для меня, может не подойти вам.

### Притяжательные местоимения (POSSESSIVE PRONOUNS)

Личным местоимениям соответствуют притяжательные местоимения, выражающие принадлежность и отвечающие на вопрос **whose?** чей? Притяжательные местоимения имеют две формы: одну, служащую местоимением-прилагательным, и другую, служащую местоимением-существительным.

#### Притяжательные местоимения-прилагательные

Лицо	Личные местоимения	Притяжательные местоимения	
		<i>Единственное число</i>	
1-е	I	my	мой, моя, моё, мои
2-е	-	-	-

3-е	he	his	его
	she	her	её
	it	its	его, её
<b>Множественное число</b>			
1-е	we	our	наш, наша, наше, наши
2-е	you	your	ваш, ваша, ваше, ваши
3-е	they	their	их

Притяжательное местоимение в этой форме всегда стоит перед существительным, к которому оно относится. Являясь определителем существительного, оно исключает употребление артикля перед этим существительным:

*Driving is **my** life.* Вождение – моя жизнь.

Если существительному предшествуют другие определения, то притяжательное местоимение, как всякий определитель, ставится перед ними:

*Karl Benz built **his** first four-wheeled car in 1891.* Карл Бенц построил свой первый четырёхколёсный автомобиль в 1891 году.

Притяжательное местоимение, как и артикль, ставится после **all** и **both**:

*Clinton Jones has been working on cars and tractors **all his** life.* Клинтон Джонс всю свою жизнь занимался автомобилями и тракторами.

*If both guests in one room will be arriving in two separate cars, please call ahead to make sure there will be adequate parking for **both your** cars.* Если оба гостя в одном номере приедут на двух разных автомобилях, пожалуйста, позвоните заранее, чтобы убедиться, что будет достаточно парковочного места для обоих ваших автомобилей.

### Притяжательные местоимения-существительные

Лицо	Личные местоимения	Притяжательные местоимения	
<b>Единственное число</b>			
1-е	I	mine	мой, моя, моё, мои
2-е	-	-	-
3-е	he	his	его
	she	hers	её
	it	its	его, её
<b>Множественное число</b>			
1-е	we	ours	наш, наша, наше, наши
2-е	you	yours	ваш, ваша, ваше, ваши
3-е	they	theirs	их

После притяжательных местоимений в этой форме существительные никогда не ставятся, поскольку сами притяжательные местоимения употребляются вместо существительных. Эти местоимения выполняют в предложении функцию подлежащего, дополнения или именной части сказуемого:

*This is not my car, **mine** is blue* (подлежащее). Это не мой автомобиль, мой — синий.

*My car doesn't start. Could you lend me **yours**?* (прямое дополнение). Моя машина не заводится. Не могли бы вы одолжить мне свою?

*This automobile is **mine*** (именная часть сказуемого). Эта машина моя.

### Указательные местоимения (DEMONSTRATIVE PRONOUNS)

Указательные местоимения имеют отдельные формы для единственного числа — **this** этот, это, эта, **that** тот, та, то — и множественного числа — **these** эти, **those** те.

1. Указательное местоимение, являясь определителем существительного, исключает употребление артикля перед существительным, к которому оно относится. Когда существительному, к которому относится указательное местоимение, предшествуют другие определения, то указательное местоимение, как всякий определитель, ставится перед ними:

*Call me if you get anything on **that** sedan.* Звоните, если узнаете что-нибудь новое про тот седан.

*Follow **that** white car.* Следуй за той белой машиной.

2. Местоимения **this** и **these** указывают на предметы, находящиеся в непосредственной близости к собеседнику, в то время как **that** и **those** указывают на более отдаленные предметы:

***This** hatchback is mine.* Этот хэтчбэк мой. (Речь идет об автомобиле, который находится прямо перед его глазами.)

***That** hatchback is yours.* Тот хэтчбэк ваш. (Речь идет об автомобиле, не находящемся в непосредственной близости к говорящему.)

3. **This** в выражениях времени относится к моменту разговора или к текущему периоду времени, а **that** — к моменту или периоду времени в прошлом или будущем:

*The main advantage of EVs at **that** time was their more comfortable driving experience compared to petrol-powered vehicles.* Основным преимуществом электрического автомобиля было более комфортное вождение по сравнению с автомобилями, работающими на бензине.

4. После местоимений **this** и **that** часто употребляется местоимение **one** во избежание повторения упомянутого ранее существительного:

*If you are looking for a floor jack with a portable design, you will love **this one**!* Если вы ищете напольный домкрат с портативной конструкцией, вам понравится этот!

*This car is longer than **that one**.* Этот автомобиль длиннее того.

### Вопросительные местоимения (INTERROGATIVE PRONOUNS)

К вопросительным местоимениям относятся **who** (whom), **whose**, **what** и **which**.

1. **Who** употребляется по отношению к лицу в двух падежах: именительном — **who** кто и объектном — **whom** кого.

***Who** built the first four-stroke internal combustion engine?* Кто создал первый четырёхтактный двигатель внутреннего сгорания?

**Whom** в функции прямого дополнения соответствует в русском языке местоимению *кто* в винительном падеже — кого. В разговорной речи **whom** обычно заменяется формой **who**:

*Who (whom) did you meet there?* Кого вы встретили там?

*Who (whom) did you ask about it?* Кого вы спрашивали об этом?

**Whom** может употребляться с любыми предлогами, соответствуя в русском языке местоимению *кто* в косвенных падежах с предлогами. Предлог, относящийся к **whom**, обычно ставится после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения. В этих случаях вместо **whom** обычно употребляется форма **who**:

*Who (whom) did you show the diagram to?* Кому вы показали схему?

*Who (whom) did you receive the results of the test from?* От кого вы получили результаты теста?

2. **Whose** чей является определителем существительного и всегда стоит непосредственно перед ним, исключает употребление артикля перед существительным:

*Whose car is that?* Чей это автомобиль?

*Whose screwdriver did you take?* Чью отвёртку вы взяли?

3. **What** употребляется как в качестве местоимения-существительного, так и местоимения-прилагательного.

1). В качестве местоимения-существительного **what** употребляется со значением *что* в функции подлежащего (когда вопрос относится к подлежащему) или прямого дополнения (когда вопрос относится к прямому дополнению) и со значением *какой* в функции именной части сказуемого (когда вопрос относится к именной части сказуемого):

*What happens in the combustion chamber?* (подлежащее). Что происходит в камере сгорания?

*What did Daimler invent in 1889?* (дополнение). Что изобрёл Даймлер в 1889 году?

*What is the length of that car?* (именная часть сказуемого). Какова длина этой машины?

Когда **what** является подлежащим, глагол после **what** употребляется в единственном числе:

*What comes in your mind when you hear the word "CAR"?* Что приходит вам на ум, когда вы слышите слово «автомобиль»?

*What burns within the engine?* Что сгорает внутри двигателя?

**What** может относиться также к лицам, когда вопрос имеет целью выяснить профессию или должность лица. В этом случае **what** переводится на русский язык местоимением *кто*:

*What is he? — He is an engineer.* Кто он? — Он инженер.

*What is your daughter? — She is an accountant.* Кто ваша дочь? — Она бухгалтер.

ПРИМЕЧАНИЕ. Когда вопрос имеет целью выяснить фамилию лица, то употребляется **who**:

*Who is he? — He is Petrov.*

**What** может употребляться с любыми предлогами, соответствуя в русском языке местоимению *что* в косвенных падежах с предлогами:

*What is this engine driven by?* Чем приводится в движение этот двигатель?

*What did you cut it with?* Чем вы это разрезали?

*What was he speaking to you about?* О чем он с вами разговаривал?

*What are you working at?* Над чем вы работаете?

2). В качестве местоимения-прилагательного **what** употребляется со значением *какой*. Являясь определителем существительного, **what** исключает употребление артикля перед существительным, поэтому всегда стоит непосредственно перед существительным, к которому оно относится:

*What year is the minivan?* Какого года выпуска минивэн?

*What sort of fluid should you put in your car's radiator?* Какую жидкость следует заливать в радиатор вашего автомобиля?

4. Местоимение **which** употребляется со значением *который, какой, кто, что*, когда речь идет о выборе из ограниченного числа лиц или предметов. **Which** употребляется как по отношению к одушевленным, так и неодушевленным предметам.

**Which** употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного. **Which** в качестве местоимения-прилагательного является определителем существительного и исключает поэтому употребление артикля перед существительным, к которому оно относится:

*Which metal is heavier: copper or iron?* Какой металл тяжелее: медь или железо?

*Which car would you recommend to buy?* Какой автомобиль вы бы посоветовали купить?

*Which do you prefer to study: Physics or Mathematics?* Что вы предпочитаете изучать: физику или математику?

### Неопределенные местоимения (INDEFINITE PRONOUNS)

К неопределенным местоимениям относятся местоимения *some, any, no* (и их производные), *none, much, many, little, few, all, both, either, neither, each, every* (и его производные), *other, one*.

#### Местоимения *some* и *any*

*Some* употребляется в утвердительных предложениях, а *any* в отрицательных предложениях, общих вопросах) (прямых и косвенных) и условных предложениях. Они употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных.

1. *Some* и *any* употребляются со значением *несколько, какое-то, какие-нибудь*:

а) В качестве местоимений-прилагательных перед существительными во множественном числе. В этом случае *some* и *any* на русский язык часто не переводятся отдельными словами:

*Some people were injured in the bus accident last week.* Несколько человек пострадали в аварии с автобусом на прошлой неделе.

*Are there **any** car manufacturing companies in your country?* Есть ли в вашей стране компании по производству автомобилей?

*He asked whether I had **any** books on radioelectronics.* Он спросил, есть ли у меня (какие-нибудь) книги по радиоэлектронике.

*Electric cars don't burn **any** fuel, so they don't produce emissions.* Электромобили не сжигают топливо, поэтому они не производят выбросов.

б) В качестве местоимений-существительных вместо существительных во множественном числе:

*The buyers wanted to get some samples of our manufactures, and we sent them **some**.* Покупатели хотели получить образцы наших изделий, и мы послали им несколько образцов.

*He asked me for some spark plugs, but I hadn't **any**.* Он попросил у меня свечи зажигания, но у меня не было свечей зажигания.

2. **Some** и **any** употребляются со значением *некоторое количество, немного, сколько-нибудь*:

а) В качестве местоимений-прилагательных перед неисчисляемыми существительными. В этом случае **some** и **any** на русский язык обычно не переводятся отдельными словами:

*Give me **some** water, please.* Дайте мне воды, пожалуйста.

*Have you bought **any** oil?* Купили ли вы масло?

б) В качестве местоимений-существительных вместо неисчисляемых существительных:

*I need some petrol. Please give me **some**.* Мне нужен бензин. Дайте мне, пожалуйста, бензин.

*Give me some coolant, please. — I'm sorry, there isn't **any**.* Дайте мне немного охлаждающей жидкости, пожалуйста. — К сожалению, охлаждающей жидкости нет.

3. **Some** и **any** в сочетании с **one**, **body** и **thing** образуют неопределенные местоимения **someone**, **somebody** *кто-то, кто-нибудь*, **anyone**, **anybody** *кто-нибудь*, **something** *что-то, что-нибудь*, **anything** *что-нибудь*. Эти местоимения всегда употребляются в качестве местоимений-существительных и служат в предложении подлежащим или дополнением.

а) Подобно **some** и **any**, местоимения **someone**, **somebody** и **something** употребляются в утвердительных предложениях, а **anyone**, **anybody** и **anything** - в отрицательных предложениях, общих вопросах (прямых и косвенных) и условных предложениях:

*A warning light on your dashboard will indicate that **something** is faulty in your vehicle.* Предупреждающая лампочка на приборной панели указывает на то, что в вашем автомобиле что-то неисправно.

*This safety system finds and fixes defects before **someone** gets hurt.* Эта система безопасности находит и устраняет дефекты до того, как кто-то пострадает.

*You must not block traffic and must pose no risk to **anyone** else.* Вы не должны блокировать движение и не должны представлять опасности для окружающих.

*There isn't anything in the toolbox.* В ящике с инструментами ничего нет.

*Do you need to undertake anything if the fuel filter is dirty?* Нужно ли что-то предпринимать, если топливный фильтр загрязнен?

б) Когда эти местоимения служат подлежащим, то глагол ставится в единственном числе (как и глагол после *кто-то, кто-нибудь, что-то, что-нибудь* в русском языке):

*Somebody has taken my ammeter.* Кто-то взял мой амперметр.

*Is there anybody there?* Там есть кто-нибудь?

в) *Someone, somebody* и *something* употребляются, аналогично местоимению *some*, в специальных вопросах, а также в общих вопросах, в которых что-нибудь предлагается или выражается какая-нибудь просьба:

*Will you have something to test?* Не хотите ли что-нибудь протестировать?

*Will someone replace me?* Кто-нибудь заменит меня?

г) *Anyone, anybody, anything* могут употребляться, аналогично местоимению *any*, со значением всякий, любой, как в утвердительных, так и в вопросительных предложениях:

*Anybody can do that.* Всякий может это сделать.

*You may use anything you like.* Вы можете использовать все, что вы хотите (любую вещь, которую вы хотите).

#### Местоимения *no* и *none*

1. Местоимение *no* употребляется в качестве местоимения-прилагательного перед существительными в единственном и множественном числе. *No* имеет то же значение, что *not... a* (перед исчисляемыми существительными в единственном числе) и *not... any* (перед исчисляемыми существительными во множественном числе и перед неисчисляемыми существительными). При наличии *no* глагол употребляется в утвердительной форме, поскольку в английском предложении может быть только одно отрицание:

*I have no car.* = *I haven't a car.* У меня нет автомобиля.

*I have no time to help you today.* = *I haven't any time to help you today.* У меня нет времени помочь вам сегодня.

Перед существительным в роли подлежащего обычно употребляется местоимение *no* (а не *not... a* или *not...any*), которое переводится на русский язык *ни один, никакой*:

*No student has left the classroom yet.* Ни один студент еще не вышел из аудитории.

*No information has been received from him.* От него не получено никаких сведений.

2. *No* не употребляется в качестве местоимения-существительного; вместо него употребляется местоимение *none*, которое заменяет как исчисляемое существительное в единственном и множественном числе, так и неисчисляемое существительное:

*Are there any spare parts in the workshop? -No, there are none.* - Есть ли запчасти в мастерской? – Нет.

3. а) *No* в сочетании с *body*, *one* и *thing* образует отрицательные местоимения *nobody*, *no one* *никто* и *nothing* *ничто*, которые употребляются только в качестве местоимений-существительных. Эти местоимения употребляются с глаголом в утвердительной форме, поскольку в английском предложении может быть только одно отрицание. *Nobody* равно по значению *not... anybody*, *no one* — *not... anyone* и *nothing* — *not... anything*:

*We saw nobody there.* = *We didn't see anybody there.* Мы ничего не видели там.

*We read nothing about it.* = *We didn't read anything about it.* Мы ничего не читали об этом.

б) *Not... anybody*, *not... anyone* и *not... anything* употребляются чаще, чем *nobody*, *no one* и *nothing*. В роли подлежащего, однако, могут употребляться только *nobody*, *no one* и *nothing*:

*Nobody (no one) knew about it.* Никто не знал об этом.

*Nothing is worse than being stuck in a traffic jam.* Нет ничего хуже, чем застрять в пробке.

в) Когда *nobody* и *nothing* служат подлежащим, то глагол ставится в единственном числе:

*Nobody has told me about it.* Никто не говорил мне об этом.

*You try to start your car and nothing happens.* Вы пытаетесь завести автомобиль, но ничего не происходит.

### Местоимения *much* и *many*

1. Местоимения *much* и *many* употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных. *Much* и *many* в качестве местоимений-прилагательных употребляются со значением *много*. *Much* употребляется перед неисчисляемыми существительными, а *many* перед исчисляемыми:

*A lot of cars cause traffic jams and you have to spend much time in these jams.*  
*Из-за большого количества машин возникают пробки, и вам приходится проводить в них много времени.*

*Before 1801, many people in the UK travelled around in carriages pulled by horses.* До 1801 года многие люди в Великобритании передвигались на повозках, запряженных лошадьми.

2. *Much* и *many* употребляются главным образом в вопросительных и отрицательных предложениях:

*How many passengers do you need to carry?* Сколько пассажиров вам нужно перевезти?

*It would not take much time to carry heavy loads.* Для перевозки тяжелых грузов не потребуется много времени.

В утвердительных предложениях *much* и *many* употребляются только в тех случаях, когда они определяются словами *very*, *rather*, *too*, *so*, *as*, *how* или когда они служат подлежащим или определением к подлежащему:

*The engine failed because **too much** air entered the cylinder during the intake stroke.* Двигатель вышел из строя, потому что во время такта впуска в цилиндр поступало слишком много воздуха.

*Clean diesel was created because regular diesel had **too many** pollutants.* Чистое дизельное топливо было создано потому, что обычное дизельное топливо содержит слишком много загрязняющих веществ.

В других случаях в утвердительных предложениях вместо **much** употребляются **a lot (of), lots (of), plenty (of), a good deal (of), a great deal (of)**.

Вместо **many** употребляются **a lot (of), lots (of), plenty (of), a great many, a good many**:

*Rebuilding an alternator at home is difficult and takes **a lot of** time.* Восстановить генератор переменного тока в домашних условиях сложно и требует много времени.

*There are **plenty of** things to consider when you decide which car is right for you.* Есть много факторов, которые нужно учитывать, когда вы решаете, какой автомобиль вам подходит.

*It costs **a great deal of** concentration to observe this rule at all times.* Постоянное соблюдение этого правила требует большой концентрации.

ПРИМЕЧАНИЕ. **Much** может также употребляться в роли наречия:

*It does not damage the environment **much**.* Это не наносит большого вреда окружающей среде.

### Местоимения **little** и **few**

1. Местоимения **little** и **few** употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных. **Little** и **few** в качестве местоимений-прилагательных употребляются со значением *мало*. **Little** употребляется перед неисчисляемыми существительными, а местоимение **few** — перед исчисляемыми существительными:

*The fuel takes up **little** space.* Топливо занимает мало места.

***Few** electric cars could travel faster than 20 miles per hour in 1900.* В 1900 году мало электромобилей могло двигаться быстрее 20 миль в час.

В утвердительных предложениях **little** и **few** часто заменяются **not much** и **not many** в тех случаях, когда они не определяются одним из слов **very, rather, too, so, as, how**:

*I haven't got **much** time* (вместо: *I've got little time*). У меня мало времени.

*There aren't **many** machine tools in our workshop* (вместо: *There are few machine tools in our workshop*). В нашем цеху мало станков.

2. **Little** и **few** могут употребляться с неопределенным артиклем — **a little** *немного* и **a few** *немного, несколько*:

*In **a few** cars and in most motorcycles the engine is air-cooled.* В некоторых автомобилях и в большинстве мотоциклов двигатель имеет воздушное охлаждение.

*The tyres lose **a little** grip with the road.* Шины немного теряют сцепление с дорогой.

## Местоимение *one*

1. Местоимение *one* употребляется в качестве местоимения-существительного для обозначения неопределенного лица в предложениях, соответствующих неопределенно-личным предложениям в русском языке. *One* в этом случае служит подлежащим:

*Among possible sources of power for engines one has to consider the possibility of applying atomic energy.* Среди возможных источников энергии для двигателей следует рассмотреть возможность применения атомной энергии.

*One should be careful when crossing the street.* Следует быть осторожным при переходе через улицу.

*One* в роли подлежащего часто употребляется с глаголами *must, should, ought, can, may*. В русском языке таким сочетаниям соответствуют слова *надо, нужно, следует, можно*:

*One must observe...* Нужно соблюдать...

*One should take into consideration...* Следует принять во внимание...

*One can find...* Можно найти...

*One* может употребляться также в форме притяжательного падежа — *one's*:

*Having one's car increases one's mobility and eliminates dependence on public transport.* Наличие своего автомобиля повышает мобильность и устраняет зависимость от общественного транспорта.

2. *One* употребляется во избежание повторения ранее упомянутого исчисляемого существительного в единственном числе, когда его следовало бы повторить с неопределенным артиклем:

*I haven't got a jack. I must buy one (= a jack).* У меня нет домкрата. Я должен купить его.

3. *One* употребляется во избежание повторения существительного в единственном числе, когда его следовало бы повторить с определенным артиклем, при наличии индивидуализирующего определения. В этом случае перед *one* стоит артикль *the*. *The one* имеет значение *tom, ta, to*:

*The hybrid car has a gasoline engine much like the one you will find most cars.* Гибридный автомобиль имеет бензиновый двигатель, подобный тому, который можно встретить в большинстве автомобилей.

4. *One* употребляется после прилагательных для замены ранее упомянутого исчисляемого существительного, во избежание повторения его. При этом для замены исчисляемого существительного в единственном числе употребляется *one*, а для замены существительного во множественном числе — *ones*:

*We consider the Chinese road system to be the most remarkable and substantial one.* Мы считаем китайскую дорожную систему самой замечательной и значительной.

*These cars are German ones.* Эти машины – немецкие.

## Возвратные местоимения (REFLEXIVE PRONOUNS)

Возвратные местоимения образуются путем прибавления к притяжательным местоимениям *my, our, your*, личным местоимениям *him, her, it, them* и неопределенному местоимению *one* окончания *self* (к местоимениям единственного числа) и *selves* (к местоимениям множественного числа):

<i>Лицо</i>	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е	myself	ourselves
2-е	yourself	yourselves
3-е	himself	themselves
	herself	
	itself	
Неопределенная форма	oneself	

Возвратные местоимения употребляются в функции дополнения после ряда глаголов. Они соответствуют в русском языке:

1. Частице *-ся (-сь)*, которая присоединяется к глаголам для того, чтобы придать им возвратное значение, показывая, что действие переходит на само действующее лицо:

*He cut himself while he was repairing his car.* Он порезался, когда ремонтировал свою машину.

2. Возвратному местоимению себя (себе, собой):

*I like to clean and repair my motorcycle myself.* Я люблю сам чистить и ремонтировать свой мотоцикл.

*You usually put on hand brake when you park your car so that it doesn't move by itself later.* Обычно вы ставите машину на ручной тормоз, когда паркуете её, чтобы она потом не двигалась сама по себе.

Возвратное местоимение *себя* после некоторых русских глаголов на английский язык не переводится. К таким глаголам относятся: *to feel* чувствовать себя, *to behave* вести себя и некоторые другие:

*He feels well.* Он чувствует себя хорошо.

*He behaved like a child.* Он вел себя, как ребенок.

#### 4. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ: ПРОСТЫЕ, ПРОИЗВОДНЫЕ И СЛОЖНЫЕ, КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ, ПОРЯДКОВЫЕ, ДРОБНЫЕ.

##### Основные сведения о числительных:

Именем числительным (The Numeral) называется часть речи, которая обозначает количество или порядок предметов.

Имена числительные делятся на количественные (Cardinal Numerals) и порядковые (Ordinal Numerals).

Количественные числительные обозначают количество предметов и отвечают на вопрос *how many?* сколько? Например: *one* один, *two* два, *three* три и т. д.

Порядковые числительные обозначают порядок предметов и отвечают на вопрос *which?* который? Например: *first* первый, *second* второй, *third* третий.

В предложении числительное может служить:

1. Подлежащим:

*Three were absent from the lecture.* Трое отсутствовали на лекции.

2. Дополнением:

*How many electric cars did you see at the parking lot? – I saw **three**.* Сколько электромобилей вы видели на стоянке? – Я видел три.

3. Определением:

*The **first** traffic lights were invented in Detroit.* Первые светофоры были изобретены в Детройте.

4. Именной частью составного сказуемого:

*Five times five is **twenty-five**.* Пятью пять – двадцать пять.

### Количественные числительные (Cardinal Numerals)

1-12	13-19	20-90	100 и далее
1 one	13 thirteen	20 twenty	100 a (one) hundred
2 two	14 fourteen	21 twenty-one	101 a (one) hundred and one
3 three	15 fifteen	22 twenty-two	102 a (one) hundred and two и т. д.
4 four	16 sixteen	и т. д.	200 two hundred
5 five	17 seventeen	30 thirty	300 three hundred
6 six	18 eighteen	40 forty	400 four hundred и т. д.
7 seven	19 nineteen	50 fifty	1,000 a (one) thousand
8 eight		60 sixty	1,001 a (one) thousand and one
9 nine		70 seventy	1,250 a (one) thousand two hundred and fifty
10 ten		80 eighty	100,000 a (one) hundred thousand
11 eleven		90 ninety	1,000,000 a (one) million
12 twelve			1,000,000,000 a (one) milliard (в Англии); a (one) billion (в США)

1. Числительные от **13** до **19** включительно образуются от соответствующих числительных первого десятка посредством суффикса **-teen**: *four — fourteen, six — sixteen*. При этом числительные *three* и *five* видоизменяются: *three — thirteen, five — fifteen*.

2. Числительные, обозначающие десятки, образуются от соответствующих числительных первого десятка посредством суффикса **-ty**: *six — sixty, seven — seventy*. При этом числительные **two, three, four** и **five** видоизменяются: *two — twenty, three — thirty, four — forty, five — fifty*.

3. Между десятками и следующими за ними единицами ставится дефис (черточка): *twenty-one, thirty-five, forty-seven* и т. д.

4. Перед числительными **hundred, thousand, million** ставится неопределенный артикль **a** или числительное **one**: *a (one) hundred, a (one) thousand*.

5. Числительные **hundred, thousand** и **million** не принимают окончания **-s**, когда перед ними стоит числительное **two, three, four** и т. д.: *two hundred, three thousand, four million*.

**Hundred, thousand** и **million** могут, однако, принимать окончание **-s**, когда они выражают неопределенное количество сотен, тысяч, миллионов. В этом случае они превращаются в существительные и после них употребляется существительное с предлогом **of**:

*Hundreds of students* were present at the conference. Сотни студентов присутствовали на конференции.

*Thousands of people* are killed or injured each year in traffic accidents. Тысячи людей ежегодно погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий.

6. В составных числительных в пределах каждого трех разрядов перед десятками (а если их нет, то перед единицами) ставится союз **and**:

375 - *three hundred and seventy-five*

305 - *three hundred and five*

2,075 - *two thousand and seventy-five*

2,005 - *two thousand and five*

1,225,375 - *one million two hundred and twenty-five thousand three hundred and seventy-five*

7. При обозначении количественных числительных при помощи цифр каждые три разряда (справа налево) отделяются запятой: **3,734; 2,720,000**.

### Порядковые числительные (ORDINAL NUMERALS)

1-й - 12-й		13-й – 19-й		20-й – 90-й		100-й и далее	
1st	first	13th	thirteenth	20th	twentieth	100th	hundredth
2nd	second	14th	fourteenth	21st	twenty-first	101st	hundred and first
3rd	third	15th	fifteenth	22nd	twenty-second и т. д.	102nd	hundred and second и т. д.
4th	fourth	16th	sixteenth	30th	thirtieth	200th	two hundredth
5th	fifth	17th	seventeenth	40th	fortieth	201st	two hundred and first и т. д.
6th	sixth	18th	eighteenth	50th	fiftieth	300th	three hundredth
7th	seventh	19th	nineteenth	60th	sixtieth	400th	four hundredth и т. д.
8th	eighth			70th	seventieth	1,000th	thousandth
9th	ninth			80th	eightieth	1,001st	thousand and first
10th	tenth			90th	ninetieth	1,002nd	thousand and second и т. д.
11th	eleventh					1,000,000th	millionth
12th	twelfth						

1. Существительное, определяемое порядковым числительным, употребляется с определенным артиклем. Артикль сохраняется перед порядковым числительным и в том случае, когда существительное не упомянуто:

*The first* generation of successful hybrids were parallel hybrids. Первым поколением успешных гибридов были параллельные гибриды.

*Japan holds the second place as a passenger car manufacturer.* Япония занимает второе место по производству легковых автомобилей.

Перед порядковым числительным может, однако, стоять и неопределенный артикль. В этом случае числительное приобретает значение *другой, еще один*:

*The radar aerial looks like a third headlight placed directly above the bumper.* Радиолокационная антенна выглядит как третья фара, расположенная прямо над бампером.

2. Порядковые числительные, за исключением первых трех (**first, second, third**), образуются от соответствующих количественных числительных посредством суффикса **-th**: *fourth, sixth, seventh*. При этом в числительных **five** и **twelve** буквы **ve** меняются на **f**: *fifth, twelfth*; к числительному **eight** прибавляется только буква **h**: *eighth*; в числительном **nine** опускается буква **e**: *ninth*; в числительных, обозначающих десятки, конечная буква **y** меняется на **ie**: *twenty – twentieth, thirty – thirtieth; forty – fortieth* и т. д.

3. При образовании составных порядковых числительных последний разряд выражается порядковым числительным, а предшествующие разряды количественными числительными: *twenty-first* двадцать первый, *hundred and twenty-first* сто двадцать первый, *two thousand three hundred and forty-eighth* две тысячи триста сорок восьмой.

4. При обозначении номеров глав, страниц, параграфов, частей книг, актов пьес и т. п. порядковые числительные часто заменяются количественными числительными, следующими за существительными, к которым они относятся. Существительные в этих случаях употребляются без артикля:

*the first part = part one* первая часть

*the fifth chapter = chapter five* пятая глава

*the ninth paragraph = paragraph nine* девятый параграф

*the twenty-first page = page twenty-one* двадцать первая страница

5. Хронологические даты. Годы обозначаются количественными числительными следующим образом:

2000 - *twenty hundred*

2006 – *twenty six* (в официальном языке: *twenty hundred and six*)

2015 - *twenty fifteen* (*twenty hundred and fifteen*)

1949 - *nineteen forty-nine* (*nineteen hundred and forty-nine*)

Слово **year** после обозначения года не употребляется, но иногда употребляется перед ним — *in the year nineteen fifteen*.

Даты обозначаются порядковыми числительными:

15<sup>th</sup> May, 1948

May 15<sup>th</sup>, 1948

May 15, 1948

*The fifteenth of May, nineteen forty-eight* или: *May, the fifteenth, nineteen forty-eight*.

### Дробные числительные (FRACTIONAL NUMERALS)

<i>Простые дроби (Common Fractions)</i>	<i>Десятичные дроби (Decimal Fractions)</i>
---	---

1/2	a (one) half	0.1	читается: nought (zero) point one или point one
1/3	a (one) third	0.01	читается: nought point nought one или point nought one
2/3	two thirds	2.35	читается: two point three five
1/4	a (one) quarter a (one) fourth	32.305	читается: three two (или thirty-two) point three nought five
3/4	three quarters three fourths		
1/5	a (one) fifth		
2/5	two fifth		
1/6	one sixth		
5/6	five sixths		
1 1/2	one and a half		
2 1/3	two and a (one) third		

1. В простых дробях числитель выражается количественным числительным, а знаменатель - порядковым числительным:  $1/3$  - *a (one) third*,  $1/5$  - *a (one) fifth*,  $1/8$  - *an (one) eighth*. Однако  $1/2$  - читается: *a (one) half* (а не: *one second*),  $1/4$  - *a (one) quarter* (реже: *a fourth*).

*The Prius emits about **one-tenth** as much carbon monoxide as conventional cars. Приус выбрасывает примерно на одну десятую меньше угарного газа, чем обычные автомобили.*

Когда числитель больше единицы, знаменатель принимает окончание **-s**:  $2/3$  - *two thirds*;  $3/5$  - *three fifths*,  $5/6$  - *five sixths*.

2. Существительное, следующее за дробью, стоит в единственном числе:  $2/3$  ton (читается: *two thirds of a ton*);  $3/4$  kilometre (читается: *three quarters of a kilometre*);  $1/2$  ton (читается: *half a ton*).

3. Существительное, к которому относится смешанное число, употребляется во множественном числе:  $2 1/2$  tons (читается: *two and a half tons* или *two tons and a half*);  $4 1/3$  tons (читается: *four and a third tons* или *four tons and a third*).

4. В десятичных дробях целое число отделяется от дроби точкой. При чтении десятичных дробей каждая цифра читается отдельно. Точка, отделяющая целое число от дроби, читается *point*. Нуль читается *nought*. Если целое число равно нулю, то оно часто не читается:  $0.25$  - *nought point two five* или *point two five*;  $14.105$  - *one four* (или *fourteen*) *point one nought five*.

Существительное, следующее за десятичной дробью, стоит в единственном числе, когда целое число равно нулю:  $0.25$  ton (читается: *nought point two five of a ton*). В других случаях существительное стоит во множественном числе:  $1.25$  tons (читается: *one point two five tons*);  $23.76$  tons (читается: *two three point seven six tons* или *twenty-three point seven six tons*).

## 5. НАРЕЧИЕ: КЛАССИФИКАЦИЯ, КАТЕГОРИЯ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ

### Основные сведения о наречии:

1. Наречием (*the Adverb*) называется часть речи, указывающая на признак действия или на различные обстоятельства, при которых протекает действие. Наречие относится к глаголу и показывает *как, где, когда* и т. п. совершается действие.

*The electric fuel pump works **hard**.* Электрический топливный насос работает на полную мощность.

*Is it cheaper to go **there** by car or by train?* Куда дешевле ехать – на машине или на поезде?

Наречие может также относиться к прилагательному или другому наречию, указывая на их признаки:

*Honda cars are **very** reliable.* Автомобили Хонда очень надёжны.

*This minivan is **quite** capacious inside.* Этот минивэн довольно вместителен внутри.

В предложении наречие служит обстоятельством.

### Классификация наречий по значению и их употребление

По своему значению наречия делятся на следующие основные группы:

1. Наречия места: **here** *здесь, сюда*, **there** *там, туда*, **where** *где, куда*, **inside** *внутри, внауть*, **outside** *наружу, снаружи*, **above** *выше, наверху*, **below** *внизу, ниже*, **somewhere**, **anywhere** *где-нибудь, куда-нибудь*, **nowhere** *нигде, нигде*, **elsewhere** *где-нибудь в другом месте и др.:*

*Inside you will find a lot of useful devices.* Внутри вы найдёте множество полезных устройств.

1) Наречие **somewhere** употребляется в утвердительных предложениях:

*I left my car **somewhere**.* Я оставил свой автомобиль где-то.

2) Наречие **anywhere** употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях:

*Are you going **anywhere** tomorrow?* Идете ли вы куда-нибудь завтра?

*I can't find my car **anywhere**.* Я нигде не могу найти свой автомобиль.

2. Наречия времени: **now** *сейчас, теперь*, **when** *когда*, **then** *тогда*, **today** *сегодня*, **yesterday** *вчера*, **tomorrow** *завтра*, **before** *прежде, раньше*, **lately** *недавно, (за) последнее время*, **recently** *недавно, на днях*, **once** *однажды, когда-то*, **ever** *когда-либо*, **never** *никогда*, **always** *всегда*, **often** *часто*, **seldom** *редко*, **usually** *обычно*, **sometimes** *иногда*, **already**, **yet** *уже, (not)... yet ещё (не)*, **still** *все ещё*, **since** *с тех пор и др.:*

*Today there are more than 10 billion cars in use.* Сегодня в эксплуатации находится более 10 миллиардов автомобилей.

*Cities are **often** congested with huge traffic jams.* Города часто перегружены огромными пробками.

*Airbags have saved tens of thousands of people **since** 1991.* С 1991 года подушки безопасности спасли десятки тысяч людей.

3. Наречия меры и степени: **much** *много*, **little** *мало*, **very** *очень*, **too** *слишком*, **so** *так*, **enough** *достаточно*, **hardly**, **nearly**, **almost** *почти и др.*

*Your car doesn't have **enough** power.* Вашему автомобилю не хватает мощности.

*Almost 95% of the cars are recycled.* Почти 95% автомобилей перерабатываются.

*A brake pedal is **too** low.* Педаль тормоза расположена слишком низко.

4. Наречия образа действия: **well** хорошо, **fast**, **quickly** быстро, **slowly** медленно, **quietly** спокойно, тихо, **easily** легко и др. Большинство наречий этой группы образуется от прилагательных при помощи суффикса **-ly**, который является формальным признаком наречия в английском языке:

*Oil is a slippery substance that is used to keep things moving **easily**.* Масло – это скользкое вещество, которое используется для легкого перемещения предметов.

*Its engine runs **too quickly**.* Двигатель работает слишком быстро.

5. Наречие не только определяет глагол, прилагательное или другое наречие, но также может служить:

1) Вопросительным словом, с которого начинается вопросительное предложение. К таким наречиям относятся: **when?** когда?, **where?** где?, **why?** почему?, **how?** как?:

*When did you get your driving licence?* Когда вы получили водительские права?

*Where would you shop for a new car?* Где бы вы купили новый автомобиль?

*Why are Intelligent Transport Systems important in a transport sector?* Почему интеллектуальные транспортные системы важны в транспортном секторе?

2) Для соединения предложений, а именно:

а) для соединения независимых предложений. К таким наречиям относятся:

**so** поэтому, таким образом, **thus**, **therefore** поэтому, **then** затем, тогда, **however** однако, **nevertheless** тем не менее, **still**, **yet** тем не менее, все же, **besides** кроме того, **moreover** сверх того, кроме того, **otherwise**, **else**, **or else** иначе, в противном случае, а то:

*The intake valve was loose, **so** the mechanic replaced it.* Впускной клапан был ослаблен, поэтому механик заменил его.

*Cooling systems are generally quite dependable; **however**, they do require periodic maintenance.* Системы охлаждения в целом достаточно надёжны, однако они требуют периодического обслуживания.

*Select a bolt with the appropriate grade, **otherwise**, the bolt may break.* Выберите болт соответствующей марки, в противном случае болт может сломаться.

б) для присоединения придаточного предложения к главному. К таким наречиям относятся: **when** когда, **where** где, **why** почему, **how** как:

*The car is especially ideal on the highway **where** you will not hear the loud work of the engine.* Автомобиль особенно идеален на автостраде, где вы не услышите громкой работы двигателя.

*Let's now take a look at **how** the combustion creates piston's motion.* Теперь рассмотрим, как сгорание создаёт движение поршня.

## Степени сравнения наречий

1. Многие наречия (главным образом, наречия образа действия) могут иметь степени сравнения, которые образуются так же, как и степени сравнения прилагательных.

2. Односложные наречия образуют сравнительную степень путем прибавления суффикса **-er**, а превосходную степень — суффикса **-est** к форме положительной степени.

Так же образует степени сравнения двусложное наречие **early**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>fast</i> быстро	<i>faster</i> быстрее	<i>fastest</i> быстрее всего (всех)
<i>hard</i> усердно	<i>harder</i> усерднее, более усердно	<i>hardest</i> усерднее всего (всех)
<i>late</i> поздно	<i>later</i> позднее	<i>latest</i> позднее всего (всех)
<i>soon</i> скоро	<i>sooner</i> скорее	<i>soonest</i> скорее всего (всех)
<i>early</i> рано	<i>earlier</i> раньше	<i>earliest</i> раньше всего (всех)

3. Наречия, образованные от прилагательных при помощи суффикса **-ly**, образуют сравнительную степень при помощи **more**, а превосходную при помощи **most**:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>clearly</i> ясно	<i>more clearly</i> яснее, более ясно	<i>most clearly</i> яснее всего (всех)
<i>bravely</i> храбро	<i>more bravely</i> храбрее, более храбро	<i>most bravely</i> храбрее всего (всех)
<i>correctly</i> правильно	<i>more correctly</i> правильнее, более правильно	<i>most correctly</i> правильнее всего (всех)
<i>cautiously</i> осторожно	<i>more cautiously</i> осторожнее, более осторожно	<i>most cautiously</i> осторожнее всего (всех)

4. Степени сравнения наречий **often** часто, **quickly** быстро, **slowly** медленно образуются обоими способами:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>often</i> часто	<i>oftener = more often</i>	<i>oftenest = most often</i>
<i>quickly</i> быстро	<i>quicker = more quickly</i>	<i>quickest = most quickly</i>
<i>slowly</i> медленно	<i>slower = more slowly</i>	<i>slowest = most slowly</i>

5. Следующие наречия, как и соответствующие им прилагательные, образуют степени сравнения не по правилу:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>well</i> хорошо	<i>better</i> лучше	<i>best</i> лучше всего (всех)
<i>badly</i> плохо	<i>worse</i> хуже	<i>worst</i> хуже всего (всех)
<i>much</i> много	<i>more</i> больше	<i>most</i> больше всего (всех)
<i>little</i> мало	<i>less</i> меньше	<i>least</i> меньше всего (всех)
<i>far</i> далеко	<i>farther = further</i> дальше	<i>farthest = furthest</i> дальше всего (всех)

## 6. ГЛАГОЛ: ВИДОВРЕМЕННАЯ СИСТЕМА, ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ И СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ, МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ; СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН

См. Кипнис И. Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста : грамматический справочник / И. Ю. Кипнис, С. А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2010. – 121 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie\\_osobennosti\\_perevo\\_da.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie_osobennosti_perevo_da.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 21-23, 32-33.

### Времена действительного залога

Для выражения времени совершения действия — настоящего, прошедшего и будущего — английский глагол имеет своеобразную систему глагольных времен (Tenses). Глагольные времена делятся на четыре группы:

1. Группа «неопределенных» времен (Indefinite Tenses). Эта группа состоит из настоящего неопределенного времени (Present Indefinite Tense), прошедшего неопределенного времени (Past Indefinite Tense) и будущего неопределенного времени (Future Indefinite Tense):

Present Indefinite	Past Indefinite	Future Indefinite
<i>I repair cars every day.</i> Я ремонтирую машины каждый день.	<i>I repaired cars yesterday.</i> Я отремонтировал машины вчера.	<i>I will repair cars tomorrow.</i> Я буду ремонтировать машины завтра.

Времена группы Indefinite употребляются, в отличие от времен других групп, только для констатации факта совершения действия в настоящем, прошлом и будущем, без указания на его длительность, законченность и безотносительно к какому-либо другому действию или моменту. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола как несовершенного, так и совершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

2. Группа «длительных» времен (Continuous Tenses). Эта группа состоит из настоящего длительного времени (Present Continuous Tense), прошедшего длительного времени (Past Continuous Tense) и будущего длительного времени (Future Continuous Tense):

Present Continuous	Past Continuous	Future Continuous
<i>I am repairing a car (at the present moment).</i> Я ремонтирую машину (в настоящий момент).	<i>I was repairing a car at five o'clock.</i> Я ремонтировал машину в пять часов.	<i>I will be repairing a car at five o'clock.</i> Я буду ремонтировать машину в пять часов.

Времена группы Continuous употребляются для выражения длительного действия, которое началось до определенного момента в настоящем, прошлом или будущем и которое все еще совершается, совершалось или будет совершаться в этот момент. Они описывают действие в процессе его совершения, выражая, таким образом, незаконченное длительное действие. В

русском языке этим временам соответствуют времена глагола несовершенного вида.

3. Группа «совершенных» времен (Perfect Tenses). Эта группа состоит из настоящего совершенного времени (Present Perfect Tense), прошедшего совершенного времени (Past Perfect Tense) и будущего совершенного времени (Future Perfect Tense):

Present Perfect	Past Perfect	Future Perfect
<i>I have repaired the car.</i> Я (уже) отремонтировал машину (к настоящему моменту).	<i>I had repaired the car by five o'clock.</i> Я (уже) отремонтировал машину к пяти часам.	<i>I will have repaired the car by five o'clock.</i> Я (уже) отремонтирую машину к пяти часам.

Времена группы Perfect выражают действие, совершенное к определенному моменту в настоящем, прошедшем или будущем. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола совершенного или несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

4. Группа «совершенных длительных» времен (Perfect Continuous Tenses). Эта группа состоит из настоящего совершенного длительного времени (Present Perfect Continuous Tense), прошедшего совершенного длительного времени (Past Perfect Continuous Tense) и будущего совершенного длительного времени (Future Perfect Continuous Tense):

Present Perfect Continuous	Past Perfect Continuous	Future Perfect Continuous
<i>I have been repairing the car for an hour.</i> Я ремонтирую машину (уже) час.	<i>I had been repairing the car for an hour when he came.</i> Я ремонтировал машину (уже) час, когда он пришел.	<i>I will have been repairing the car for an hour when he comes.</i> Я буду ремонтировать машину (уже) час, когда он придет.

Времена группы Perfect Continuous употребляются для выражения длительного действия, начавшегося до определенного момента в настоящем, прошедшем или будущем и длившегося известный период времени, включая этот момент. Времена этой группы могут выражать длительное действие, продолжавшееся известный период времени и закончившееся непосредственно перед определенным моментом в настоящем, прошедшем или будущем. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола несовершенного вида.

### Образование времен страдательного залога

1. Если подлежащее обозначает лицо или предмет, совершающий действие, то глагол употребляется в форме действительного залога:

*BMW presents a new generation of four-cylinder diesel engines.* Компания БМВ представляет новое поколение четырёхцилиндровых дизельных двигателей.

*In 1876, Nicolaus Otto **built** the first four-stroke internal combustion engine.* В 1876 году Николаус Отто создал первый четырёхтактный двигатель внутреннего сгорания.

Если же подлежащее обозначает лицо или предмет, подвергающийся действию со стороны другого лица или предмета, то глагол употребляется в форме страдательного залога:

*A new generation of four-cylinder diesel engines **is presented** by BMW.* Новое поколение четырёхцилиндровых дизельных двигателей представлено компанией БМВ.

*The first four-stroke internal combustion engine **was built** by Nicolaus Otto in 1876.* Первый четырёхтактный двигатель внутреннего сгорания был создан Николаусом Отто.

2. Времена страдательного залога образуются при помощи вспомогательного глагола **to be** в соответствующем времени и формы причастия прошедшего времени (Past Participle) смыслового глагола. Таким образом, при спряжении глагола в страдательном залоге изменяется только глагол **to be**, смысловой же глагол имеет во всех временах одну и ту же форму — Past Participle. Следовательно, время, в котором стоит глагол в страдательном залоге, определяется формой, в которой стоит вспомогательный глагол **to be**.

При образовании вопросительной формы вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: *Was it shown?* Если вспомогательный глагол употребляется в сложной форме (*have been, will have been* и т. д.), то только первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: *Has it been shown? Will it have been shown?*

При образовании отрицательной формы частица **not** ставится после вспомогательного глагола: *It was not shown.* Если вспомогательный глагол употреблен в сложной форме (*have been, will have been* и т. д.), то частица **not** ставится после первого вспомогательного глагола: *It has not been shown, It will not have been shown.*

### Модальные глаголы и их эквиваленты

Модальными называются глаголы, которые выражают не действие, а отношение говорящего к действию, выраженному последующим инфинитивом, т.е. возможность, вероятность или необходимость совершения действия. Модальные глаголы имеют следующие особенности:

1. Смысловой глагол стоит после них без частицы **to**:

*New technologies **must be used**.*

2. Вопросительную и отрицательную формы образуют без помощи вспомогательного глагола:

***Can you repair this engine?***

***I cannot repair this engine.***

3. Не изменяются по лицам и числам.

4. Не имеют неличных форм: инфинитива, причастия, герундия.

5. Не имеют формы будущего времени, а глагол **must** не имеет и формы прошедшего времени. Для восполнения недостающих форм модальные глаголы имеют равнозначные словосочетания, которые называются эквивалентами модальных глаголов.

**Таблица модальных глаголов и их эквивалентов**

Модальный глагол	Значение	Present Simple	Past Simple	Эквивалент
<b>can may</b>	возможность, способность совершения действия	<b>can may</b>	<b>could might</b>	<b>to be able (to) to be allowed (to)</b>
<b>must</b>	долженствование, т.е. необходимость совершения действия	<b>must</b>	--	<b>to be (to) to have (to)</b>
<b>ought (to) should</b>	долженствование (для выражения морального долга)	<b>ought (to) should</b>	-- --	-- --

### Согласование времен

В английском языке время глагола в придаточном предложении зависит от времени, в котором употреблен глагол в главном предложении. Употребление времен в придаточных предложениях, главным образом дополнительных, подчиняется следующим правилам, называемым правилами последовательности времен:

Если сказуемое главного предложения выражено глаголом в одной из форм настоящего времени (обычно Present Indefinite или Present Perfect) или будущего времени (обычно Future Indefinite), то глагол в придаточном предложении употребляется в любом времени, которое требуется по смыслу:

<i>He knows that</i>	<i>you repair cars.</i>	Он знает, что	вы ремонтируете машины.
	<i>you repaired cars.</i>		вы отремонтировали машины.
	<i>you will repair cars.</i>		вы будете ремонтировать машины.
<i>He has said that</i>	<i>he sells cars.</i>	Он сказал, что	он продаёт машины.
	<i>he has bought a car.</i>		он купил машину.
	<i>he bought a car yesterday.</i>		он купил машину вчера.
	<i>he will buy a car tomorrow.</i>		он купит машину завтра.
<i>He will think that</i>	<i>you do it.</i>	Он подумает, что	вы это делаете.
	<i>you have done it.</i>		вы это сделали.
	<i>you did it yesterday.</i>		вы это сделали вчера.
	<i>you will do it.</i>		вы это сделаете.

## 7. НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА: ИНФИНИТИВ, ПРИЧАСТИЕ, ГЕРУНДИЙ И КОНСТРУКЦИИ С НИМИ

См. Кипнис И. Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста : грамматический справочник / И. Ю. Кипнис, С. А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2010. – 121 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie\\_osobennosti\\_perevoda.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie_osobennosti_perevoda.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 44-52, 61-70, 76-81.

**Инфинитив** (*the Infinitive*) — это неличная форма глагола, которая называет действие, но не указывает на лицо, число и наклонение. Формальный признак инфинитива - частица **to**, которая в некоторых случаях опускается. В английском языке имеются следующие формы инфинитива:

	Active Voice	Passive Voice
Simple	to use	to be used
Continuous	to be using	-
Perfect	to have used	to have been used
Perfect Continuous	to have been using	-

Перевод инфинитива на русский язык зависит от его функции в предложении. Инфинитив в английском предложении может выполнять следующие функции:

1. **Подлежащего.** Стоит перед сказуемым, переводится на русский язык неопределенной формой глагола или существительным:

*To create an engine with high efficiency was the goal of Rudolf Diesel.*  
Создание двигателя с высоким КПД было целью Рудольфа Дизеля.

*To slow down as quickly as possible is the only way to stop a front-wheel skid.*  
Затормозить как можно быстрее – единственный способ остановить занос переднего колеса.

2. **Части сказуемого:**

а) именной части составного именного сказуемого после глагола-связки **to be**. Переводится неопределенной формой глагола или существительным:

*A car engine's job is to convert fuel into motion.* Работа автомобильного двигателя заключается в преобразовании топлива в движение.

*Another possibility was to use quartz.* Другая возможность заключалась в применении кварца.

б) часть составного модального сказуемого после модальных глаголов и их эквивалентов:

*The vibration must be eliminated.* Вибрацию нужно (следует) устранить.

в) часть составного глагольного сказуемого, после глаголов, обозначающих начало, продолжение или конец действия:

*Renault began to produce its own engines independently in 1903.* Компания Рено начала самостоятельно производить свои двигатели в 1903 году.

3. **Дополнения** (простого). Переводится неопределенной формой глагола:

*I want to buy a new car.* Я хочу купить новый автомобиль.

4. а) **Обстоятельства цели.** Отвечает на вопрос *для чего?; с какой целью?*. Может вводиться союзами **in order (to)**; и **so as (to)** - чтобы; для того чтобы. Переводится на русский язык инфинитивом с союзами *для того чтобы, чтобы* или отглагольным существительным.

*(In order) to avoid carbon monoxide poisoning, do not leave the motor running in a garage.* Во избежание отравления угарным газом не оставляйте работающий двигатель в гараже.

б) **Обстоятельства следствия.** В этой функции инфинитив соотносится с наречиями **too** - слишком; **enough, sufficiently** - достаточно. Инфинитив имеет модальный оттенок возможности и переводится на русский язык неопределенной формой глагола с союзом *чтобы, для того чтобы* и с добавлением глагола *мочь*:

*A sedan is one of the most popular styles because it is big enough for adults to sit comfortably.* Седан – один из самых популярных стилей, потому что он достаточно большой, чтобы взрослые могли удобно расположиться.

5. **Определения**, которое стоит после определяемого существительного. Может переводиться на русский язык:

а) существительным (когда инфинитив в активном залоге):

*Gases have the ability to become ionized.* Газы обладают способностью к ионизации.

б) неопределенной формой глагола (когда инфинитив в активном залоге):

*Energy is defined as the capacity to do work.* Энергия определяется как способность совершать работу.

в) придаточным определительным предложением (когда инфинитив в страдательном залоге):

*The first "horseless carriage" to be driven by an internal combustion engine was invented by Karl Benz.* Первый «самодвижущийся экипаж», приводимый в движение двигателем внутреннего сгорания, изобрёл Карл Бенц.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Как определение к порядковым числительным и к прилагательному **last** инфинитив переводится личной формой глагола в том времени, в котором стоит сказуемое английского предложения:

*British engineer Edward Butler invented the spark plug, and was the first to use the word petrol.* Британский инженер Эдвард Батлер изобрёл свечу зажигания и первым использовал слово бензин.

2. Если инфинитив в функции определения выражен глаголом, соответствующий эквивалент которого в русском языке требует после себя предлога, то этот предлог при переводе на русский язык ставится перед союзным словом *который*:

*Here are some more figures to be referred to later.* Вот еще несколько цифр, на которые будут ссылаться позже.

## Сложные обороты с инфинитивом

### Сложное дополнение (или Объектный падеж с инфинитивом) (Complex Object)

должно выражать:

1. Мнение, суждение, предположение: (инфинитив с частицей “to”)  
**to assume** – допускать, предполагать,  
**to believe** – думать, полагать, считать,  
**to consider** – считать, полагать,  
**to declare** – заявлять, объявлять,  
**to expect** – думать, полагать, предполагать,  
**to find** – считать, полагать,  
**to know** – считать, полагать,  
**to prove** - доказывать,  
**to suppose** – думать, полагать, предполагать,  
**to think** – думать, полагать, считать.
2. Чувственное восприятие (после них инфинитив стоит без частицы "to"):  
**to see** - видеть,  
**to hear** - слышать,  
**to feel** – чувствовать,  
**to notice** - замечать,  
**to observe** - наблюдать,  
**to watch** - наблюдать.
3. Желание, просьбу, требование, приказание: (инфинитив с частицей “to”)  
**to want** – хотеть,  
**to wish** - желать,  
**to desire** - желать,  
**to like (would/should like)** - хотеть,  
**to require** - требовать,  
**to order** – приказывать,  
**to hate** – ненавидеть, не выносить,  
**to ask** – просить.
4. Разрешение, принуждение: : (инфинитив с частицей “to”)  
**to allow** – позволять,  
**to let** – позволять (без частицы “to”),  
**to permit** - разрешать,  
**to enable** - позволять,  
**to cause** - заставлять,  
**to force** - заставлять,  
**to make** – заставлять (без частицы “to”).

Оборот “сложное дополнение” после глаголов первых трех групп переводится придаточным дополнительным предложением с союзами *что, чтобы, как*. При этом дополнение становится подлежащим, а инфинитив – сказуемым придаточного предложения:

*I saw **him start his car down at the end of the street.** Я видел, как он заводил машину в конце улицы.*

*You can expect **engine performance to improve with each year's new models.** Вы можете ожидать, что характеристики двигателя будут улучшаться с каждым годом в новых моделях.*

*We want **them to take part in this car exhibition.** Мы хотим, чтобы они приняли участие в этой автомобильной выставке.*

При переводе на русский язык оборота “сложное дополнение” после глаголов **to make, to cause, to force**, как правило, сохраняется порядок слов английского предложения.

*The driver uses a steering wheel to **make the car go in a certain direction.***

Водитель использует руль, чтобы заставить автомобиль двигаться в определенном направлении.

При переводе оборота “сложное дополнение” после глаголов **to allow, to enable, to permit** можно:

1) сохранить порядок слов английского предложения, если инфинитив имеет форму активного залога:

*Hybrid vehicles **allow vehicle owners to considerably reduce their investment in gasoline.** Гибридные автомобили позволяют владельцам транспортных средств значительно сократить инвестиции в бензин.*

2) переводить инфинитив сразу после сказуемого, если он имеет форму страдательного залога:

*This stops the car from uncontrollable skidding and **enables the car to be steered during braking.** Это предотвращает неконтролируемый занос автомобиля и позволяет управлять автомобилем во время торможения.*

### Сложное подлежащее (или Именительный падеж с инфинитивом) (Complex Subject)

должно быть выражено:

1. Личной формой глаголов, обозначающих умственную деятельность или чувственное восприятие, в страдательном залоге:

**to assume** - предполагать,

**to believe** – думать, полагать,

**to consider** - считать,

**to claim** – заявлять, утверждать,

**to conclude** – делать вывод,

**to declare** - объявлять,

**to expect** - ожидать,

**to find** - оказываться,

**to feel** – полагать, считать,

**to formulate** – формулировать, излагать,

**to guess** - полагать,

**to hear** - слышать,

**to know** - знать,

**to mention** – упоминать, ссылаться,  
**to notice** – замечать, упоминать,  
**to observe** - замечать,  
**to predict** - предсказывать,  
**to prove** - доказывать,  
**to say** - говорить,  
**to see** - видеть,  
**to suggest** - предполагать,  
**to suppose** - предполагать,  
**to think** – предполагать,  
**to report** – сообщать,  
**to estimate** – считать, полагать.

2. Глаголами в действительном залоге.

**to appear** - казаться,  
**to seem** - казаться,  
**to happen** - случаться,  
**to prove** - оказываться,  
**to turn out** – оказываться.

3. Выражениями:

**to be likely** - вероятно,  
**to be unlikely** - маловероятно,  
**to be certain** - определенно,  
**to be sure** - конечно.

Возможны два способа перевода оборота “сложное подлежащее”:

1. Перевод начинается со сказуемого, которое переводится неопределенно-личным предложением (соответствует 3-му лицу множественного числа, например, *сообщают, предположили, известно* и т.п.). Сам оборот переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *что* (реже *чтобы, как*), в котором инфинитив становится сказуемым.

2. Порядок слов английского предложения сохраняется, инфинитив переводится сказуемым, а сказуемое английского предложения переводится вводным предложением с союзом *как*:

***Carbon dioxide emissions are claimed to be 125.0 g/km.***

1. Заявлено, что выбросы углекислого газа составляют 125 г/км.  
2. Выбросы углекислого газа, как заявляют (как утверждают), составляют 125 г/км.

***This reaction turned out to lead to good results.***

1. Оказалось, что эта реакция дает хорошие результаты.  
2. Эта реакция, как оказалось, дает хорошие результаты.

Примечания:

1. Глагол *to find* в обороте «сложное подлежащее» часто переводится *оказываться*:

***Upon arrival at a destination, the temperature in one truck was found to be 12 degrees.*** Оказалось, что температура в одном из грузовиков по прибытии в пункт назначения составила 12 градусов.

2. Если в обороте «сложное подлежащее» глагол **to prove** стоит в активном залоге, он имеет значение *оказываться*, если в страдательном залоге, то он означает *доказывать*:

*This car proved to be the best car in the segment.* Этот автомобиль оказался лучшим в своём сегменте.

*This car is proven to be very unsafe.* Доказано, что этот автомобиль очень небезопасен.

### Причастие (THE PARTICIPLE)

**Причастие** (*the Participle*) – это неличная форма глагола, которая обладает признаками как прилагательного, так и глагола. К глагольным свойствам причастия относится его способность иметь прямое дополнение, определяться наречием и иметь формы времени (которое носит относительный характер) и залога.

#### Формы причастия

	Participle I		Participle II (or Past Participle)
	Simple	Perfect	
Active Voice	asking	having asked	-
Passive Voice	being asked	having been asked	asked

Причастие в английском предложении может выполнять функции:

- 1) левого или правого определения (Participle I, Simple и Participle II);
- 2) обстоятельства (все формы причастия);
- 3) части составного сказуемого.

Причастие, за которым следуют поясняющие слова (дополнение или обстоятельство), образует причастный оборот. Функции определения и обстоятельства может выполнять как одиночное причастие, так и причастный оборот.

#### Функция определения

1. Participle I, Simple; Active Voice без поясняющих слов, как правило, стоит перед определяемым существительным и переводится на русский язык причастием действительного залога настоящего времени.

*If you're going to do any work on your car **involving** the electrical system, disconnect the battery first.* Если вы собираетесь выполнять какие-либо работы на автомобиле, связанные с электрической системой, сначала отсоедините аккумулятор.

2. Participle I, Simple, Passive Voice в функции определения употребляется реже, чем Participle I, Active Voice и, как правило, стоит после определяемого существительного. Переводится на русский язык причастиями, оканчивающимися на *-мый*, *-ный* или *-щийся* (*-вишийся*), или придаточным определительным предложением.

*An electric car **being provided** with batteries can develop a speed of 50 mph.* Электрический автомобиль, снабжённый аккумуляторами, может развивать скорость 50 миль в час.

3. Participle II, Passive Voice в функции определения без поясняющих слов может стоять как после определяемого существительного, так и перед ним. Переводится на русский язык страдательным причастием с окончанием *-мый, -ный, -тый*.

*The problem considered*  
*The considered problem* } *was of great interest.*

Рассматриваемая (Рассмотренная) проблема представляла большой интерес.

#### Примечания:

1. Причастный оборот, т.е. причастие с поясняющими словами, в функции определения стоит, как правило, после определяемого существительного и переводится на русский язык соответствующим причастным оборотом или придаточным определительным предложением.

*Electrons forming an atom are in motion.* Электроны, образующие атом, находятся в движении.

2. Одиночные причастия в функции определения, стоящие в английском языке после определяемого существительного, при переводе ставятся перед определяемым словом.

*The engine described has one cylinder.* Описываемый двигатель имеет один цилиндр.

3. В функции правого определения Participle II, образованное от глаголов, имеющих после себя предлог, переводится на русский язык определительным придаточным предложением, начинающимся с соответствующего предлога, который ставится перед относительным местоимением *который*.

*The data referred to in this paper are reliable.* Данные, на которые ссылаются, заслуживают доверия.

4. Если после глагольной формы с окончанием **-ed** стоит предлог с последующим существительным, то это, как правило, Participle II.

*Early diagnosis followed by timely repair can often prevent more costly repairs.* Ранняя диагностика с последующим своевременным ремонтом часто может предотвратить более дорогостоящий ремонт.

5. Если в предложении рядом стоят две глагольные формы с окончанием **-ed**, то первая форма, как правило, является причастием в функции определения, а вторая – сказуемым в Past Simple.

*The car illegally parked blocked the driveway.* Незаконно припаркованный автомобиль перегородил проезжую часть.

#### **Функция обстоятельства**

1. Participle I, Simple, Active Voice в функции обстоятельства переводится деепричастием несовершенного вида (*что делая?*) или придаточным обстоятельственным предложением. В этой функции данная форма причастия часто имеет перед собой союзы **when, while**. В этом случае возможен перевод с предлогом *при* + *существительное*.

*When **completing** a used car inspection, it's important to check the exhaust system.* При осмотре подержанного автомобиля важно проверить выхлопную систему.

2. Participle I Perfect, Active Voice в функции обстоятельства переводится на русский язык деепричастием совершенного вида (*что сделал?*) или придаточным обстоятельственным предложением, сказуемое которого должно предшествовать действию, выраженному сказуемым английского предложения.

***Having opened up the bonnet and secured it, take a minute out to have a good look at your radiator.*** Открыв капот и закрепив его, уделите минуту времени, чтобы внимательно осмотреть радиатор. (После того как вы откроете капот и закрепите его, уделите минуту времени, чтобы внимательно осмотреть его).

3. Participle I Simple, Passive Voice в функции обстоятельства переводится на русский язык, как правило, придаточным обстоятельственным предложением, в котором английское причастие становится сказуемым.

***Being provided with batteries an electric car can develop a speed of 50 mph.*** Так как электрический автомобиль снабжен аккумулятором, он может развивать скорость до 50 миль в час.

4. Participle I Perfect, Passive Voice в функции обстоятельства переводится на русский язык придаточным обстоятельственным предложением с союзом *после того как*.

***Having been cleaned of soot, ozone, and other particles, the air escapes back into the environment.*** После того как воздух очищен от сажи, озона и других частиц, он выходит обратно в окружающую среду.

5. Participle II, Passive Voice в функции обстоятельства, как правило, вводится союзами **when, while** *когда*, **if** *если*, **unless** *если...не*, **until** *пока...не*, **though** *хотя* и др. Причастные обороты с предшествующими союзами переводятся на русский язык придаточным обстоятельственным предложением с соответствующим союзом или отглагольным существительным с предлогами *при* (для союзов **when, while**), *без* (для союза **unless**).

***When burned fuel produces heat or power.*** Когда топливо горит, выделяется тепло или энергия. (При сгорании топлива выделяется тепло или энергия).

***Unless heated this substance does not melt.*** Если это вещество не нагревают, оно не плавится. (Без нагревания это вещество не плавится).

Participle II с предшествующим союзом *as* в функции обстоятельства переводится обычно краткой формой страдательного причастия с союзами *как; так, как*.

***Examine your wiper blades to ensure they are working as intended.*** Осмотрите щётки стеклоочистителя, чтобы убедиться, что они работают как положено.

Participle II от глаголов **to give, to see, to state** в функции обстоятельства, стоящего в начале предложения, переводится следующим образом: **given** *если дано; если имеется; при условии*; **seen** *если рассматривать*; **stated** *если сформулировать*.

***Given the weight and the specific gravity of a body you can calculate its volume.*** Если дан (имеется) вес и удельный вес тела, вы можете вычислить его объем.

## Независимый причастный оборот

Это оборот, в котором перед причастием стоит существительное в общем падеже или личное местоимение в именительном падеже, т.е. стоит свое собственное подлежащее, отличное от подлежащего всего предложения. К этому подлежащему и относится действие, выраженное причастием. Независимый причастный оборот логически связан с предложением и выполняет в нем функцию обстоятельства. Независимый причастный оборот всегда отделяется запятой и может стоять в начале или в конце предложения.

Если независимый причастный оборот стоит в начале предложения, то он переводится на русский язык придаточным обстоятельственным предложением с союзами: *когда; если; так как; после того, как; хотя* и др.

Если независимый причастный оборот стоит в конце предложения, то он переводится самостоятельным предложением с союзами: *а, и, но, причем* или без них.

В обоих случаях причастие переводится личной формой глагола в функции сказуемого.

*The steam engine having been invented in 1825, a self-propelled vehicle was built.* После того, как в 1825 году был изобретен паровой двигатель, было построено самоходное транспортное средство.

*The term "speed" means the rate of motion, the term "velocity" meaning the speed in a definite direction.* Термин "speed" означает темп движения, а термин "velocity" означает скорость в определенном направлении.

### Примечания:

1. Независимый причастный оборот может вводиться предлогом **with**, который на русский язык не переводится.

*Road accidents are one of the most common causes of accidental death in the world, with an estimated 1 million people dying in road-related accidents every year.* Дорожно-транспортные происшествия являются одной из самых распространенных причин смерти в мире: по оценкам, ежегодно погибает 1 миллион человек в дорожно-транспортных происшествиях.

2. В независимом причастном обороте -ing форма глагола **to be (being)** может опускаться при переводе.

*The work (being) finished, he went home.* Когда работа была закончена, он пошел домой.

Сложное дополнение (или Объектный падеж) с причастием выражено, как правило, глаголами чувственного восприятия: **to feel, to hear, to see, to notice, to observe, to watch** и др.

*They watched the temperature gradually rising.* Они следили (за тем), как температура постепенно повышалась.

Оборот "сложное дополнение с причастием" переводится на русский язык придаточным дополнительным предложением с союзом *что* или *как*, причем причастие становится сказуемым (т.е. передается личной формой глагола), а дополнение – подлежащим этого придаточного предложения.

Хотя оборот "сложное дополнение с причастием" переводится, как и оборот "сложное дополнение с инфинитивом", между этими оборотами имеется смысловая разница. Причастие выражает длительный характер действия, т.е. действие в процессе его совершения, а инфинитив выражает в большинстве случаев законченное действие. Поэтому оборот с причастием переводится на русский язык придаточным предложением с глаголом несовершенного вида, а оборот с инфинитивом – придаточным предложением с глаголом совершенного вида (иногда может переводиться и глаголом несовершенного вида).

**Сравните:**

*They saw the temperature gradually rising.* Они видели, что (как) температура постепенно повышалась.

*They saw the temperature gradually rise.* Они видели, что температура постепенно повысилась.

**Сложное подлежащее (или именительный падеж) с причастием** выражено, как правило, глаголами, обозначающими умственную деятельность или чувственное восприятие: **to assume, to consider, to expect, to feel, to see, to observe, to notice** и др.

Перевод следует начинать со сказуемого, которое переводится неопределенно-личным предложением (соответствует 3-ему лицу множественного числа, например, считают, наблюдали и т.п.). Сам оборот переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *как* или *что*, в котором причастие становится сказуемым.

*He was seen repairing the engine.* Видели, как (что) он ремонтировал двигатель.

### Герундий (THE GERUND)

Voice	Simple	Perfect
Active Voice	asking	having asked
Passive Voice	being asked	having been asked

Герундий (*the Gerund*) – это неличная форма глагола, совпадающая с формами причастия I (Simple и Perfect) и обладающая свойствами как глагола, так и существительного. Как глагольная форма, герундий может выражать категории залога и времени, может иметь при себе прямое дополнение и определяться наречием. К именным свойствам герундия относятся следующие:

- а) перед герундием может стоять предлог;
- б) герундию может предшествовать существительное в общем или притяжательном падеже или притяжательное местоимение;
- в) герундий может выполнять такие же синтаксические функции, что и существительное, т.е. функцию подлежащего, части сказуемого, дополнения, обстоятельства и определения.

Итак, герундий или герундиальный оборот (т.е. герундий с зависимыми словами) может выполнять в предложении следующие функции:

1. **Подлежащего.** В этой функции герундий переводится на русский язык отглагольным существительным или инфинитивом.

*Buying a new car can be exciting, but it's also a complicated process.* Покупка нового автомобиля может быть захватывающей, но это также сложный процесс.

## 2. Части сказуемого:

а) составного именного после глагола **to be** и сочетания глагола **to be** с предлогами **for** и **against**. В этой функции герундий переводится на русский язык отглагольным существительным или инфинитивом, а после предлогов **for** и **against** – *придаточным предложением*.

*One of the main problems of a driver on the road is **keeping** the speed constant and **watching** the cars ahead.* Одна из главных проблем водителя на дороге – поддерживать постоянную скорость и следить за машинами впереди.

*This device is **for carrying** persons or objects.* Это устройство предназначено для транспортировки людей и предметов.

б) составного глагольного после глаголов, указывающих на начало, продолжение или конец процесса, а также после глаголов **to like, to love, to hate, to prefer, to avoid, to enjoy** и после сочетаний **to be worth..., to be busy....**

*It was in 1908 when Henry Ford **started making** automotive history.* Именно в 1908 году Генри Форд начал творить историю автомобилестроения.

*Nobody **enjoys circling** a crowded shopping-center parking lot.* Никому не доставляет удовольствия кружить по переполненной парковке торгового центра.

*It's **worth noting** that an English gallon is 1.2 US gallons.* Стоит отметить, что английский галлон равен 1,2 американского галлона.

3. **Дополнения прямого и предложного.** В этой функции герундий можно переводить отглагольным существительным, инфинитивом или *придаточным дополнительным предложением*.

*This technology still needs **fine-tuning** before it's 100% reliable.* Эта технология всё ещё нуждается в настройке, прежде чем она станет на 100% надёжной.

*This system helps to prevent a vehicle **from skidding**, and the driver **from losing** control.* Эта система помогает предотвратить занос автомобиля и потерю контроля водителем.

4. **Обстоятельства.** В этой функции перед герундием всегда стоит предлог: **in** *при, во время, в процессе*; **on** *после, по*; **by** *при помощи, посредством, путем*; **after** *после*; **before** *до, перед*; **without** *без...*

*In cars with manual transmission you have to change gears **by pressing down** the clutch with your foot and **moving** a lever.* В автомобилях с механической коробкой передач вы должны переключать передачи, нажимая ногой на сцепление и перемещая рычаг.

***On examining** the car before a long journey, a driver can be sure that he will get to his destination without accident.* После осмотра автомобиля (Осмотрев автомобиль) перед дальней поездкой водитель может быть уверен, что доберётся до места назначения без происшествий.

*Gas volume can be changed **without changing its temperature**.* Объем газа можно изменить, не изменяя (без изменения) его температуру.

5. **Определения.** Определяет существительное и, как правило, вводится предлогом **of** (реже предлогом **for**). Переводится на русский язык существительным в родительном падеже, инфинитивом или придаточным предложением.

*The idea **of creating environmentally-friendly cars** has become a 'hot topic' over the past few decades.* Идея создания экологически чистых автомобилей стала «горячей темой» за последние несколько десятилетий.

*A speedometer is an instrument **for measuring speed**.* Спидометр – это прибор для измерения скорости.

### Герундиальный комплекс (Сложный герундиальный оборот)

Стоящее перед герундием существительное в общем или притяжательном падеже или притяжательное местоимение указывает на предмет или лицо, производящее действие, которое выражено герундием. Такой сложный оборот можно назвать герундиальным комплексом, который может выполнять в предложении функцию подлежащего, именной части составного именного сказуемого, дополнения, обстоятельства, определения. Как правило, герундиальный комплекс переводится на русский язык придаточным предложением, причем существительное в общем или притяжательном падеже или притяжательное местоимение соответствует в русском языке подлежащему придаточного предложения, а герундий – сказуемому.

*We know **of work and energy being closely related**.* Мы знаем, что работа и энергия тесно связаны между собой.

*Newton's **having formulated this law was of great importance**.* То, что Ньютон сформулировал этот закон, имело огромное значение.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. После таких глаголов как **to like, to dislike, to prefer** в качестве дополнения может употребляться как герундий, так и инфинитив:

*I like **driving**.*

*I like **to drive**.*

2. После таких глаголов как **to avoid, to intend, to need, to mind** возражать, **to remember, to enjoy, to require, to finish, to excuse, to deny, to forgive, cannot help, to postpone** в качестве дополнения употребляется только герундий.

***To avoid running out of gas, check the fuel gauge.*** Чтобы бензин не закончился, проверяйте указатель уровня топлива.

3. Глаголы **to stop, to forget** в зависимости от того, следует ли за ними герундий или инфинитив имеют разное значение:

*He **stopped to help** a woman whose car had stalled on a bridge.* Он остановился, чтобы помочь женщине, чья машина заглохла на мосту.

*He **stopped helping** a woman.* Он перестал помогать женщине.

4. Только герундий употребляется после следующих глаголов с предлогами, а также после следующих словосочетаний с предлогами:  
to depend on                      to think of                      to be interested in

to insist on  
to know of  
to object to  
to prevent from  
to thank for

to go on  
to give up  
to consist in  
to be capable of  
to be fond of

to be pleased (displeased) at  
to be proud of  
to be busy in  
to be surprised at  
to be worth of

### Сравнение герундия и причастия

	Герундий	Причастие
Подлежащее	<i>Heating copper wire from 0° to 100° increases its resistance by 40%.</i> Нагревание медной проволоки от 0° до 100° увеличивает ее сопротивление на 40%.	-
Обстоятельство	<i>In heating copper wire from 0° to 100° its resistance is increased by 40%.</i> При нагревании медной проволоки от 0° до 100° ее сопротивление увеличивается на 40%.	<i>Heating copper wire from 0° to 100° we increase its resistance by 40%.</i> Нагревая медную проволоку от 0° до 100°, мы увеличиваем ее сопротивление на 40%.
Определение	<i>The boiling point of water is one hundred degrees Centigrade.</i> Точка кипения воды – 100 градусов Цельсия.	<i>Boiling water is changing into steam.</i> Кипящая вода превращается в пар.

## 8. СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ (СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, НАРЕЧИЕ. ГЛАГОЛ)

В английском языке различают два способа образования слов:

1. Словопроизводство, т. е. образование одного слова из другого.
2. Словосложение, т. е. образование одного слова путем соединения двух слов.

### Словопроизводство

Образование одного слова из другого производится следующими способами:

- а) без всякого изменения произношения и написания слова;
- б) при помощи изменения места ударения;
- в) при помощи чередования звуков;
- г) при помощи аффиксов (префиксов и суффиксов).

### Словопроизводство

#### без изменения произношения и написания слова

В английском языке во многих случаях слова, являющиеся различными частями речи, совпадают в произношении и написании. Вопрос о том, какой частью речи является такое слово, разрешается на основании его формальных и синтаксических признаков.

Такое совпадение форм особенно часто встречается у существительных и глаголов:

Существительные	Глаголы
<i>answer</i> ответ	<i>to answer</i> отвечать
<i>change</i> изменение	<i>to change</i> менять
<i>measure</i> мера	<i>to measure</i> мерить
<i>order</i> приказ	<i>to order</i> приказывать
<i>place</i> место	<i>to place</i> помещать
<i>purchase</i> покупка	<i>to purchase</i> покупать
<i>work</i> работа	<i>to work</i> работать

Совпадение форм встречается также у прилагательных и глаголов:

Прилагательные	Глаголы
<i>clean</i> чистый	<i>to clean</i> чистить
<i>dirty</i> грязный	<i>to dirty</i> грязнить
<i>empty</i> пустой	<i>to empty</i> опустошать
<i>free</i> свободный	<i>to free</i> освобождать

В некоторых случаях совпадение форм встречается у нескольких частей речи. Так, например, слово **light** может быть существительным со значением *свет*, прилагательным — *светлый* и глаголом — *зажигать, освещать*.

### Словопроизводство при помощи изменения места ударения

Формы многих существительных совпадают с формами глаголов, но отличаются от них ударением — существительные имеют ударение на первом слоге, а соответствующие им глаголы на втором:

Существительные	Глаголы
<i>'increase</i> увеличение	<i>to inc'rease</i> увеличивать (-ся)
<i>'decrease</i> уменьшение	<i>to dec'rease</i> уменьшать (-ся)
<i>'export</i> экспорт	<i>to ex'port</i> экспортировать
<i>'import</i> импорт	<i>to im'port</i> импортировать
<i>'transport</i> транспорт	<i>to tran'sport</i> транспортировать

### Словопроизводство при помощи чередования звуков

Многие существительные и глаголы, образованные от одного корня, различаются чередованием последнего согласного звука, который является глухим в существительном и звонким в глаголе. При этом в ряде случаев чередование последнего согласного звука сопровождается чередованием корневого гласного звука и изменением написания слова:

Существительные	Глаголы
<i>excuse</i> [iks'kju:s] извинение	<i>to excuse</i> [iks'kju:z] извинять
<i>use</i> [ju:s] употребление	<i>to use</i> [ju:z] употреблять
<i>advice</i> [əd'vaɪs] совет	<i>to advise</i> [əd'vaɪz] советовать
<i>belief</i> [bi'li:f] вера, убеждение	<i>to believe</i> [bi'li:v] верить, думать
<i>life</i> [laɪf] жизнь	<i>to live</i> [lɪv] жить

<i>proof</i> [pru:f] доказательство	<i>to prove</i> [pru:v] доказывать
<i>choice</i> [tʃɔis] выбор	<i>to choose</i> [tʃu:z] выбирать
<i>loss</i> [lɒs] потеря	<i>to lose</i> [lu:z] терять

Некоторые существительные и глаголы различаются только чередованием корневых гласных звуков при соответствующем изменении написания слова:

Существительные	Глаголы
<i>blood</i> [blʌd] кровь	<i>to bleed</i> [bli:d] кровоточить
<i>food</i> [fu:d] пища	<i>to feed</i> [fi:d] питать (-ся)
<i>shot</i> [ʃɒt] выстрел	<i>to shoot</i> [ʃu:t] стрелять
<i>song</i> [sɒŋ] песня	<i>to sing</i> [siŋ] петь

### Словопроизводство при помощи аффиксов

Образование слов может происходить при помощи аффиксов — префиксов и суффиксов. Префиксы стоят в начале слова, а суффиксы — в конце слова.

Префиксы изменяют значение слова, но не меняют его принадлежности к той или иной части речи:

<i>order</i> (существительное) порядок	<i>disorder</i> (существительное) беспорядок
<i>happy</i> (прилагательное) счастливый	<i>unhappy</i> (прилагательное) несчастный
<i>to appear</i> (глагол) появляться	<i>to reappear</i> (глагол) вновь появляться

Суффиксы служат для образования одной части речи из другой:

<i>beauty</i> (существительное) красота	<i>beautiful</i> (прилагательное) красивый
<i>strength</i> (существительное) сила	<i>to strengthen</i> (глагол) усиливать (-ся)
<i>happy</i> (прилагательное) счастливый	<i>happiness</i> (существительное) счастье
<i>calm</i> (прилагательное) спокойный	<i>calmly</i> (наречие) спокойно
<i>to read</i> (глагол) читать	<i>reader</i> (существительное) читатель

### Наиболее употребительные префиксы

См. Кипнис И. Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста : грамматический справочник / И. Ю. Кипнис, С. А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2010. – 121 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie\\_osobennosti\\_perevo\\_da.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie_osobennosti_perevo_da.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С.3-5

### Словосложение

Многие слова в английском языке являются составными, т. е. образуются путем соединения двух слов в одно слово. Некоторые составные слова пишутся слитно, а другие через черточку (дефис).

#### Составные существительные

*wheelbase* колесная база (*wheel* колесо + *base* база)

*airbag* подушка безопасности (*air* воздух + *bag* сумка)

*horsepower* лошадиная сила (horse лошадь + power сила)  
*sunroof* люк (sun солнце + roof крыша)  
*windscreen* лобовое стекло (wind ветер + screen экран)  
*dipstick* щуп для проверки уровня масла (dip погружение + stick щуп)  
*hubcap* колпак ступицы (hub ступица + cap колпак)  
*crankshaft* коленчатый вал (crank колено + shaft вал)

Некоторые составные существительные состоят из двух существительных с предлогом между ними, В этом случае они всегда пишутся через дефис:

*jack-in-the-box* дифференциал  
*cam-in-block* с нижним расположением распредвала  
*easy-to-use* удобный в обращении

### Составные прилагательные

*shatterproof* ударопрочный (*shatter* разбить + *proof* устойчивый)  
*first-class* первоклассный (first первый + class класс)  
*lightweight* лёгкий, облегчённый (light лёгкий + weight вес)  
*full-colour* полноцветный (full целый + colour цвет)  
*second-hand* подержанный (second второй + hand рука)

### Составные местоимения

*somebody* кто-то,  
*nothing* ничего,  
*everyone* каждый и др.

### Составные глаголы

*to fulfil* выполнять  
*to carpool* по очереди подвозить друг друга на автомобиле

Составные глаголы этого типа встречаются редко. Распространённым типом составных глаголов является сочетание глаголов с предлогами и наречиями:

<i>to go in</i> входить	<i>to put on</i> надевать
<i>to go out</i> выходить	<i>to take off</i> снимать
<i>to go away</i> уходить	<i>to pick up</i> поднимать
<i>to go on</i> продолжать	<i>to take away</i> убирать

### Составные наречия

*somewhere* где-то  
*nowhere* нигде  
*everywhere* везде и др.

## 9. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

См. Кипнис И. Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста : грамматический справочник / И. Ю. Кипнис, С. А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2010. – 121 с.

## 10. СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА: ПРЕДЛОГИ, СОЮЗЫ, СОЮЗНЫЕ СЛОВА

### Предлог (THE PREPOSITION)

#### Основные сведения о предлогах:

Предлогами называются служебные слова, которые показывают отношение существительного (или местоимения) к другим словам в предложении.

1. Предлоги выражают разнообразные отношения — пространственные, временные, причинные и др. В русском языке эти отношения выражаются не одними предлогами, а предлогами и падежными окончаниями, в английском же языке эти отношения выражаются только предлогами, поскольку существительные в общем падеже, с которыми они сочетаются, не имеют специальных окончаний:

*In Paris today the streets are crowded with automobiles.* Сегодня в Париже улицы переполнены автомобилями.

*Two ropes are attached to the bumper of a car.* Два троса прикреплены к бамперу автомобиля.

2. Некоторые английские предлоги выполняют чисто грамматическую функцию, передавая в сочетании с существительными (или местоимениями) те же отношения, которые в русском языке передаются косвенными падежами без предлогов. В этом случае они теряют свое лексическое значение и на русский язык отдельными словами не переводятся. К таким предлогам относятся:

1) Предлог **of**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому родительному падежу:

*Motor vehicles are the world's largest source of outdoor air pollution.* Автотранспорт является крупнейшим в мире источником загрязнения воздуха.

*The Otto engine ran on a compressed mixture of gas and air.* Двигатель Отто работал на сжатой смеси газа и воздуха.

2) Предлог **to**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому дательному падежу, обозначая лицо, к которому обращено действие:

*I showed the report to the supervisor.* Я показал доклад научному руководителю.

*He explained the rule to the student.* Он объяснил правило студенту.

3) Предлог **by**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому творительному падежу, обозначая действующее лицо или действующую силу после глаголов в страдательном залоге:

*The document was signed by the dean.* Документ был подписан деканом.

4) Предлог **with**, который в сочетании с существительным (или местоимением) также соответствует русскому творительному падежу, обозначая предмет, при помощи которого производится действие:

*He cut the workpiece with a laser.* Он разрезал заготовку лазером.

3. Каждый предлог употребляется с самостоятельным лексическим значением (включая предлоги **of, to, by, with**, когда они не употреблены в чисто грамматической функции).

Многие предлоги имеют не одно, а несколько значений. Так, например, предлог **in** употребляется:

1) Для обозначения места со значением *в* (на вопрос *где?*):

*The average car in the USA emits about 2.2 tons of CO<sub>2</sub> each year.* Средний автомобиль в США выбрасывает около 2,2 тонн CO<sub>2</sub> в год.

2) Для обозначения времени:

а) со значением *в* (перед обозначением месяца или года):

*Benz built his first four-wheeled car in 1891.* Бенц построил свой первый четырёхколёсный автомобиль в 1891 году.

б) со значением *через*:

*He will return in an hour.* Он вернется через час.

в) со значением *в, за, в течение*:

*The car was built in three months.* Автомобиль был построен за три месяца.

4. Во многих случаях употребление того или другого предлога зависит исключительно от предшествующего слова — глагола, прилагательного или существительного.

Так, например, глагол **to depend** *зависеть* требует после себя предлога **on**:

*It doesn't depend on me.* Это не зависит от меня.

Прилагательное **sure** *уверенный* требует после себя предлога **of**:

*He was sure of it.* Он был уверен в этом.

5. Некоторые глаголы могут употребляться с различными предлогами, меняя свое значение в зависимости от предлога:

*He is looking at the car.* Он смотрит на автомобиль.

*He is looking for the car.* Он ищет автомобиль.

*He is looking after the car.* Он ухаживает за автомобилем.

6. Предлоги также входят в состав большого числа сочетаний и выражений **at last** *наконец*, **on the one (other) hand** *с одной (другой) стороны* и др.

7. Между английскими и русскими предлогами нет постоянного соответствия. Один и тот же английский предлог может переводиться различными русскими предлогами:

*I am standing at the window.* Я стою у окна.

*I get up at eight o'clock.* Я встаю в восемь часов.

*He works at a factory.* Он работает на фабрике.

*I laughed at him.* Я смеялся над ним.

8. Некоторые глаголы в английском языке требуют после себя предлога, в то время как после соответствующих им русских глаголов предлог не употребляется:

*Wait for me.* Подождите меня.

*I asked for textbooks.* Я попросил учебники.

*Listen to me.* Послушайте меня.

С другой стороны, в английском языке есть ряд глаголов, которые не требуют после себя предлога, тогда как соответствующие им русские глаголы требуют предлога:

*He entered the hall.* Он вошел в зал.

*He followed us.* Он последовал за нами.

*Answer my question.* Ответьте на мой вопрос.

## Союз (THE CONJUNCTION)

### Основные сведения о союзах:

Союзами называются служебные слова, которые употребляются для соединения членов предложения и предложений.

1. Союзы делятся на сочинительные и подчинительные.

1) Сочинительные союзы связывают между собой однородные члены предложения, а также независимые друг от друга предложения:

*Motor vehicles are symbols of power **and** success for many people.* Для многих людей автомобили являются символом власти и успеха.

*Most auto bodies are made of steel, **but** some are made of strong plastics.* Большинство автомобильных кузовов изготавливают из стали, но некоторые из прочных пластмасс.

*A sedan usually seats four **or** five people.* Седан обычно вмещает четыре или пять человек.

2) Подчинительные союзы служат для присоединения придаточного предложения к главному:

*He wants to sell his car **because** he is moving to Asia.* Он хочет продать свой автомобиль, потому что переезжает в Азию.

*You probably know **that** comfort during trips by car is the most important thing.* Вы, наверное, знаете, что комфорт во время поездок на автомобиле – это самое главное.

***If** you don't enjoy driving, then you should buy a car with an automatic gearbox.*

Если вы не любите водить машину, то вам следует приобрести автомобиль с автоматической коробкой передач.

2. По своей форме союзы делятся на простые и составные.

Простые союзы: **and** и, **a**, **but** но, **if** если, **that** что и др.

Составные союзы: **as well as** также, так же как, **so that**, **in order that** чтобы, для того чтобы, **as soon as** как только и др.

*The first thing to do in a used car inspection is to examine each body panel, **as well as** the roof.* Первое, что необходимо сделать при осмотре подержанного автомобиля, это осмотреть каждую панель кузова, а также крышу.

Некоторые составные союзы являются двойными, так как распадаются на две части: **both ... and** как ... так и, **not only ... but also** не только ... но и, **either ... or** или ... или, **neither ... nor** ни ... ни и др.

*Both petrol and diesel-powered cars need filling up with fuel at the petrol station.* Как бензиновые, так и дизельные автомобили нуждаются в заправке топливом на АЗС.

### Союзные слова

Кроме союзов, для связи придаточных предложений с главным в английском языке, как и в русском, употребляются союзные слова: относительные местоимения **who** *кто, который*, **whose** *чей, которого*, **what** *что*, **which, that** *который* и наречия **when** *когда*, **where** *где*, **how** *как*, **why** *почему*. Союзные слова отличаются от союзов тем, что они не только связывают придаточные предложения с главным, но и входят в состав придаточного предложения в качестве одного из его членов:

*Special devices tell pedestrians when to cross streets.* Специальные устройства указывают пешеходам, когда следует переходить улицы. (*When* связывает придаточное предложение с главным и служит в придаточном предложении обстоятельством времени.)

*Do you know who took the world's first long-distance journey by car?* Знаете ли вы, кто совершил первое в мире дальнее путешествие на автомобиле? (*Who* связывает придаточное предложение с главным и служит подлежащим придаточного предложения.)

*Here are some examples of what the car designers are working at in the world today.* Вот несколько примеров того, над чем работают автомобильные дизайнеры в современном мире. (*What* связывает придаточное предложение с главным и служит в придаточном предложении дополнением.)

## 11. ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ: ТИПЫ ПРОСТЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ; ПОРЯДОК СЛОВ; ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ПОДЛЕЖАЩЕГО И СКАЗУЕМОГО, ПРАВИЛА ИХ СОГЛАСОВАНИЯ, СПЕЦИФИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРОТЫ, ТИПЫ ВОПРОСОВ

### Предложение (THE SENTENCE)

#### Основные сведения о предложении:

1. Предложением (*the Sentence*) называется сочетание слов, выражающее законченную мысль:

*An average car has around 30,000 different parts in it.* В среднем в автомобиле насчитывается около 30000 различных деталей.

Слова, входящие в состав предложения и отвечающие на какой-нибудь вопрос, называются членами предложения.

Члены предложения делятся на главные и второстепенные. К главным членам предложения относятся подлежащее (*the Subject*) и сказуемое (*the Predicate*). К второстепенным членам предложения относятся дополнение (*the Object*), определение (*the Attribute*) и обстоятельства (*the Adverbial Modifiers*).

2. По своей структуре предложения делятся на простые и сложные. Сложные предложения в свою очередь делятся на сложносочиненные и сложноподчиненные:

*The lorry arrived at 5pm yesterday* (простое предложение). Грузовик прибыл вчера в 5 часов вечера.

*Most auto bodies are made of steel, but some are made of strong plastics or fiberglass.* (сложносочиненное предложение). Большинство автомобильных кузовов изготавливают из стали, но некоторые из прочных пластмасс или стекловолокна.

*If someone is injured in a car accident, you should not move him or her.* (сложноподчиненное предложение). Если кто-то пострадал в автомобильной аварии, не следует перемещать его или её.

3. В зависимости от цели высказывания предложения делятся на следующие виды:

а) Повествовательные предложения (Declarative Sentences):

*I can drive a car.* Я умею водить машину.

б) Вопросительные предложения (Interrogative Sentences):

*Can you drive a car?* Вы умеете водить машину?

в) Повелительные предложения (Imperative Sentences):

*Open the window, please.* Откройте окно, пожалуйста.

г) Восклицательные предложения (Exclamatory Sentences):

*How well she drives!* Как хорошо она водит машину!

## Простое предложение (THE SIMPLE SENTENCE)

### Нераспространенные и распространенные предложения (UNEXTENDED AND EXTENDED SENTENCES)

Простые предложения бывают нераспространенные и распространенные.

Нераспространенные простые предложения состоят только из главных членов предложения — подлежащего и сказуемого:

*The car stopped* (подлежащее + сказуемое). Автомобиль остановился.

В состав распространенного простого предложения входят, кроме главных членов предложения, и второстепенные члены — определение, дополнение и обстоятельства. Второстепенные члены предложения поясняют главные члены предложения:

1) *The blue car stopped at the gate.* Синий автомобиль остановился у ворот.

В этом предложении второстепенный член предложения **blue** (определение) поясняет подлежащее **the car**; второстепенный член предложения **at the gate** (обстоятельство места) поясняет сказуемое **stopped**.

2) *The manager of the office has received a telegram.* Директор конторы получил телеграмму.

В этом предложении второстепенный член предложения **of the office** (определение) поясняет подлежащее **the manager**; второстепенный член предложения **a telegram** (дополнение) поясняет сказуемое **has received**.

Второстепенные члены предложения могут в свою очередь поясняться другими второстепенными членами предложения, составляя с ними распространенные члены предложения:

*The manager has received an **important** telegram.* Директор получил важную телеграмму.

В этом предложении второстепенный член предложения **a telegram** (дополнение) поясняется другим второстепенным членом **important** (определение), образуя с ним распространенное дополнение — **an important telegram**.

### Главные члены предложения и их выражение Подлежащее (THE SUBJECT)

Подлежащим называется член предложения, обозначающий предмет, о котором что-либо говорится в предложении. Оно отвечает на вопрос **who? кто?** или **what? что?**

Подлежащее может быть выражено:

1) Существительным:

*The lorry has arrived.* Грузовик прибыл.

*The meeting is over.* Собрание окончено.

2). Местоимением:

*He works at a factory.* Он работает на фабрике.

*Someone wants to speak to you.* Кое-кто хочет поговорить с вами.

3) Инфинитивом:

*To drive is pleasant.* Водить машину приятно.

*To make strong joints is essential in automobile industry.* Важно делать прочные соединения в автомобильной промышленности.

4) Герундием:

*Smoking is not allowed here.* Курить здесь не разрешается.

*Testing a laser takes time.* Проверка лазера отнимает много времени.

5) Числительным:

*Three were absent from the lecture.* Трое отсутствовали на лекции.

### Формальное подлежащее **it**

В английских безличных предложениях употребляется формальное подлежащее, выраженное местоимением **it**, поскольку в английском языке подлежащее является обязательным элементом предложения.

Местоимение **it** употребляется в качестве формального подлежащего в следующих безличных предложениях:

1) При сообщениях о явлениях природы:

*It is winter.* Зима.

*It is cold.* Холодно.

*It is getting dark.* Становится темно.

*It was a warm spring day.* Был теплый весенний день.

2) При глаголах, обозначающих состояние погоды: to rain, to snow, to freeze и т. д.:

*It often snows in February.* В феврале часто идет снег.

*It has been raining since three o'clock.* Дождь идет с трех часов.

3) При обозначениях времени и расстояния:

*It is early morning.* Раннее утро.

*It is five o'clock.* Пять часов.

*It is noon.* Полдень.

*It is one kilometre from our house to the river.* От нашего дома до реки один километр.

*It is not far to the railway station.* До вокзала недалеко.

Местоимение **it** в функции формального подлежащего употребляется с некоторыми глаголами в страдательном залоге. Такие страдательные обороты соответствуют в русском языке неопределенно-личным оборотам:

*It is said ...* Говорят ...

*It is believed ...* Полагают ...

*It is expected ...* Ожидают ...

Местоимение **it** в функции формального подлежащего употребляется также и при наличии подлежащего предложения, выраженного инфинитивом, герундием или придаточным предложением и стоящего после сказуемого:

*It was difficult to find a suitable workshop.* Было трудно найти подходящую мастерскую.

*It's no use telling him about it.* Бесплезно говорить ему об этом.

*It was clear that he would not come.* Было ясно, что он не придет.

### Неопределённое подлежащее *one* и *they*

Когда действующее лицо мыслится неопределенно или обобщенно, в функции подлежащего употребляется местоимение **one** в значении *каждый, всякий человек, люди* (включая говорящего). В этом случае **one** часто употребляется с модальными глаголами:

*One should be careful when crossing the road.* Нужно быть осторожным при переходе через улицу.

В такой же функции употребляется местоимение **they** со значением *люди* (исключая говорящего). **They** в этом случае употребляется чаще всего с глаголом **to say**:

*They say they were imported from Paris.* Говорят, что они были привезены из Парижа.

Предложение с неопределенным подлежащим **one** и **they** переводится на русский язык безличным или неопределенно-личным предложением.

### Сказуемое (THE PREDICATE)

Сказуемым называется член предложения, обозначающий то, что говорится о подлежащем. Сказуемое отвечает на вопросы: **what does the subject do?** *что делает подлежащее?* **what is done to the subject?** *что делается с подлежащим?* или **what is it like?** *каково оно?* **what is it?** *что оно такое?* **who is it?** *кто оно такое?*

Сказуемое бывает простое (the Simple Predicate) и составное (the Compound Predicate). Составное сказуемое в свою очередь бывает двух типов — составное именное и составное глагольное:

*He learns French* (простое сказуемое). Он изучает французский язык.

*My father is a mechanic* (составное именное сказуемое). Мой отец — механик.

*I must go there at once* (составное глагольное сказуемое). Я должен пойти туда немедленно.

### Простое сказуемое

Простое сказуемое выражается глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении:

*She works at a factory.* Она работает на заводе.

*He is reading.* Он читает.

*They will return soon.* Они вернутся скоро.

*The goods were loaded by means of cranes.* Товары были погружены при помощи кранов.

### Составное именное сказуемое

Составное именное сказуемое выражается глаголом-связкой **to be** *быть* в личной форме в сочетании с именной частью. Именная часть составного сказуемого выражает основное значение сказуемого, обозначая, каков предмет (подлежащее), что он собой представляет, что он такое, кто он такой.

Именная часть сказуемого может быть выражена:

1) Существительным:

*I am a student.* Я студент.

*They are drivers.* Они водители.

2) Местоимением:

*This car is yours.* Этот автомобиль ваш.

3) Существительным или местоимением с предлогом:

*The spare tyre is in good condition.* Запасное колесо находится в хорошем состоянии.

4) Прилагательным или причастием:

*The lorry was dirty.* Грузовик был грязный.

*The rear-view mirror is broken.* Зеркало заднего вида разбито.

5) Инфинитивом:

*Your duty is to help them immediately.* Ваш долг — помочь им немедленно.

*A car engine's job is to convert fuel into motion.* Работа автомобильного двигателя заключается в преобразовании топлива в движение.

6) Герундием:

*Her greatest pleasure was travelling.* Ее самым большим удовольствием было путешествовать.

Кроме глагола **to be**, глаголом-связкой могут служить глаголы **to become**, **to grow**, **to get**, **to turn** в значении *становиться*, **to seem** *казаться*, **to look** *выглядеть* и др.:

*He became a mechanic.* Он стал механиком.

*It grew warmer.* Потеплело (стало теплее).

*The passengers **get** tired during a long-distance trip.* Пассажиры устают во время поездки на длинные расстояния.

### Составное глагольное сказуемое

Составное глагольное сказуемое представляет собой сочетание глагола в личной форме с инфинитивом или герундием. Инфинитив или герундий выражают основное значение сказуемого, указывая на действие, совершаемое подлежащим; глагол же в личной форме играет роль вспомогательной части.

Составное глагольное сказуемое выражается:

1). Сочетанием модальных глаголов с инфинитивом:

*The vehicle **may have** a mechanical problem.* У автомобиля может быть механическая неисправность.

*Mirrors **must be** clean and unbroken.* Зеркала должны быть чистыми и не разбитыми.

*The conference **is to open** tomorrow.* Конференция должна открыться завтра.

2. Сочетанием с инфинитивом или герундием многих других глаголов, которые одни не дают полного смысла. К числу таких глаголов относятся: **to begin** *начинать*, **to continue** *продолжать*, **to finish** *заканчивать*, **to like** *любить*, **to want** *хотеть*, **to intend** *намереваться*, **to try** *стараться*, **to avoid** *избегать*, **to hope** *надеяться*, **to promise** *обещать* и др.:

*If you **want to** save money, buy a used car.* Если вы хотите сэкономить, купите подержанный автомобиль.

*I **have finished** repairing my car.* Я закончил ремонтировать автомобиль.

*He **avoided** sitting in the sun.* Он избегал сидеть на солнце.

Составное глагольное сказуемое также выражается сочетанием прилагательного (с предшествующей связкой) с инфинитивом, а иногда и с герундием:

*I **am glad to** see you.* Я рад видеть вас.

*He **is ready to** help her.* Он готов помочь ей.

*This car **is worth** buying.* Эту машину стоит купить.

### Сказуемое, выраженное оборотом *there is*

Для выражения наличия или существования в определенном месте или отрезке времени лица или предмета, еще неизвестного собеседнику или читателю, употребляется особый тип простого сказуемого, выраженный оборотом **there is (are)** со значением *имеется, находится, есть, существует*. оборот **there is (are)** стоит в начале предложения; за ним стоит подлежащее, за которым следует обстоятельство места или времени. Соответствующие русские предложения начинаются с обстоятельства места или времени:

***There is** an experimental microscope in that laboratory.* В той лаборатории есть (имеется) экспериментальный микроскоп.

***There are** many foreign students in the BNTU.* В БНТУ (имеется) много иностранных студентов.

***There was** a meeting at the university yesterday.* Вчера в университете было собрание.

**There** в обороте **there is (are)** не имеет самостоятельного значения и составляет единое целое с **is (are)**. Если по смыслу предложения требуется наличие наречия **there** со значением *там*, то **there** повторяется в конце предложения:

*There is too much traffic there.* Там слишком интенсивное движение.

После оборота **there is** исчисляемое существительное в единственном числе употребляется с неопределенным артиклем, поскольку в этом обороте оно обозначает предмет, еще неизвестный собеседнику или читателю. Во множественном числе существительное употребляется с **some, any, many, two, three** и т. д.:

*There is a crankshaft inside the engine block.* Внутри блока двигателя находится коленчатый вал.

*There are two types of transmission.* Существует два вида передачи.

Глагол **to be** в обороте **there is** может употребляться в разных формах времени: **there is, there are** *есть, находится (-ятся), имеется (-ются)*; **there was, there were, there has been, there have been, there had been** *был (были), находился (-ись), имелся (-ись)*; **there will be** *будет (будут), будет (будут) находиться, будет (будут) иметься*:

*There are major dents in two passenger-side panels.* На двух панелях со стороны пассажира имеются большие вмятины.

*There was some damage.* Были некоторые повреждения.

*There will be modern equipment this year.* В этом году будет современное оборудование.

*There have been vast improvements in technology since the first computers were installed on vehicles.* С тех пор, как первые компьютеры были установлены на автомобилях, технологии значительно усовершенствовались.

В вопросительных предложениях глагол **to be** ставится перед **there**. Если глагол **to be** употреблен в сложной форме времени, то перед **there** ставится вспомогательный глагол:

*Is there an electronic oscillator in your laboratory?* Есть ли электронный генератор в вашей лаборатории?

*Was there a meeting at the university yesterday?* Было ли собрание вчера в университете?

*Will there be many people there?* Будет ли там много народу?

Краткие ответы на вопрос с оборотом **there is** состоят из **yes** или **no** и оборота **there is (are)** в утвердительной или отрицательной форме:

*Is there an electronic oscillator in your laboratory? Yes, there is. / No, there isn't.* Есть ли электронный генератор в вашей лаборатории? Да, есть. / Нет, он отсутствует.

*Was there a meeting at the university yesterday? Yes, there was. / No, there wasn't.* Было ли собрание в университете вчера? Да, было. / Нет, не было.

Если глагол **to be** в вопросе употреблен в сложной форме времени, то в кратком ответе после **there** ставится только вспомогательный глагол:

*Will there be a meeting tonight? Yes, there will. / No, there won't.* Будет ли сегодня собрание? Да, будет. / Нет, не будет.

*Have there been any courseworks from him lately? Yes, there have. / No, there haven't.* Были ли от него письма за последнее время? Да, были. / Нет, не было.

Отрицательные предложения могут быть построены двумя способами:

1) При помощи отрицательной частицы **not**, причем **to be** всегда образует с частицей **not** сокращенные формы **isn't, aren't, wasn't, weren't**. Исчисляемое существительное в единственном числе употребляется, как и в утвердительном предложении, с неопределенным артиклем. Исчисляемое существительное во множественном числе и неисчисляемое существительное употребляются с местоимением **any**:

*There aren't any cars in the garage.* В гараже нет машин.

*There wasn't any illumination in the room.* В комнате не было освещения.

2) При помощи местоимения **no**, которое стоит перед существительным. Существительное после **no** употребляется без артикля и без местоимения **any**:

*There is no spark plug in this engine.* В этом двигателе нет свечи зажигания.

*There are no cars in the garage.* В гараже нет машин.

Глагол **to be** после **there** может употребляться также в сочетании с модальными глаголами **can, must, may, ought** и т. д.:

*There must be something wrong with its cooling mechanism.* Должно быть, что-то не так с механизмом охлаждения.

*There can be a problem with the control panel switch.* Может возникнуть проблема с выключателем панели управления.

После **there** может употребляться не только глагол **to be**, но и некоторые другие непереходные глаголы, приближающиеся по значению к **to be**: **to live жить, to exist существовать, to stand стоять, to lie лежать** и др.:

*There worked an old professor in the university.* В университете работал старый преподаватель.

*There exist different opinions on this question.* По этому вопросу существуют различные мнения.

### Согласование сказуемого с подлежащим

1. Сказуемое согласуется с подлежащим в лице и числе:

*The electric car is not a new idea.* Электромобиль – не новая идея.

*Ford cars are equipped with an electronic instrument panel.* Автомобили Форд оснащены электронной приборной панелью.

*It runs out of power.* У него заканчивается энергия.

*They run out of power.* У них заканчивается энергия.

2. Если предложение имеет два подлежащих, соединенных союзом **and**, то сказуемое ставится во множественном числе:

*GM and Ford are again collaborating in the transmission-engineering arena.* Дженерал Моторс и Форд снова сотрудничают в области разработки трансмиссий.

*Carburetor and fuel injection are some of the most useful discoveries in enhancing automobile performance.* Карбюратор и система впрыска топлива – одни из самых полезных открытий в повышении производительности автомобиля.

3. Если после оборота **there is (are)** стоят два или несколько подлежащих, то сказуемое обычно согласуется с первым из них:

*There is also a seat occupancy detector and a tyre pressure monitoring system.* Также имеется датчик занятости сидений и система контроля давления в шинах.

*There were many brilliant inventions in the automobile industry.* В автомобильной промышленности было много блестящих изобретений.

Если перед существительным во множественном числе стоит **a lot of**, то глагол употребляется во множественном числе:

*There are a lot of reasons why you should choose an SUV.* Существует множество причин, по которым вы должны выбрать внедорожник.

4. Если подлежащим является имя существительное собирательное (**crew, family, government**, и т. д.), рассматриваемое как одно целое, то глагол ставится в единственном числе. Если же имеются в виду отдельные члены группы, то сказуемое ставится во множественном числе:

*The team consists of twenty men.* Команда состоит из двадцати человек.

*The team are full of enthusiasm.* Команда полна энтузиазма.

5. Если подлежащим служит одно из местоимений **each, every, everyone, everybody, everything, no one, nobody, somebody, someone, either, neither**, то глагол ставится в единственном числе:

*Everybody was at the meeting.* Все присутствовали на собрании.

*Everything is in place.* Всё на месте.

*Nobody knows about it.* Никто не знает об этом.

*Either of the examples is correct.* И тот, и другой пример правильный.

*Neither of the answers is correct.* Ни тот, ни другой ответ не является правильным.

6. Если подлежащее выражено местоимением **all** в значении *всё*, то глагол ставится в единственном числе:

*All is clear.* Всё ясно.

Когда местоимение **all** употреблено в значении *все*, глагол ставится во множественном числе:

*All were of the same opinion.* Все были одного мнения.

7. Если подлежащее выражено местоимением **both** *оба*, глагол ставится во множественном числе:

*Which of these examples is correct? — Both are correct.* Который из этих примеров правильный? — Оба правильные.

8. Если подлежащее выражено вопросительными местоимениями **who? what?**, глагол ставится в единственном числе:

*Who has done it?* Кто это сделал?

*What is standing there?* Что стоит там?

9. Если подлежащее выражено одним из существительных **news** *новости*, **mathematics** *математика*, **physics** *физика*, **statistics** *статистика* и др., то глагол употребляется в единственном числе:

*What is the news?* Какие новости?

*Physics is a branch of science that deals with the combination of matter and energy.* Физика – отрасль науки, которая связана со взаимодействием материи и энергии.

10. Если подлежащее выражено одним из существительных **goods** товар, **товары**, **contents** содержание, **riches** богатство, **богатства**, **proceeds** выручка, **clothes** одежда, то глагол употребляется во множественном числе, поскольку эти существительные, в отличие от русского языка, употребляются только со значением множественного числа:

*The goods have arrived.* Товар(ы) прибыл(и).

*The contents of the letter have not been changed.* Содержание письма не изменено.

*My clothes are wet.* Моя одежда мокрая.

11. Если подлежащее выражено одним из существительных **hair** волосы, **money** деньги, **watch** часы, **gate** ворота, то глагол употребляется в единственном числе, в то время как в русском языке соответствующие существительные употребляются с глаголом во множественном числе:

*Her hair is dark.* У нее темные волосы.

*This money belongs to him.* Эти деньги принадлежат ему.

*This clock costs a hundred roubles.* Эти часы стоят сто рублей.

*The gate is open.* Ворота открыты.

### Порядок слов в повествовательном предложении

Повествовательные предложения служат для того, чтобы сообщить что-то собеседнику или читателю. Они содержат утверждение какого-либо факта (повествовательные утвердительные предложения) или отрицание какого-либо факта (повествовательные отрицательные предложения). В английском языке повествовательные предложения имеют твердый порядок слов, т. е. каждый член предложения имеет свое определенное место.

Поскольку место слова определяет его роль в предложении, следует при построении английского предложения располагать слова в строго определенном порядке. Следующий порядок слов является обычным для английского повествовательного предложения:

- 1) подлежащее,
- 2) сказуемое,
- 3) дополнения,
- 4) обстоятельства:

<b>The students</b> (подлежащее) <i>Студенты</i>	<b>carried out</b> (сказуемое) <i>провели</i>	<b>the experiment</b> (дополнение) <i>эксперимент</i>	<b>yesterday.</b> (обстоятельство) <i>вчера.</i>
--	---	---	--

Определение не имеет постоянного места в предложении и может стоять при любом члене предложения, выраженном существительным

*A steamer of 10,000 tons has arrived at the port.* Пароход в 10 000 тонн прибыл в порт.

*We want to buy a new car.* Мы хотим купить новый автомобиль.

### Структура общего вопроса

Вспомогательный глагол, модальный глагол	Подлежащее	Сказуемое (или его часть)	Второстепенные члены предложения	Ответ на вопрос
Is	your friend	a student?		Yes, he is.
Are	you	reading	a book now?	No, I am not.
Do	our students	go	to the sportsground?	Yes, they do.
Does	Kate	live	in Minsk?	No, she does not.
Did	you	see	that film yesterday?	No, I did not.
Do	they	have	these devices?	Yes, they do.
Has	his friend	translated	the text?	Yes, he has.
Will	they	go	to the cinema today?	No, they will not.
Must	we	read	newspapers every day?	Yes, we must.

### Структура специального вопроса

Вопросительное слово	Вспомогательный глагол, модальный глагол	Подлежащее	Остальная часть сказуемого	Второстепенные члены предложения
Where	do	you	go	every morning?
What	can	one	get	in the library?
What book	did	you	read	yesterday?
What	is	he	doing	now?
Why	were	you	absent	yesterday?
When	do	you	have to leave	for London?
When	will	you	go	to London?

### Структура разделительного вопроса

Вопрос	Ответ, выражающий	
	согласие	несогласие
Your friend speaks English, doesn't he?	Yes, he does.	No, he doesn't.
You have finished your work, haven't you?	Yes, I have.	No, I haven't.
Your friend doesn't speak English, does he?	No, he doesn't.	Yes, he does.
You haven't finished your work, have you?	No, I haven't.	Yes, I have.

### Структура вопроса к подлежащему или к определению подлежащего

Вопросительное слово-подлежащее или определение подлежащего	Сказуемое	Второстепенные члены предложения
Who	is absent	today?
Whose book	is	on the table?
What	is	on the desk?
What season	comes	after summer?
Who	will go	to the theatre?
Who	saw	the film yesterday?
Who	is speaking?	
Who	has been	to London?

## 12. СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ: СЛОЖНОСОЧИНЕННЫЕ И СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫЕ, ТИПЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, БЕССОЮЗНОЕ ПОДЧИНЕНИЕ

См. Кипнис И. Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста : грамматический справочник / И. Ю. Кипнис, С. А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2010. – 121 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie\\_osobennosti\\_perevo\\_da.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5085/Grammaticheskie_osobennosti_perevo_da.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 40-43.

### Сложное предложение

Сложное предложение (*the Composite Sentence*) состоит из двух или нескольких простых предложений, выражающих одну сложную мысль.

Сложные предложения бывают двух типов: *сложносочиненные* (*Compound Sentences*) и *сложноподчиненные* (*Complex Sentences*).

### Сложносочиненное предложение (THE COMPOUND SENTENCE)

Сложносочиненное предложение состоит из равноправных простых предложений, не зависящих друг от друга. Простые предложения, входящие в состав сложносочиненного предложения, соединяются сочинительными союзами. Они обычно отделяются запятой:

*A lot of cars cause traffic jams, and you have to spend much time in these jams.* Большое количество машин создаёт пробки, и вам приходится проводить много времени в этих пробках.

*Cars will change, but their importance will not.* Автомобили будут меняться, но их значение – нет.

Два или несколько простых предложений, как и в русском языке, могут соединяться в сложносочиненное предложение и без союзов. В этом случае между простыми предложениями можно по смыслу вставить союз **and** и, а. Между предложениями, входящими в состав бессоюзного сложносочиненного предложения, ставится точка с запятой:

*It was a three-wheeler; Benz built his first four-wheeled car in 1891.* Это был трёхколёсный автомобиль; Бенц построил свой первый четырёхколёсный автомобиль в 1891 году.

### Сложноподчиненное предложение (THE COMPLEX SENTENCE)

Сложноподчиненное предложение состоит из неравноправных предложений, т. е. одно предложение является зависимым от другого и поясняет его. Предложение, которое поясняет другое предложение, называется придаточным (*the Subordinate Clause*). Предложение, которое поясняется придаточным предложением, называется главным (*the Principal Clause*).

Придаточное предложение соединяется с главным при помощи подчинительных союзов и союзных слов:

*A coolant is a liquid*

(главное предложение)

Охлаждающая жидкость – это жидкость,

*The ignition will not work*

(главное предложение)

Зажигание не будет работать,

*After the engine stops,*

(придаточное предложение)

После того как двигатель останавливается,

*that helps keep the engine cool.*

(придаточное предложение)

которая помогает сохранить двигатель холодным.

*if the battery doesn't have a charge.*

(придаточное предложение)

если аккумулятор не заряжен.

*the car is making a squeal.*

(главное предложение)

автомобиль издаёт скрежет.

Придаточное предложение может соединяться с главным и без союзов или союзных слов:

*He said he was going to Minsk the next day.* Он сказал, что собирается в Минск на следующий день.

*I cannot find the driving licence you gave me yesterday.* Я не могу найти водительское удостоверение, которое вы мне вчера дали.

### Типы придаточных предложений

Придаточные предложения выполняют те же синтаксические функции, что и члены простого предложения. В соответствии с этим они подразделяются на придаточные предложения подлежащные, предикативные, дополнительные, определительные, обстоятельственные.

Разница между союзами и союзными словами заключается в том, то союз как служебная часть речи не может выполнять функцию члена предложения, его единственная функция в сложном предложении – связывать в его составе простые предложения. Союзными словами могут быть местоимения и наречия, т. е. знаменательные части речи, которые, помимо связующей роли, имеют грамматическую функцию члена предложения. Например: *I don't know what you mean.* Я не знаю, что ты имеешь в виду; *I don't know how you do it.* Я не знаю, как вы это делаете.

### Типы сложноподчиненных предложений

Тип придаточного	Союзы, союзные слова	Примеры
Подлежащее	<i>that, whether, if, who, whom, whose, what, which, when, where, how, why</i>	<i>That work is a form of energy is not difficult to prove.</i> <i>It is strange that she is being late.</i> <i>Whether she will come is not definite.</i>
Предикативное	<i>that, whether, if, who, whom, whose, what, which, when, where, how, why</i>	<i>The difficulty is whether we shall be able to solve this problem.</i> <i>The question is whether she will come.</i> <i>The question is when she may come.</i>

Дополнительное	<i>that, whether, if, who, whom, whose, what, which, when, where, how, why</i>	<i>We know <b>that there are numerous forms of energy.</b></i> <i>I asked her <b>if she would come.</b></i>
Определительное	<i>who, whom, whose, what, which, that (который), when, where, how, why</i>	<i>The student <b>whose book I borrowed</b> is away now.</i> <i>Statistics studies <b>the forces that keep an object in equilibrium.</b></i> <i>The <b>problem the scientists worked at</b> was of great significance.</i>
Обстоятельственное времени	<i>when, while, as (когда, в то время как), till/until, after, before, since (с тех пор как), as soon as (как только)</i>	<i><b>When he comes,</b> let me know.</i> <i><b>When a body is capable of performing work,</b> it possesses energy.</i>
Обстоятельственное причины	<i>because, as (так ак), since (поскольку), where</i>	<i>I was late <b>because my car broke.</b></i> <i>Any moving object performs work simply <b>because it is moving.</b></i>
Обстоятельственное условия	<i>if (если), in case (в случае если), unless (если не), provided (providing) (если только, в случае если)</i>	<i>I'll translate the text <b>if I get a good dictionary.</b></i> <i><b>If an object is heated</b> the average speed of its molecules will be increased.</i>
Обстоятельственное цели	<i>so that, in order that (для того, чтобы)</i>	<i>Go to the library, <b>so that you could find the necessary books.</b></i>
Обстоятельственное уступки	<i>though, although, even if, whatever, whoever, in spite of the fact, however, no matter how</i>	<i><b>Though he is busy,</b> he will find time to help us.</i> <i><b>Although some people disliked the "horseless carriage,"</b> many welcomed the introduction of the new machine.</i>
Обстоятельственное сравнения	<i>than, as ... as, not so ...as, as if</i>	<i>He was older <b>than I expected.</b></i> <i>Most trucks have more powerful engines <b>than automobiles have.</b></i>

### Бессоюзное присоединение определительных придаточных предложений

В придаточных определительных предложениях в английском языке, вводимых союзными словами **who, which, that** (который), союзное слово может опускаться, если оно не является подлежащим придаточного предложения. При переводе этих предложений на русский язык следует восстановить пропущенное слово:

*This is the car (**which**) he has bought.* Это машина, которую он купил.

Если союзное слово имеет перед собой предлог, то в случае бессоюзного подчинения предлог ставится в конце предложения:

*The problem **at which** we are working is very complicated. (The problem we are working at is very complicated).* Проблема, над которой мы работаем, очень сложная.

### 13. ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ: ПРАВИЛА ПЕРЕВОДА В КОСВЕННУЮ РЕЧЬ ПРЕДЛОЖЕНИЙ РАЗНЫХ ТИПОВ

#### Прямая и косвенная речь (DIRECT AND INDIRECT SPEECH)

Речь какого-нибудь лица, передаваемая буквально так, как она была произнесена, называется *прямой речью* (*Direct Speech*).

Речь, передаваемая не слово в слово, а только по содержанию, в виде дополнительных придаточных предложений, называется *косвенной речью* (*Indirect Speech*):

#### Прямая речь

*He has said, "The lorry will arrive at the end of the week."*

Он сказал: «Грузовик прибудет в конце недели».

#### Косвенная речь

*He has said that the lorry will arrive at the end of the week.*

Он сказал, что грузовик прибудет в конце недели.

Прямая речь *The lorry will arrive at the end of the week* представляет собой самостоятельное предложение. Косвенная речь *that the lorry will arrive at the end of the week* является дополнительным придаточным предложением, причем главным предложением являются слова **He has said**, вводящие прямую речь.

После слов, вводящих прямую речь, в отличие от русского языка, обычно ставится запятая. Однако перед длинным текстом прямой речи ставится, как и в русском языке, двоеточие. Кавычки, в отличие от русского языка, ставятся на линии верхнего среза строки как перед началом, так и после окончания прямой речи.

Прямая речь может представлять собой: 1) повествовательное предложение, 2) вопросительное предложение и 3) повелительное предложение.

#### Обращение прямой речи в косвенную Повествовательное предложение

При обращении повествовательного предложения из прямой речи в косвенную производятся следующие изменения:

1. Запятая, стоящая после слов, вводящих прямую речь, а также кавычки, в которые заключена прямая речь, опускаются. Косвенная речь вводится союзом **that что**, который, однако, часто опускается:

#### Прямая речь

*He says, "The car is eco-friendly."*

Он говорит: «Автомобиль экологически чистый».

#### Косвенная речь

*He says (that) the car is eco-friendly.*

Он говорит, что автомобиль экологически чистый.

2. Если в словах, вводящих прямую речь, употреблен глагол **to say** без дополнения, указывающего на лицо, к которому обращаются с речью, то **to say**

сохраняется. Если же после **to say** имеется такое дополнение, то **to say** заменяется глаголом **to tell**:

#### **Прямая речь**

*He says, "The car is unreliable."*

Он говорит: «Машина ненадёжная».

*He has said to me, "Modern cars have lots of safety systems."*

Он сказал мне: «В современных автомобилях много систем безопасности».

#### **Косвенная речь**

*He says that the car is unreliable.*

Он говорит, что машина ненадёжная.

*He has told me that modern cars have lots of safety systems.*

Он сказал мне, что в современных автомобилях много систем безопасности.

3. Личные и притяжательные местоимения прямой речи заменяются по смыслу, как и в русском языке:

#### **Прямая речь**

*He says, "My wife will not like the minivan."*

Он говорит: «Моей жене не понравится минивэн».

*My brother has said, "I am thinking about buying another car."*

Мой брат сказал: «Я подумываю о покупке другой машины».

#### **Косвенная речь**

*He says that his wife will not like the minivan.*

Он говорит, что его жене не понравится минивэн.

*My brother has said that he is thinking about another car.*

Мой брат сказал, что он подумывает о покупке другой машины.

4. Если глагол в главном предложении стоит в Present Indefinite, Present Perfect или Future Indefinite, то глагол в косвенной речи (придаточном предложении) остается в том же времени, в каком он был в прямой речи:

#### **Прямая речь**

*He says (has said, will say), "Honda is the sixth-largest carmaker in the world."*

Он говорит (сказал, скажет): «Хонда – шестой по величине автопроизводитель в мире».

#### **Косвенная речь**

*He says (has said, will say) that Honda is the sixth-largest carmaker in the world."*

Он говорит (сказал, скажет), что Хонда – шестой по величине автопроизводитель в мире.

5. Если глагол в главном предложении стоит в Past Indefinite, Past Continuous или Past Perfect, то время глагола прямой речи заменяется в косвенной речи (придаточном предложении) другим временем, в соответствии с правилом последовательности времен. Согласно этому правилу, Present Indefinite, Present Continuous, Present Perfect и Present Perfect Continuous заменяются соответственно формами Past Indefinite, Past Continuous, Past Perfect и Past Perfect Continuous; Past Indefinite и Past Continuous заменяются соответственно формами Past Perfect и Past Perfect Continuous; Future Indefinite, Future Continuous и Future Perfect заменяются соответствующими формами Future in the Past:

#### **Прямая речь**

*He said, "I want to change cars more often."*

Он сказал: «Я хочу менять машины».

#### **Косвенная речь**

*He said that he wanted to change cars more often.*

Он сказал, что он хочет чаще менять

чаще».

*He said, "They are building a new road."*

Он сказал: «Они строят новую дорогу».

*He said, "I have spoken to the manager about the terms of delivery of the machine."*

Он сказал: «Я поговорил с менеджером об условиях поставки машины».

*He said, "I have been making experiments for a month."*

Он сказал: «Я провожу эксперименты в течение месяца».

*He said, "The mechanic needed a hacksaw to cut metal pipes."*

Он сказал: «Механику понадобилась ножовка для резки труб».

*He said, "I was cleaning the car at five o'clock."*

Он сказал: «Я мыл машину в пять часов».

*He said, "The engine will not run well."*

Он сказал: «Двигатель будет плохо работать».

*He said, "They will have unloaded the lorry by six o'clock."*

Он сказал: «Они разгрузят грузовик к шести часам».

машины.

*He said that they were building a new road.*

Он сказал, что они строят новую дорогу.

*He said that he had spoken to the manager about the terms of delivery of the machine.*

Он сказал, что он поговорил с менеджером об условиях поставки машины.

*He said that he had been making the experiments for a month.*

Он сказал, что он проводит эксперименты в течение месяца.

*He said that the mechanic had needed a hacksaw to cut metal pipes.*

Он сказал, что механику понадобилась ножовка для резки труб».

*He said that he had been cleaning the car at five o'clock.*

Он сказал, что он мыл машину в пять часов.

*He said that the engine would not run well.*

Он сказал, что двигатель будет плохо работать.

*He said that they would have unloaded the lorry by six o'clock.*

Он сказал, что они разгрузят грузовик к шести часам.

Времена Past Perfect и Past Perfect Continuous остаются без изменения:

*He said, "The fuel system had not been serviced before."*

Он сказал: «Топливная система не обслуживалась ранее».

*He said that the fuel system had not been serviced before."*

Он сказал, что топливная система не обслуживалась ранее.

6. Past Indefinite и Past Continuous при обращении прямой речи в косвенную могут оставаться без изменения, когда указано время совершения действия:

#### **Прямая речь**

*He said, "I began to study English in 1992."*

Он сказал: «Я начал изучать

#### **Косвенная речь**

*He said that he began to study English in 1992.*

Он сказал, что он начал изучать

английский язык в 1992 г.».

*He said, "The goods were delivered yesterday."*

Он сказал: «Товары были доставлены вчера».

*She said, "I met him when I was crossing the road."*

Она сказала: «Я встретила его, когда я переходила через улицу».

английский язык в 1992 г.

*He said that the goods were delivered yesterday.*

Он сказал, что товары были доставлены вчера.

*She said that she met him when she was crossing the road.*

Она сказала, что она встретила его, когда она переходила через улицу.

7. Указательные местоимения и наречия времени и места в прямой речи заменяются в косвенной речи по смыслу другими словами, как и в русском языке:

<i>this</i> этот	<i>that</i> тот, этот
<i>these</i> эти	<i>those</i> те, эти
<i>now</i> теперь	<i>then</i> тогда
<i>today</i> сегодня	<i>that day</i> в тот день
<i>tomorrow</i> завтра	<i>the next day</i> на следующий день
<i>the day after tomorrow</i> послезавтра	<i>two days later</i> через два дня, два дня спустя
<i>yesterday</i> вчера	<i>the day before</i> накануне
<i>the day before yesterday</i> позавчера	<i>two days before</i> за два дня до этого, двумя днями ранее
<i>ago</i> тому назад	<i>before</i> раньше
<i>next year</i> в будущем году	<i>the next year, the following year</i> в следующем году
<i>here</i> здесь	<i>there</i> там

## **2 ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**

### **2.1 Перечень тем учебной дисциплины**

1. Высшее техническое образование в Беларуси (Higher Engineering Education in Belarus).
2. Система образования. Типы учебных заведений в соизучаемых странах (Higher Education in Great Britain).
3. Социально-познавательная деятельность: жизнь студента (рабочий день, виды учебных занятий, общественная деятельность, досуг) (The Belarusian National Technical University, My Faculty).
4. Выдающиеся представители науки и техники, их открытия. История автомобиля.
5. Социокультурные нормы делового общения.
6. Введение в специальность, ее предмет и содержание. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста (Car Logos and Makes, Car Body Types, Car Exterior and Interior Parts, Car Engine, Car Systems).
7. Посещение предприятий, соответствующих выбранной специальности.
8. Обмен научно-технической информацией (на выставке, ярмарке, конференции).
9. Трудоустройство и карьера (Career in Engineering).
10. Реферирование и аннотирование статьи по специальности.

#### **2.1.1 Материалы, рекомендуемые для использования на практических занятиях**

##### **1. Высшее техническое образование в Беларуси (Higher Engineering Education in Belarus)**

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И. Ю. Ваник, Е. Г. Ляхевич, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович. – Минск : БНТУ, 2012. – 66 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Metodicheskoe\\_posobie\\_po\\_obucheniyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Metodicheskoe_posobie_po_obucheniyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 3-11.

##### **2. Система образования. Типы учебных заведений в соизучаемых странах (Higher Education in Great Britain)**

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И. Ю. Ваник, Е. Г. Ляхевич, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович. – Минск : БНТУ, 2012. – 66 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Methodicheskoe\\_posobie\\_po\\_obuchen\\_iyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Methodicheskoe_posobie_po_obuchen_iyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 11-20.

**3. Социально-познавательная деятельность: жизнь студента (рабочий день, виды учебных занятий, общественная деятельность, досуг)  
(The Belarusian National Technical University, My Faculty)**

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И. Ю. Ваник, Е. Г. Ляхевич, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович. – Минск : БНТУ, 2012. – 66 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Methodicheskoe\\_posobie\\_po\\_obuchen\\_iyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Methodicheskoe_posobie_po_obuchen_iyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 21-33.

**4. Выдающиеся представители науки и техники,  
их открытия. История автомобиля**

**INVENTIONS**

- 1) Make a list of inventions that changed our life on the planet. Compare it with that of your groupmates. Who has got the longest list?**
- 2) Are you good at inventions? Match the invention with its inventor and then check it with your neighbour.**

1. Diesel internal combustion engine	a. Dmitri Mendeleev, Russia, 1869
2. Discovery of penicillin, first modern antibiotic	b. Gottlieb Daimler, Germany, 1885
3. Automobile (with internal combustion engine, 250 rpm)	c. Karl Benz, Germany, 1885
4. Digital calculator	d. Blaise Pascal, 1642
5. Electric generator (dynamo, laboratory model)	e. Tim Berners-Lee, England, 1989
6. Law of gravitation	f. Alexander Graham Bell, U.S., 1876
7. Gasoline-engine motorcycle	g. Alexander Fleming, England, 1928
8. Periodic table (arrangement of chemical elements)	h. Rudolf Diesel, Germany, 1892
9. Telephone	i. Sir Isaac Newton, England, c.1665
10. World Wide Web	j. Michael Faraday, England, 1832

- 3) Below you will find the text about some of the most famous inventions. Look through the text and say what they are.**

**4) Discuss in small groups when and by whom these things were invented.  
Now read the text and check your answers.**

There seems no end in sight to the discovery of new technologies. The invention of the rocket led to the conquest of space, and humanity reached the Moon, although as yet humanity is far from being able to live permanently on the Moon. So what are the advances of technology that humankind managed to create during its lifetime? Let's have a brief look at some of them.

*Wheel.* Most scientists believe that the wheel was invented 5000 years ago. The oldest wheel known was discovered in Mesopotamia and is believed to date back 55 centuries. They were wooden disks consisting of three carved planks clamped together by transverse struts. We don't know whom to thank for the wheel, but think of what the world would be like without it. No bicycles. No cars, buses or trains. Days of walking to get from one place to another.

*Toothpaste.* Toothpaste is one of those inventions, like the wheel, that doesn't seem to have a definite inventor or birthdate. Almost 5000 years ago, people in ancient Egypt were cleaning their teeth using a recipe of powdered ashes, myrrh\*, powdered egg shells and pumice\*. It is thought that they applied this paste to their teeth with their fingers. It wasn't until 1873 that the Colgate company the same one that makes toothpaste today introduced Colgate Dental Cream. It came in a jar, smelled much nicer than anything else on the market, and did not contain soap like many of its competitors. Since then the dental industry improved the formula for toothpaste to include fluoride and other more beneficial ingredients.

*Clock/watch.* It is thought that the clock was invented around the early 1300's, although we don't have an exact date or inventor. The first public clock was made and erected in Milan, Italy in 1335. People did not have clocks in their homes until later in the 14th century. In 1500, a German locksmith named Peter Henlein began to make small clocks driven by a spring – the first portable watches. These tiny clocks only had an hour hand (minute hands did not appear until 1670), and had no glass protection on top. In fact, the glass over the face of the watch that we are familiar with did not come about until the 17<sup>th</sup> century, almost 200 years later. These early watches were almost the size of a hockey puck! They were 10-12 cm wide and 7-8 cm thick. They were carried about in the hand or in the pocket rather than on the wrist. The wristwatch appeared during the First World War. The first electronic watches, using a battery, came about in 1953.

*Pencil.* In ancient Rome, scribes wrote on papyrus with a thin metal rod\* called a stylus, which left a light but readable mark. Other early styluses were made of lead\*. In 1565 German-Swiss naturalist Conrad Gesner first fabricated a writing instrument in which graphite, then thought to be a type of lead, was inserted into a wooden holder. The name graphite is from the Greek word 'graphein', meaning, 'to write'; Graphite left a darker mark than lead, but it was so soft and brittle that it needed a holder. At first, sticks of graphite were wrapped in string. Later, the graphite was inserted into wooden sticks that had been hollowed out\* by hand! And the wooden pencil was born. Today we still call the core of a pencil the 'lead'; even though it is made from non-toxic graphite.

\**mirrh* мирра (ароматическая смола)

*putice* – пемза

*rod* – стержень

*lead* – свинец

*hollow out* вырезать

### 5) Match the synonyms.

1. invent	a. have, possess
2. come about	b. old
3. protect	c. appear
4. beneficial	d. create, make up, develop
5. ancient	e. save
6. humankind	f. improvement
7. advance	g. advantageous
8. contain	e. humanity

### 6) Choose the right alternative in the sentences below.

1. The computer is a wonderful *inventor* / *invention*.
2. The Hubble Telescope let astronomers make important *discoveries* / *discoverers* about our galaxy.
3. The *conquest* / *conqueror* of space contributed to new advances in technology.
4. Franklin was a scientist, an *invention* / *inventor*, and a statesman.
5. The *discoverer* / *discovery* of radium is considered to be Maria Curie.

### 7) Use the correct prepositions where necessary.

1. Up to 70% of your total body weight consists .... water.
2. The invention ..... a microchip led ... a breakthrough in computer technology.
3. The papermaking process dates .... 20 centuries.
4. The core of the pencil is made ... non-toxic graphite.
5. A number of inventions have come .... as a result of pure accidents.
6. It's difficult to imagine what our present-day life would be ..... electricity.

## A BRIEF HISTORY OF CARS

См. Боярская, А. О. English for Automotive Students = Английский язык для студентов автомобилестроительных специальностей : пособие / А. О. Боярская, Н. Ф. Ладутько, С. А. Хоменко ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Английский язык № 1". – Минск : БНТУ, 2021. – 74 с.  
[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/88666/English\\_for\\_automotive.pdf?sequence=5](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/88666/English_for_automotive.pdf?sequence=5)

С. 9-14.

## 5. Социокультурные нормы делового общения

См. Боярская, А. О. Spoken english for transportation : пособие [для студентов старших курсов автотракторного факультета специальности

"Организация перевозок и управления на автомобильном и городском транспорте"] / А. О. Боярская, Н. Ф. Ладутько, Т. Е. Митьковец. – Минск : БНТУ, 2012. – 76 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5923/Spokenenglish\\_for\\_transportation.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/5923/Spokenenglish_for_transportation.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 4-45

## **6. Введение в специальность, ее предмет и содержание. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста (Car Logos and Makes, Car Body Types, Car Exterior and Interior Parts, Car Engine, Car Systems)**

См. Боярская, А. О. English for Automotive Students = Английский язык для студентов автомобилестроительных специальностей : пособие / А. О. Боярская, Н. Ф. Ладутько, С. А. Хоменко ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Английский язык № 1". – Минск : БНТУ, 2021. – 74 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/88666/English\\_for\\_automotive.pdf?sequence=5](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/88666/English_for_automotive.pdf?sequence=5)

С. 3-8, 15-56

См. Слесарёнок, Е. В. Английский язык [Электронный ресурс] : пособие для студентов технических специальностей заочной формы получения высшего образования / Е. В. Слесарёнок, С. А. Хоменко, Е. И. Ялович ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Английский язык №1". – Минск : БНТУ, 2020.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/83091/Posobie\\_po\\_anglijskomu\\_yazyku.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/83091/Posobie_po_anglijskomu_yazyku.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 28-36, 56-58, 64, 68-70, 82-83

## **BRAKING SYSTEM OF A VEHICLE**

### **Reading**

**Skim the text to get a general understanding of its main points. Identify and discuss with your groupmates the theme and new ideas in each paragraph.**

The braking system is the most important system in a vehicle. If your brakes fail, the result can be disastrous. Brakes are actually energy conversion devices, which convert the kinetic energy (momentum) of your vehicle into thermal energy (heat). When you step on the brakes, you command a stopping force ten times as powerful as the force that puts the car in motion. All newer cars have dual systems, with two wheels' brakes operated by each subsystem. That way, if one subsystem fails, the other can provide reasonably adequate braking power. Safety systems like this make modern brakes more complex, but also much safer than earlier braking systems.

Generally, brake systems discharge the following functions:

- reduce the vehicle speed,

- bring a moveable vehicle to a stop,
- keep it stopped when stationary.

This means that brake systems play a vital role in making motor vehicles suitable for practical application. They are essential for ensuring highway safety, which is why brake systems are subject to strict official regulations.

### **Braking System of a Loader**

Over the past few years, the interest in the problem has been due to the factor of the increased number of vehicles. The number of cars on the roads is increasing every year, and the safety of passengers is becoming one of the important issues in vehicle design. The safety of traffic vehicles moving at high speeds is determined by the efficiency of the brakes. The brakes should be constructed in such a way as to make it possible to rapidly reduce the speed of the vehicle and stop it in different driving conditions. A two-stack braking valve is installed to the system to increase the reliability of the vehicle. The braking system was improved by establishing the braking valve into the system.

In comparison with the old system the new one has the following advantages:

- the increased reliability of the brake system,
- the reduced cost of maintenance works,
- the increased quick acting of the system,
- the reduced braking length of a vehicle,
- the increased driver safety during the movement of a vehicle.

Efficient and reliable braking system can increase export sales of the vehicles produced in our country.

### **Active Vocabulary**

braking system – тормозная система

vehicle – транспортное средство

conversion device – энергопреобразующее устройство

momentum – импульс

dual system – двойная система

stationery – неподвижный

practical application – практическое применение

highway safety – безопасность дорожного движения

to ensure – обеспечивать

to subject – подвергать

braking valve – тормозной клапан

safety valve – предохранительный клапан

hand-operated brake valve – ручной тормозной клапан

tank – бак

loader – погрузочная машина

two-stack braking valve – двухсекционный тормозной кран

maintenance works – техническое обслуживание

export sales – экспортные продажи

### **Comprehension and Discussion Guide**

**Assignment 1. Look through the text and be ready to discuss the following**

**questions.**

1. Why do you think producers of automobiles should pay great attention to car brake systems?
2. Why is the safety of passengers becoming one of the important issues in vehicle design?
3. Does the safety of cars depend much on their brake systems?
4. Is it necessary to test the car brakes periodically and keep them in good condition?

**Assignment 2. Work in pairs. Discuss the importance of braking systems with your partner. The following tips could be used as a plan for your discussion.**

- Ask your partner why the braking systems play a vital role in vehicles.
- Ask him/her how modern braking systems are different from the previous ones.
- Ask him/her what functions brake systems should discharge.
- Ask him/her why brake systems are subject to strict official regulations.
- Ask him/her what advantages a two-stack braking valve installed to the system has in comparison with the old braking system.

**Assignment 3. Use your imagination. Choose one of the situations below and make up a dialogue with your partner.**

- a) Imagine you are a design engineer of car brakes. Your colleague and you are discussing the design of an effective braking system you are going to present at the annual international conference. Describe the advantages of this dual braking system with two wheels' brakes. Explain how you can improve a braking system in order to make it safe and secure.
- b) Imagine you work for a company manufacturing braking systems. Your company intends to come out to the international market and export the brake systems it produces. Discuss with your colleagues what needs to be improved in the design of brakes in order to make them competitive. Change your views about important properties of brakes that can expand automobile export.
- c) Imagine you are a government official dealing with the problem of vehicle safety on the roads. You are aware that the number of cars on the roads is increasing every year and you are sure that the safety of passengers is one of the most important issues in vehicle design. The representative of one large factory manufacturing brake systems turns to you for the approval to launch an extensive production of their newly invented braking systems. He is very decisive and convincing. Speak with him/her about all the strict requirements that these braking systems should meet.

**Assignment 4. Look at the pictures in the text and think over the following points.**

1. Why is an efficient braking system important for a loader? What makes it efficient?

2. How is the new braking system improved in comparison with the old one?
3. Do you think this design of the loader Amkodor 451A makes it reliable and competitive on the international market?

**Assignment 5. In groups of 3-4 students discuss one of the following topics:**

1. Efficient brake systems in vehicles ensure highway safety.
2. The safety of passengers plays a vital role in vehicle design.
3. Safe and reliable braking systems can increase export sales of the vehicles produced in our country.
4. Brake systems must be subject to strict official regulations.

*Step 1:*

Divide into groups. Choose one of the statements above for your discussion. Brainstorm your arguments for the statement you have chosen. Be ready to provide facts supporting your arguments.

*Step 2:*

Choose a speaker to represent your group. Prepare the speech. It should consist of three parts: introduction, body and conclusion. In the introduction the speaker is supposed to say what he/she is going to talk about. In the body the speaker is supposed to present the arguments and support them with facts. In the conclusion the speaker should sum up everything that has been told and make a reasonable conclusion.

## **7. Посещение предприятий, соответствующих выбранной специальности**

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И. Ю. Ваник, Е. Г. Ляхевич, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович. – Мн. : БНТУ, 2012. – 66 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Methodicheskoe\\_posobie\\_po\\_obucheniyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Methodicheskoe_posobie_po_obucheniyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 53-64.

## **8. Обмен научно-технической информацией (на выставке, ярмарке, конференции)**

### **AT THE CONFERENCE**

**1. Discuss these questions in small groups.**

- 1) Have you ever participated at any conference? What was it about?
- 2) Have you got any publications on the subject you study?
- 3) Why are international conferences held regularly?

**2. Here is the list of good things about participating in conferences. Could you add any other advantages?**

- ✓ Develop strategies
- ✓ Get trainings
- ✓ Work all day and dance all night
- ✓ Be inspired to do something great
- .....

**3. AIESEC is a global, non-political, independent, not-for-profit organisation run by students and recent graduates of institutions of higher education. Its members are interested in world issues, leadership and management. AIESEC provides its members with an integrated development experience comprised of leadership opportunities, international internships and participation in a global learning environment. Conferences are one of the ways to realize its goals. Read the following case study.**

*A Crazy Thing Called AIESEC*

*This is Ewa. One day in calculus class, Ewa's colleague that usually sits next to her did not show up. When he returns one week later, she asks "Where were you!" He replies, "An AIESEC conference....in Brazil" Ewa thinks "Brazil? Conference? In middle of school year? Are you crazy? What is this AIESEC?"*

Ewa decides to check AIESEC out and she joins the committee at her university. She begins to work on the Learning Team, taking responsibility for the mentorship program that helps her fellow members to develop a personal vision for their future. Within one year, she is in charge of the whole members area, leading a team of 8 people to ensure the personal development and motivation of the 35 members in her committee.

Her favorite part is the AIESEC conferences. She attends every national conference and tries to go to one international conference per year. The best part of the conference is meeting people from all over the country and world it is such an intense experience to be working from 9am to 9pm, having great discussions all day, and then dancing and partying until 3am.

After a few conferences, Ewa starts to take on leadership roles within the conferences. She volunteers to lead discussion groups and soon enough, she is selected as one of the trainers at a conference of 200 people. She is now planning to have her local committee be the host of the next national conference...with her as the president of the organizing committee.

And then, if things go well, she will consider working for AIESEC at the national level on a team that coordinates the activities of 22 committees and runs the agenda of 10 conferences. That is if she does not go on an exchange to China.

Through AIESEC, Ewa has done things she never thought she would do: travel to foreign countries, be a trainer of diverse audiences, speak effortlessly in public, lead teams, and have a network of friends all over the world.

But really what Ewa likes best is when she can casually tell her friends, "Oh, this weekend, no I can't, I will be going to an AIESEC conference!"

#### **4. Answer the questions.**

- 1) What is AIESEC?
- 2) Why does Ewa like conferences so much?
- 3) Would you like to take part in AIESEC conferences? Why/Why not?
- 4) Do you know any other similar international events?

#### **5. What information do you need to know about the international conference you are going to? Read the answers to FAQs and say what necessary information is missing.**

##### ➤ APPLICATION

All applications must be submitted online using the provided form. Once student's application is received a confirmation letter will be mailed out within 2-3 days stating that the application was properly received. All students must submit a short one-page essay describing why they would like to attend the 6th International Student Symposium. If English is not the student's mother tongue, this will be taken into consideration. A reference letter is strongly recommended in order for us to make the best selection. Once accepted, the student will receive an official invitation letter as well as all other information regarding fees and reservations.

##### ➤ DRESS CODE

For the majority of the conference activities, the required dress code could best be described as "Business Casual". This means that T-shirts, jeans, shorts, cut-offs etc. will not be permitted. However, for opening and closing ceremonies more formal attire will be required. This means preferably a suit and tie for men. Women are recommended to wear dress or a blouse and skirt or dress pants for formal occasions. Please remember that there will be a fair amount of walking around the city, so please wear comfortable shoes.

##### ➤ FEES

The one-time fee covers five-night accommodations in a comfortable hotel, all breakfast, dinners and non-alcoholic beverages during the entire conference. All transport to organized activities, programmed field trips, closing gala, textbook and diploma will be covered in this fee. The student's only extra cost is the money for his or her own personal souvenirs, alcoholic beverages and some optional activities.

##### ➤ FREE TIME

Due to the rigid schedule of the symposium, the student might feel there is a shortage of free time. We provide coffee breaks in between sessions. Additionally, we set aside time evening for interactive activities, during which the student may participate in optional activities, socialize with other students in the coffee house, restaurant or entertainment room, or can simply withdraw and relax in their room, or even explore the city. All students are encouraged to reserve additional nights either before or after the conference in order to enjoy the city more.

##### ➤ WEATHER ....

##### ➤ .....

#### **6. Match the words with their definitions.**

perspective	a small group of people chosen to represent a larger organization (to make decisions for it)
to check out	the set of characteristics that make a good leader or the position of being a leader
leadership	the time or day by which something must be done
deadline	to find information about
committee	a particular way of considering something

**7. Match the synonyms.**

attendee	payment, cost
fee	festival, celebration
attire	participant
gala	to pay for, to be enough for
optional	clothes, dress
cover	voluntary, possible

**8. Make all possible word combinations from the words given in both columns.**

to be submitted	ceremony
coffee	online
to reserve	groups
opening	break
to lead	a night

**9. Use the words from above exercises in the following sentences. The first and the last letters have been given to you.**

1) The presidents of five countries were presented at the Olympic Games o....g c....y. 2) All applications must be s.....d o.....e using the provided form. 3) They always c....k out candidates very thoroughly before interviewing them. 4) The d.....e for applications is May 30th. 5) She is now planning to have her local c.....e be the host of the next national conference.

**10. Use the correct prepositions where necessary.**

- 1) Who will be ... charge ... the committee when John leaves?
- 2) In the evening there was free time to go to a coffee house and socialize ... the attendees of the conference.
- 3) All transport to organized activities, closing ceremony, booklet and certificate will be covered ... this fee.
- 4) Through conferences you may learn to speak effortlessly ... public.
- 5) Registration ... the conference is open ... anyone who is interested in cutting edge computing technology.

**11. The project. Imagine that the International Student Symposium is held annually in Belarus which offers educational leadership conferences for young people from more than 25 other countries. It provides exciting and enriching**

**opportunities to inspire today's youth to reach their full leadership and communicative potential. Students participating in the symposium will meet and communicate with young adults from many different world cultures and variety of backgrounds. The language of the Symposium is English.**

Your group got the opportunity to organize one of its conferences.

Before the conference, discuss: what will be the theme of your conference? how many students and from what countries will you invite to speak on the topic? what equipment will you provide them with at the conference?

After the conference, discuss: whose report was the best presented? What makes you think so?

## **9. Трудоустройство и карьера**

### **CAREER IN ENGINEERING**

#### **1) Discuss these questions in small groups.**

1. Why have you decided to become an engineer?
2. Why is this profession important nowadays?
3. List as many engineering professions as you can.

#### **2) Look through the text and say what job opportunities are opened for technical students after graduating from the University.**

Engineers belong to the greatest profession in the world, responsible for almost everything that makes life worth living - from leisure activities to medical treatment, from mobile communications to modern transport systems. Within the wide boundaries of the engineering profession, there are thousands of challenging activities, in areas such as research, development, design, manufacture and operation of products and services.

Demand for good engineers is high, in practically every country in the world. In the Information Technology (IT) and electronics sectors in particular, there are world shortages of skilled engineers, and unemployment amongst professional engineers is lower than for almost any other profession.

Engineering degrees can lead to a vast number of career opportunities, with graduates in demand in almost every sector of the economy. Electrical, civil, marine, chemical, software, systems, information and manufacturing engineering offer a host of alternative job opportunities for new graduates. Specialisations range from Automation to Power Generation and from Communications to Manufacturing.

Within each of these fields, there are opportunities in research, design, development and tests, as well as management, production, marketing and sales. A degree can also provide a passport into the world of education.

The environment in which engineering professionals work has never been more dynamic. New materials, technologies and processes are being developed all the time. Increasing globalisation, new markets, and changing employment patterns also mean that an engineering career is now a truly international one.

There is little doubt that the world of engineering - and all that it encompasses - offers exciting opportunities for both men and women. The industrial and economic success of every nation is rooted firmly in its manufacturing and engineering base, and the skills and ingenuity of its professional engineers.

**3) Say whether these sentences are true or false.**

1. Engineering is considered by many to be the greatest profession in the world.
2. There is a huge demand for good engineers in practically every country.
3. Engineering graduates can find work in every sphere of the national economy.
4. The working environment in engineering is very stable and there are no obvious changes nowadays.
5. Only men can take engineering jobs.

**4) Match the words with their definitions.**

1. challenge	a. the need or desire that people have for particular goods and services
2. opportunity	b. to give something to someone or make it available to them
3. research	c. become bigger in amount, number, or degree
4. demand	d. something that tests strength, skill, or ability, especially in a way that is interesting
5. increase	e. serious study of a subject, in order to discover new facts or test new ideas
6. provide	f. a chance to do something

**5) Make all possible word combinations from the words given in both columns.**

1. transport	a. environment
2. mobile	b. activities
3. career	c. opportunities
4. challenging	d. system
5. dynamic	e. communications
6. skilled	f. technology
7. information	g. engineer

**6) Use these words in the following sentences. The first and the last letters have been given to you.**

1. It is important to find a career that p.....s you with enjoyment and satisfaction.
2. Mr Kosov now faces the biggest c..... of his career.
3. There is a host of c....r o.....s for new graduates this year.
4. Our engineers have to carry out r.....h all the time in order to discover some new properties of the materials.
5. There is a huge d.....d for new domestic appliances.
6. The company is fortunate to have such highly s.....d e.....s.

**7) Discussion. Several students have been asked what they think about the profession of an engineer. Read their comments and say whether you agree with them or not.**

<p>Steven I think the profession of an engineer is really exciting as you always create something new that will make our life and work better. And what I personally like about it is that you can use your mind to find creative solutions to the challenges facing engineering now.</p>	<p>Katherine Well, to tell you the truth, I would like my husband to be an engineer because he can always give me a helping hand and fix everything in the house. They can actually do everything with their own hands! That's great!!!!</p>
<p>John Well, in my opinion, this profession is very challenging. It brings you a lot of benefits but you always have to know the latest achievements in engineering. For example, I study IT and to be a good specialist I always read the most updated journals about advances in computer technologies. They are improving all the time!</p>	<p>Jessie I totally disagree with Katherine as I think that engineers are so difficult to live with! They are always busy with all sorts of mechanisms! They are crazy about them and never pay attention to their wives and kids! And what is worse is that they don't know how to talk correctly, how to deal with people, they lack communication skills!</p>

См. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И.Ю. Ваник, Е.Г. Ляхевич, О.А. Лапко, Н.В. Сурунтович. – Мн.: БНТУ, 2012. – 66 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Metodicheskoe\\_posobie\\_po\\_obucheniyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/24487/Metodicheskoe_posobie_po_obucheniyu.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 49-51

### **Exercise 1.**

**Study the following abilities, knowledge areas and qualities that engineering students should develop. Which of these are the most important for you? Why? Use the expressions from the Useful language box to help you.**

**Abilities:** *leadership characteristics, teamwork skills, communication skills, decision-making skills, critical thinking, ingenuity.*

**Knowledge areas:** *science & math, engineering fundamentals, analytical skills, problem-solving skills, design skills.*

**Qualities:** *to be innovative, to be entrepreneurial, to be creative, to have strong work ethic, to be adaptable in a changing environment, to be responsible in a social and technological context.*

### **Useful language**

to be competitive in the labour market, to be able to construct effective engineering solutions, to meet the challenges of rapidly changing world, to have a successful career, to prepare for my professional career, to unlock my full potential.

**Follow the model:** *I think teamwork skills, engineering fundamentals and to be adaptable in a changing environment are the most important for me. These skills and qualities will help me to ...*

**Which University courses provide you with these skills and experiences?**

### **Exercise 2.**

**Work in pairs to discuss the opportunities students have after graduation. Complete the dialogue below.**

**A: a student interested in a career as a researcher**

**B: a student interested in a career in an industrial company**

A: So, what are you going to do after graduation? Have you made up your mind?

B: Well, I'm not sure. I think I'll go ... . And you?

A: You know, I'd rather stay in education to study at a... During the last two years I was involved into ... project.

B: Oh, personally, I'm not quite interested in ... . I think it's too boring! Is your supervisor helpful?

A: Actually, ... . Have you already applied for ... ?

B: Yes, I have. When I was sent out on an industrial placement I was offered ...

A: What does your company do exactly?

B: It is engaged in ... . I hope I'll gain a good practical experience. Are there any interesting opportunities in your research career?

A: Sure. There is an opportunity to get an academic ... but you know the most important thing for me is ... .

B: I see. Good luck in your research!

A: Thanks a lot. See you soon.

### **Exercise 3.**

**Many engineering students have a part-time job. It enables them to get practical experience and earn some money. Discuss this issue with your partner.**

**You can begin like this:**

A: *You know, some of my friends have a part-time job. Do you?*

B: *No, not yet. But I'm planning ... . It's not an easy thing, you know.*

A: *Sure ... . You can apply to the Students' Union. They offer...*

## **10. Реферирование и аннотирование статьи по специальности**

### **Реферативный перевод**

Реферативный перевод является сокращенным вариантом полного письменного перевода. Реферат - это краткое изложение сущности какого-либо вопроса. Однако способы краткого изложения сущности вопроса могут быть разными.

Реферативный перевод - это полный письменный перевод заранее отобранных частей оригинала, составляющих связный текст.

Как правило, реферативный перевод должен быть значительно короче оригинала (в 5-10 раз), так как в процессе работы над реферативным переводом требуется вывод всей избыточной информации, количество которой, прежде всего, зависит от характера оригинала.

Работа над реферативным переводом состоит из следующих этапов:

1. Предварительное знакомство с оригиналом, ознакомление с данной областью знаний и ее терминологией, внимательное чтение всего текста.
2. Разметка текста с помощью квадратных скобок для исключения его второстепенных частей и повторений (исключаемые части текста берутся в скобки).
3. Чтение оригинала без исключенных частей в скобках.
4. Полный письменный перевод части оригинала, которая должна представлять собой связный текст.

Если в оригинале имеются чертежи, рисунки, то необходимо выбрать наиболее важные и объяснить их в переводе.

### **Аннотационный перевод**

Аннотационный перевод - это вид технического перевода, заключающийся в составлении аннотации оригинала на другом языке.

Аннотация - это короткая, сжатая характеристика содержания и перечень основных вопросов книги, статьи, рукописи.

Для того чтобы сделать аннотационный перевод, необходимо прочитать книгу или статью, составить план, затем сформулировать основные положения, перечислить основные вопросы. Стиль аннотационного перевода книги или статьи отличается свободным переводом, т. е. дается главная характеристика оригинала.

Аннотация специальной статьи или книги - это краткая характеристика оригинала, излагающая его содержание в виде перечня основных вопросов и иногда дающая критическую оценку.

Из этого определения вытекает, что такая аннотация должна дать читателю представление о характере оригинала (научная статья, техническое описание и т. д.), о его строении (какие вопросы и в какой последовательности рассматриваются). При составлении аннотаций на печатные работы необходимо придерживаться определенных требований:

1. Аннотации должны быть составлены так, чтобы их содержание было доступно для усвоения при первом же прочтении, в то же время должны быть отражены все наиболее важные моменты первоисточника.

2. Аннотации должны быть научно грамотны, они не должны отражать субъективных взглядов автора.

3. Язык аннотации должен быть лаконичным, точным и в то же время простым, лишенным сложных синтаксических построений.

4. В текст аннотаций часто вводятся неопределенно-личные местоимения и страдательно-возвратные конструкции типа: «сообщается», «описывается», «излагаются» и т. д.

5. Употребление терминологии, сокращений, условных обозначений в аннотациях должно соответствовать нормам, принятым в конкретной области знаний.

При составлении аннотаций необходимо также учитывать следующее:

- в силу незначительного объема аннотация должна раскрывать, а не повторять иными словами заголовки источника информации;

- вид и объем аннотации зависят от значимости аннотируемого материала и его особенностей, а также от целевого назначения аннотации.

Для структуры описательной аннотации характерны следующие составные части:

1. Вводная часть, включающая название работы (оригинала) на русском языке, фамилию и имя автора, и название статьи на языке оригинала, название журнала или книги, место издания и издательство на иностранном языке, а также год, месяц, число, номер периодического издания, страницы.

2. Описательная часть, называющая тему и содержащая перечень основных положений оригинала или предельно сжатую характеристику материала.

3. Заключительная часть, подытоживающая изложения автора первоисточника. В этой же части приводятся ссылки на количество иллюстраций и библиографию.

## The Engine

The word *engine* originally meant any ingenious device, and came from the word *ingenious*, clever. Any kind of vehicle must be able to move. The ability demands power. A machine that produces mechanical power or energy is an engine or a power plant.

Engines present one of the most interesting groups of problems considered in the engineering field. One of the main problems is receiving the maximum possible power or thrust for minimum weight. The weight is included in the factor called the weight/power ratio, which may be defined as the weight in pounds per horse power output.

Another important problem is that of fuel. Both in the past and today the designers work at the problem of getting lower specific fuel consumption. Specific fuel consumption is obtained by dividing the weight of the fuel burned per hour by the horse power developed.

Another possible problem considered in any engine is its flexibility. Flexibility is the ability of the engine to run smoothly and perform properly at all speeds and through all variations of atmospheric conditions.

One more important problem worked at by the designers is the engine reliability. The engine is to have a long life, with maximum of time between overhaul periods? In some cases the problem of balance is one of the main. Balance has several possible meanings but the principle factor is freedom from vibration. Besides any engine must be started easily and carry its full load in a few minutes. There are gasoline engines, diesel engines, gas turbines, steam engines, jet engines and rocket engines. Each of them has certain advantages and disadvantages over other forms of power plants.

### **Пример реферативного перевода**

#### **Двигатель**

Слово “двигатель” первоначально означало хитроумное устройство. Машина, которая производит механическую энергию или мощность, называется двигатель или силовая установка.

Одна из основных проблем, связанных с двигателем – это получение максимально возможной мощности или силы тяги при минимальном весе двигателя.

Другая важная проблема – это проблема топлива. Удельная величина потребления топлива получается путем деления массы сжигаемого топлива в час на развиваемую мощность (в лошадиных силах).

Другая возможная проблема, которая принимается во внимание в любом двигателе, это его гибкость. Гибкость – это способность двигателя работать ровно и надежно при любых скоростях и при всех изменениях погодных условий.

Еще одна важная проблема, над которой работают конструкторы - это надежность двигателя. Двигатель должен иметь продолжительный срок службы с максимальным временем между его переборками. Кроме того, двигатель должен легко запускаться и выдерживать полную нагрузку в течение нескольких минут.

Существуют бензиновый, дизельный, газовый, паровой, реактивный и ракетный двигатели.

#### **Аннотация**

В данной статье рассматриваются вопросы усовершенствования технических характеристик двигателя. Особое внимание уделено увеличению мощности при минимальном весе; потреблению топлива, гибкости и надежности двигателя.

Статья рассчитана на широкий круг читателей, интересующихся вопросами усовершенствования двигателя.

#### **How to write a summary**

См. Ваник, И. Ю. Английский язык. Информационные технологии = English for information technology : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования технических и инженерно-экономических специальностей / И. Ю. Ваник, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович ; Белорусский

национальный технический университет, Кафедра английского языка № 1. – Минск : БНТУ, 2016. – 156 с.

[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/26642/Anglijskij\\_yazyk\\_Informacionnye\\_te\\_khnologii.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/26642/Anglijskij_yazyk_Informacionnye_te_khnologii.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

С. 16.

### 3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

#### 3.1 Тесты для промежуточного и итогового контроля

#### TEST YOURSELF!

См. Боярская, А. О. English for Automotive Students = Английский язык для студентов автомобилестроительных специальностей : пособие / А. О. Боярская, Н. Ф. Ладутько, С. А. Хоменко ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Английский язык № 1". – Минск : БНТУ, 2021. – 74 с.  
[https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/88666/English\\_for\\_automotive.pdf?sequence=5](https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/88666/English_for_automotive.pdf?sequence=5)

С. 57-61.

#### TEST

Time: 40 min

Total Score: 38 points

#### 1. Complete the text with the given words:

*lights, pistons, wheels, internal combustion, petrol, spark plug, engine*

The heart of every car is its <sup>1</sup> \_\_\_\_\_. It produces the power that turns the <sup>2</sup> \_\_\_\_\_ and electricity for <sup>3</sup> \_\_\_\_\_ and other systems. Most automobiles are powered by an <sup>4</sup> \_\_\_\_\_ engine. Fuel, usually <sup>5</sup> \_\_\_\_\_, is burned with air to create gases that expand. A <sup>6</sup> \_\_\_\_\_ creates a spark that ignites the gas and makes it burn. This energy moves through cylinders in which <sup>7</sup> \_\_\_\_\_ slide up and down.

#### 2. A car uses a four-stroke engine. The four strokes are:

- 1) intake, compression, power, exhaust
- 2) injection, rotation, ignition, exhaust
- 3) injection, carburetion, rotation, exhaust

3. The four-stroke engine was invented by Nikolaus Otto in 1876, and is also called the Otto cycle.

True / False

4. Put the steps of how an internal combustion engine works in the correct order.

1.	The spark plug fires, igniting the compressed fuel-air mixture.
2.	Fuel/air is drawn into the cylinder through the intake valve.
3.	The intake valve closes and the piston compresses the fuel-air mixture.
4.	The explosion forces the piston down to the bottom of the cylinder.
5.	The spent exhaust gases are evacuated from the cylinder through the exhaust valve.
6.	The vehicle moves!

5. Can you identify the car parts? Match the pictures to the words:

1) a wing mirror	a)	
2) an exhaust pipe	b)	
3) an airbag	c)	
4) a wiper	d)	
5) a number plate	e)	
6) a boot	f)	
7) a sunroof	g)	
8) a steering wheel	h)	

**6. A vehicle is composed of basic mechanical parts and devices making up its systems. Match the names of the systems with their functions:**

The ignition system	supports the weight of the car.
The fuel system	provides the spark necessary to ignite the air/fuel mixture inside the engine.
The brake system	slows down or stops the car.
The transmission	provides the voltage necessary to operate the many electrical components.
The suspension system	controls the speed and torque.
The steering system	controls the front wheels.
The electrical system	pumps petrol from the tank to the engine.

**7. Choose the appropriate word.**

Today all cars have <sup>1</sup>\_\_\_\_\_ (*safety/graph/heat-resistant*) features that protect passengers from accidents that may happen on the road. In almost every country passengers have to fasten their <sup>2</sup>\_\_\_\_ (*seat belts/air bags/screws*). Children and babies must be put in <sup>3</sup>\_\_\_\_ (*special seats/place/a basket*). Since the mid-1990s almost all cars have been equipped with <sup>4</sup>\_\_\_\_ (*air bags/a lift/well-trained personnel*). They are normally in the <sup>5</sup>\_\_\_\_\_ (*wipers/engine/steering wheel*) and if a car crashes they come

out, inflate and protect the passengers from slamming into the <sup>6</sup> \_\_\_\_\_ (*front window/rear window/suitcase*). But there are other safety laws that carmakers must follow. Doors must have special locks that are <sup>7</sup> \_\_\_\_\_ (*crash resistant/disease resistant/cold resistant*), <sup>8</sup> \_\_\_\_\_ (*bumpers/roof/windscreen*) must be able to absorb some force if the car crashes.

## GRAMMAR TEST

**Time: 45 min**

**Total Score: 41 points**

### 1. Complete the text with the correct form of the verbs *to be* or *to have*.

A hybrid car <sup>1</sup> \_\_\_\_\_ a car that runs on both petrol and electricity. It <sup>2</sup> \_\_\_\_\_ a standard petrol engine, a battery and electric motor to provide electric power. There <sup>3</sup> \_\_\_\_\_ some differences between different models of hybrid cars, but the general principle <sup>4</sup> \_\_\_\_\_ that the car runs on petrol, and the electric motor becomes activated when additional power <sup>5</sup> \_\_\_\_\_ required. Conventional cars <sup>6</sup> \_\_\_\_\_ large engines to cope with driving uphill and accelerating. Hybrid cars <sup>7</sup> \_\_\_\_\_ much smaller petrol engines, boosted by electric motors when it <sup>8</sup> \_\_\_\_\_ necessary. Hybrid cars <sup>9</sup> \_\_\_\_\_ also lighter and aerodynamically designed for greater fuel efficiency.

### 2. Complete the passage using the proper degree of comparison.

Choosing between a petrol or a diesel engine is one of the first decisions to make when buying a new car. First of all, petrol cars are <sup>1</sup> \_\_\_\_\_ (cheap) to buy and petrol is <sup>2</sup> \_\_\_\_\_ (cheap) than diesel fuel. But diesel engines tend to be <sup>3</sup> \_\_\_\_\_ (efficient) and use 20% <sup>4</sup> \_\_\_\_\_ (little) fuel than their petrol counterparts. Hence, it results in <sup>5</sup> \_\_\_\_\_ (low) CO<sub>2</sub> emissions. That's why motor tax is usually <sup>6</sup> \_\_\_\_\_ (low). However, insurance for diesel models can be <sup>7</sup> \_\_\_\_\_ (expensive) as the car's value is <sup>8</sup> \_\_\_\_\_ (high). Diesel cars tend not only to be <sup>9</sup> \_\_\_\_\_ (expensive) to buy than their petrol counterparts but also cost <sup>10</sup> \_\_\_\_\_ (much) to maintain as the service intervals tend to be <sup>11</sup> \_\_\_\_\_ (short).

### 3. Complete the sentences with the correct verb form.

Invention of the automobile and utilizing it as a means of transportation *is making / have made* a great contribution to the growth of society. Automotive engineering and technology *had / have always been* subject to evolution. Since the early phase of the automotive development, the interaction between the environment and the traffic *has been represented / has represented* by legal standards related to reducing the exhaust gas pollutants, noise emissions, hazardous substances and waste, etc. The increasingly high traffic density, high demand of mobility and transportation adversely *has / will be* a significant impact on the environment. The traffic and vehicles *are connecting / have been closely connected* and *have affected / are*

*affecting* each other to meet the required human mobility and transportation needs. Hence, vehicular propulsion systems *have been designed / will design* to satisfy the various human needs, and to match the public and traffic situations, which *are resulting / have resulted* in a strong segmentation of the vehicle classes. Vehicles powered by internal combustion engines *require / have required* a transmission to transmit the engine power to the drive power at the wheels in accordance with a wide range of operating speeds. Therefore, in the last three decades, many different transmission designs *develop / have been developed* with competing concepts in terms of the cost, packaging, overall gear ratio, the number of gears, efficiency, comfort and the ease of operation, etc. The transmission research and development *have been focused / are focusing* on the individual solutions tailored to a particular usage.

#### **4. Put the words in the right order to make questions.**

1. predict / braking systems / how / an accident / can?
2. a good sign / is / the interest in / for the entire industry / Tesla's first mass-market model?
3. vehicles / heavily / investing / who / been / in zero-emission / has?
4. Volkswagen / did / Skoda' brand image / improve / when?
5. do / conventional engines / before injecting the mixture / what / mix / into the cylinder?

#### **5. Use the question words in brackets to make questions.**

1. Many automakers are demonstrating video systems that replace side mirrors with cameras. (*Who, what systems...?*)
2. I contacted a car rental agency and asked them about the types of vehicles they had available. (*Why, what agency...?*)
3. For decades inflatable airbags have been protecting people in cars from the devastating shock of collisions. (*How long, what...?*)
4. Some technological solutions have been proposed for increasing reaction time of a driver to road accidents. (*What purpose, what solutions...?*)
5. The engineers reduced the kerb weight of the car by 50 kilos by using the lightweight materials. (*Who, what, how, how many kilos...?*)

### **LEXICAL-GRAMMAR TEST** **(Term 1 "Basic English for Technical Students". Part 1)**

**Time: 45 min**  
**Total Score: 30 points**

#### **Test 1**

**1. Find and correct mistakes in the following sentences.**

- 1) My friends is good at programming.
- 2) Are there much sulphur in the alloy?
- 3) The manometer is used to measuring pressure.
- 4) There are little tyres in the garage. Don't buy any more.
- 5) We are one-year students.
- 6) The screw is the shortest than the bolt.
- 7) Our classroom is a rectangular.
- 8) The wide of the box is 20 cm.
- 9) A triangle have three angles.

**2. Complete the sentences using the appropriate form of the adjective.**

- 1) The wire is ... than the wall. We need some more. (long)
- 2) This object is ... one. (high)
- 3) Glass is ... than rubber. (brittle)
- 4) Our supervisor is ... than theirs. (good)
- 5) Gold is ... of the metals. (expensive)

**3. Choose the necessary pronoun.**

- 1) Is there ... steel in that alloy? (a lot of, few, much)
- 2) Don't pour ... liquid into the beaker. (too many, any, some)
- 3) There is ... fuel in the tank. We need some more. (little, few, much)
- 4) How ... vehicles are there with fixed fuel engines? (much, many, a lot of)
- 5) There are ... nails on the bench but there aren't ... bolts there. (some, any, no)

**4. Translate the following passage into Russian.**

Chemical elements are metals and non-metals. They are widely used for making tools and devices. They have different properties. The combination of metals and non-metals is known as an alloy. For example, steel is an alloy of iron and carbon. The alloy of copper and zinc is known as brass. The properties of alloys are often better than the properties of their constituents. That is why many engineering products are made of various alloys.

**5. Translate the following sentences into English.**

- 1) Он учится на третьем курсе.
- 2) Эта дверь – квадратная.
- 3) Площадь этой комнаты – 20 м<sup>2</sup>, а объём – 40 м<sup>3</sup>.
- 4) Термометр – прибор для измерения температуры.
- 5) Резина – гибкий материал.

**Test 2**

**1. Find and correct mistakes in the following sentences.**

- 1) The shape of this object is a circular.
- 2) This alloy is made from manganese.

- 3) The long of the wall is 7 m.
- 4) They are two-year students.
- 5) There are little nails left. We need to buy some more.
- 6) Rubber is the most elastic than steel.
- 7) Circles has no angles.
- 8) This device is for measure pressure.
- 9) There are a lot of carbon in petrol.

**2. Complete the sentences using the appropriate form of the adjective.**

- 1) The block is ... than the brick. (big)
- 2) She is ... student in our group. (good)
- 3) Silver is ... than gold. (valuable)
- 4) It is ... window in the classroom. (large)
- 5) This material is ... of these new materials. (flexible)

**3. Choose the necessary pronoun.**

- 1) Don't touch ... tools in my toolbox. (some, much, any)
- 2) I have too ... fuel. Where is the nearest petrol station? (little, few, much)
- 3) We haven't got ... sand in the bucket but we've got ... gravel. (no, any, some)
- 4) How ... cars have diesel engines? (much, many, a lot of)
- 5) I have too ... questions to ask you about this engine. (a lot of, many, any)

**4. Translate the following passage into Russian.**

Pure aluminum has good corrosion resistance but low mechanical strength. By adding other elements to aluminum, its strength can be improved. Such a combination of two or more elements is called an alloy. Silicon, copper and zinc are often added to aluminum in substantial proportions. Iron, manganese and nickel are also added in smaller proportions. The alloy of copper and aluminum which is called aluminum bronze is much stronger than pure aluminum.

**5. Translate the following sentences into English.**

- 1) Он – студент четвертого курса.
- 2) Этот угол – прямой.
- 3) Длина этого объекта – 20 см, а высота – 5 см.
- 4) Амперметр – прибор для измерения силы тока.
- 5) Медь – мягкий материал.

**TEST**

Glossary of Automotive Terms

**Time: 45 min**

**Total Score: 45 points**

**1) Match the terms with their definitions.**

***Anti-Lock Braking System (ABS), Rear Obstacle Warning System, Side Airbags, Antiskid System, Curtain Side Airbags, Lane-Departure Warning System, Rear-Seat Entertainment System, Brake Assist, Dual Front Airbags, Navigation System***

1. an electronic map combined with route instructions,
2. it helps maintain control in emergency stops,
3. designed to shorten stopping distance in a "panic" stop,
4. it helps maintain control in fast turns,
5. it issues a warning when the vehicle edges off course and reaches the highway lane markers,
6. it alerts the driver to unseen objects behind the vehicle when backing up,
7. designed to protect the driver and front passenger in a frontal collision,
8. it allows rear-seat passengers to view video,
9. designed to protect occupants in a side collision,
10. designed to protect occupants' heads.

**2) Match the words with the similar meaning:**

A. a passenger, a dashboard, a route, a keypad, to warn, a screen, to alter, an interval, a transmission, a safety belt, lane markers, exhaust gases

B. a seat belt, direction of travel, a gear, emissions, an occupant, an instrument panel, lane dividers, to alert, a keyboard, distance between vehicles, a display, to change

**3) Give the opposite of the following words:**

understeer, rear, standard equipment, to inflate airbags, acceleration, manual transmission, closing.

**4) Answer the following questions.**

1. Which system maintains a pre-set temperature inside the car?
2. What is used for protection of passengers in a collision?
3. Is a Navigation system usually optional or standard in a car?
4. Where are sensors of Rear Obstacle Warning System mounted?
5. Do you need to use a keyboard to enter a destination when you have Voice Recognition in a car?

**5) Give Russian equivalents for the following word combinations:**

air suspension, an Electronic Stability System, a clutch pedal, curtain side airbags, Electronic Brake-Force Distribution, brake pads, a satellite radio, Overhead-Cam Engine, Traction Control, Xenon Headlights.

### **3.2 Перечень устных вопросов к экзамену**

#### **1) Belarusian National Technical University**

1. When was the University established?
2. What status does the University have in Belarus?
3. How many faculties does the BNTU consist of?
4. What is the teaching process based on at the BNTU?
5. What study facilities are available for the students of the BNTU?
6. What recreation activities are available for the BNTU students?
7. What are the advantages of the BNTU educational experience?

#### **2) Higher Education in Belarus**

1. What higher engineering institutions do you know in Belarus?
2. What fields of engineering is specialist training provided in?
3. Is engineering and technology education available on full-time or part-time basis?
4. What academic activities allow students to get theoretical and practical knowledge?
5. What is the key feature of all engineering and technology courses?
6. How long does it take to complete an engineering course at university?
7. What opportunities do students have after graduation?

#### **3) My faculty**

1. When was your Faculty established?
2. Who is the dean of the Faculty?
3. What is the structure of the Faculty?
4. How many students study at your Faculty?
5. What specialities are offered at your Faculty?
6. What are you specializing in?
7. What industrial enterprises demand engineers of your speciality?
8. In what ways is research work performed at the Faculty?
9. Are you going to stay in education or go into employment after graduation?

#### **4) The instrument panel of a car**

1. What devices can you find on the instrument panel of a car?
2. Name the function of each device (speedometer, tachometer, fuel gauge, ammeter).
3. What do you think what the instrument panel will look like in future cars?

#### **5) Finding a fault in the car**

1. What are the common three things you need to check if you can't start the car?
2. What can be wrong with the battery, the fuel tank, spark plugs, petrol pump, air filter?

3. How can you solve the common faults of the car?

**6) Car systems (ignition, cooling, lubrication, exhaust, fuel, emission, electrical)**

1. What car systems do you know?
2. What is the function of each system?
3. What does each system consist of?

**7) My favourite car**

1. Make and model of your car, the meaning of the car name.
2. Body type, what is the car suitable for (for large families, driving on bad roads, transporting things).
3. Technical specifications (type of the engine, gearbox, top speed).
4. Safety features.
5. Its advantages.

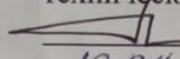
## 4 ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

### 4.1 Учебная программа

Белорусский национальный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по учебной работе  
Белорусского национального  
технического университета

 О.К. Гусев

10 04 2020

Регистрационный № УД-ФГДЭ 08-21уч.

## ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной  
дисциплине для технических и экономических специальностей  
для очной формы получения высшего образования

2020

Учебная программа составлена на основе типовой учебной программы дисциплины «Иностранный язык» для высших учебных заведений, утвержденной Министерством образования Республики Беларусь 15 апреля 2008 года. Регистрационный №ТД-СГ.013/тип.

**СОСТАВИТЕЛИ:**

С.А. Хоменко, заведующая кафедрой «Английский язык № 1» Белорусского национального технического университета, кандидат филологических наук, доцент;

С.П. Личевская, старший преподаватель кафедры «Английский язык № 1» Белорусского национального технического университета;

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:** кафедрой «Английский язык №1» Белорусского национального технического университета (протокол № 5 от 20.01.2020)

Заведующая кафедрой

С.А. Хоменко

Методической комиссией факультета горного дела и инженерной экологии Белорусского национального технического университета (протокол № 7 от 12.02.2020)

Председатель методической комиссии

П.В. Цыбуленко

Методической комиссией автотракторного факультета (протокол № 7 от 07.02.2020)

Председатель методической комиссии

С.А. Сидоров

Методической комиссией машиностроительного факультета (протокол № 1 от 10.02.2020)

Зам. председателя методической комиссии

И.В. Швец

Методической комиссией механико-технологического факультета (протокол № 12 от 12.02.2020)

Председатель методической комиссии

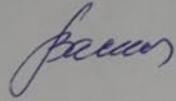
Н.И. Иваницкий

Методической комиссией энергетического факультета (протокол № 5 от 23.01.20 )

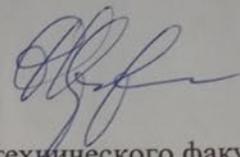
Председатель методической комиссии

И.Е. Мигуцкий

Методической комиссией факультета информационных технологий и  
робототехники  
(протокол № 5 от 31.01.2020)

Председатель методической комиссии  С.В. Васильев

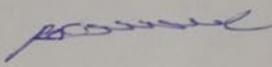
Методической комиссией приборостроительного факультета  
(протокол № 5 от 22.01.20)

Председатель методической комиссии  В.В. Красовский

Научно-методической комиссией военно-технического факультета  
(протокол № 3 от 24.01.2020)

Председатель научно-методической комиссии  В.В. Куракин

Методической комиссией спортивно-технического факультета  
(протокол № 5 от 05.02.2020)

Председатель методической комиссии  В.Е. Васюк

Научно-методическим советом Белорусского национального технического  
университета (протокол № 3 секции № от 07 04 2020 г.)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная программа по учебной дисциплине «Иностранный язык» разработана для очной формы получения высшего образования по следующим специальностям:

1-37 01 05 Электрический и автономный транспорт

1-37 01 07 Автосервис

1-61 01 01-01 Промышленный дизайн (транспортных средств)

Целью изучения учебной дисциплины является формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

– познавательной, позволяющей сформировать представление об уровне материальной и духовной культуры; о системе ценностей (эстетических и нравственных); об особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;

– развивающей, позволяющей совершенствовать речемыслительные и коммуникативные способности, память, внимание, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности и т.д.;

– воспитательной, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как: гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;

– практической, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

Основными задачами преподавания учебной дисциплины являются:

- переориентировать студентов в психологическом плане и практически с понимания иностранного языка лишь как внешнего источника информации и иноязычного средства коммуникации на усвоение и использование иностранного языка для выражения собственных высказываний и понимания других людей;
- подготовить студентов к естественной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного общения;

Знания и умения, полученные студентами при изучении данной дисциплины, позволяют студентам использовать иностранный язык как средство получения, расширения и углубления системных знаний по

специальности и как средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» студент должен:

**знать:**

- особенности системы изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком);
- социокультурные нормы бытового, делового и профессионального общения, а также правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;

**уметь:**

- вести общение социокультурного и профессионального характера по проблемам и в объеме, предусмотренном настоящей программой;
- читать и переводить литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение);
- письменно выразить свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой;
- реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты;
- понимать аутентичную речь на слух в объеме программной проблематики.

**владеть:**

- рецептивными умениями:

*Аудирование*

Студент должен уметь

- воспринимать на слух иноязычную речь в естественном темпе (аутентичные монологические и диалогические тексты профессионально ориентированной направленности) с разной полнотой и точностью понимания их содержания;
- воспроизводить услышанное при помощи повторения, перефразирования, пересказа.

Учебные аудио- и видеотексты могут включать до 5% незнакомых слов, не влияющих на понимание основного содержания.

*Чтение*

Студент должен уметь:

- владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;
- полно и точно понимать содержание разножанровых аутентичных текстов, в том числе, профессионально ориентированных, используя двуязычный словарь (изучающее чтение);

- понимать общее содержание текста (70%), определять не только круг затрагиваемых вопросов, но и то, как они решаются (ознакомительное чтение);
- получать общее представление о теме, круге вопросов, которые затрагиваются в тексте (просмотровое чтение);
- найти конкретную информацию (определение, правило, цифровые и другие данные), о которой заранее известно, что она содержится в данном тексте (поисковое чтение).

Тексты, предназначенные для просмотрового, поискового и ознакомительного чтения, могут включать до 10% незнакомых слов.

- продуктивными умениями:

#### *Говорение*

##### *Монологическая речь*

Студент должен уметь:

- продуцировать развернутое подготовленное и неподготовленное высказывание по проблемам социокультурного и профессионального общения, перечисленным в настоящей программе;
- резюмировать полученную информацию;
- аргументированно представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы.

Примерный объем высказывания – 15 фраз.

#### *Диалогическая речь*

Студент должен уметь:

- вступать в контакт с собеседником, поддерживать и завершать беседу, используя адекватные речевые формулы и правила речевого этикета;
- обмениваться профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником, выражая согласие/несогласие, сомнение, удивление, просьбу, совет предложение и т.п.;
- участвовать в дискуссии по теме /проблеме, аргументированно отстаивать свою точку зрения.

Примерное количество реплик – 8-10 с каждой стороны.

#### *Письмо*

Студент должен уметь:

- выполнять письменные задания к прослушанному, увиденному, прочитанному, логично и аргументированно излагать свои мысли, соблюдая стилистические и жанровые особенности;
- владеть навыками составления частного и делового письма, правильно использовать соответствующие реквизиты и формулы письменного общения;
- реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты с учетом разной степени смысловой компрессии.

Освоение данной учебной дисциплины обеспечивает формирование следующей компетенции:

УК-5 Обладать базовыми навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственных и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Согласно учебному плану для очной формы получения высшего образования на изучение учебной дисциплины отведено всего 200-220 ч., из них аудиторных – 100 часов для специальностей:

1-37 01 05 Электрический и автономный транспорт

1-37 01 07 Автосервис

1-61 01 01-01 Промышленный дизайн (транспортных средств)

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 1.

Таблица 1

Курс	Семестр	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	1	50	зачет
1	2	50	экзамен

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### Раздел I. Модуль социального общения

#### Тема 1.1 Социально-бытовое общение

Личностные характеристики (биографические сведения, интересы).

#### Тема 1.2. Социокультурное общение

Социально-познавательная деятельность: жизнь студента (рабочий день, виды учебных занятий, общественная деятельность, досуг) и сравнение с жизнью студентов в стране изучаемого языка.

#### Тема 1.3. Системы образования

Выбор университета. Типы учебных заведений в соизучаемых странах. Обучение в вузе. БНТУ.

#### Тема 1.4. Социокультурные нормы делового общения

Диалогическое и полилогическое общение в соответствии с ситуацией и коммуникативной задачей профессионального общения с соблюдением норм речевого и неречевого этикета.

### Раздел II. Модуль профессионального общения

#### Тема 2.1. Профессиональное общение

Введение в специальность, ее предмет и содержание. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста.

## **Тема 2.2. Посещение предприятий, соответствующих выбранной специальности**

Знакомство студента с будущей профессиональной деятельностью.

## **Тема 2.3. Обмен научно-технической информацией**

Обмен научно-технической информацией (на выставке, ярмарке, конференции). Написание докладов и сообщений.

## **Тема 2.4. Трудоустройство и карьера**

Профессия инженера. Выбор и возможности трудоустройства. Написание резюме.

## **Тема 2.5. Аннотирование текста**

Составные части аннотации на иностранном языке. Клишированные фразы для написания аннотации.

## **Тема 2.6. Реферирование текста**

Основные части реферата на иностранном языке. Составление активного словаря. Оформление списка использованной литературы.

## **Раздел III. Языковой материал**

### **Тема 3.1. Фонетика**

Звуковой строй иноязычной речи в сопоставлении с фонетической системой родного языка: особенности произнесения отдельных звуков (гласных, согласных), звукосочетаний, слов и фраз; расхождение между произношением и написанием; фонетическая транскрипция. Интонационное оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания. Фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

### **Тема 3.2. Грамматика. Имя существительное**

Категории числа, падежа, определенности.

### **Тема 3.3. Имя прилагательное**

Категория степеней сравнения. Сравнительные конструкции.

### **Тема 3.4. Местоимения**

Личные, притяжательные, указательные, вопросительные, неопределенные, возвратные.

### **Тема 3.5. Числительные**

Простые, производные и сложные, количественные, порядковые, дробные.

### **Тема 3.6. Наречие**

Классификация, категория степеней сравнения.

### **Тема 3.7. Глагол**

Видо-временная система, действительный и страдательный залог, модальные глаголы и их эквиваленты; согласование времен.

### **Тема 3.8. Неличные формы глагола**

Инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними.

### **Тема 3.9. Словообразование**

Словообразовательные модели (существительное, прилагательное, наречие, глагол).

### **Тема 3.10. Служебные слова**

Предлоги, союзы, союзные слова.

### **Тема 3.11. Синтаксис. Простое предложение**

Типы простых предложений; порядок слов; члены предложения, способы выражения подлежащего и сказуемого, правила их согласования, специфические конструкции и обороты.

### **Тема 3.12. Сложное предложение**

Сложносочиненное и сложноподчиненное, типы придаточных предложений; бессоюзное подчинение.

### **Тема 3.13. Прямая и косвенная речь**

Правила перевода в косвенную речь предложений разных типов.

### **Тема 3.14. Лексика**

Наиболее употребительные слова и словосочетания по предметно-тематическому содержанию курса. Сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания. Общенаучная лексика и терминология.

### **Тема 3.15. Наиболее распространенные формулы-клише**

Знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением автора/собеседника, начало, продолжение, завершение беседы, выражение собственного мнения, запрос о мнении собеседника, уверенность/неуверенность.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
очная форма получения высшего образования для специальностей:**

1-37 01 05 Электрический и автономный транспорт

1-37 01 07 Автосервис

1-61 01 01-01 Промышленный дизайн (транспортных средств)

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов	Форма контроля знаний
		Практические занятия	
1	2	3	4
<b>1 семестр</b>			
1.	Модуль социального общения		
1.1	Социально-бытовое общение	4	
1.2	Социокультурное общение	4	
1.3	Системы образования	4	устный опрос
1.4	Социокультурные нормы делового общения	4	
2.	Модуль профессионального общения		
2.1	Профессиональное общение	4	
2.2	Посещение предприятий, соответствующих выбранной специальности	4	
2.3	Обмен научно-технической информацией	2	устный опрос
3.	Языковой материал		
3.1	Фонетика	2	
3.2	Грамматика. Имя существительное	2	
3.3	Имя прилагательное	2	
3.4	Местоимения	2	
3.5	Числительные	2	

3.6	Наречие	2	
3.7	Глагол	4	грамматический тест
3.8	Неличные формы глагола	4	
3.14	Лексика	4	
	Итого за семестр	50	зачет
	<b>2 семестр</b>		
2	Модуль профессионального общения		
2.4	Трудоустройство и карьера	6	устный опрос
2.5	Аннотирование текста	6	
2.6	Реферирование текста	6	
3	Языковой материал		
3.9	Словообразование	2	
3.10	Служебные слова	2	
3.11	Синтаксис. Простое предложение	2	
3.12	Сложное предложение	2	
3.13	Прямая и косвенная речь	8	
3.14	Лексика	12	лексико-грамматический тест
3.15	Наиболее распространенные формулы-клише	4	
	Итого за семестр	50	экзамен
	Всего аудиторных часов	100	

## **Средства диагностики результатов учебной деятельности**

Оценка уровня знаний студента производится по десятибалльной шкале в соответствии с критериями, утвержденными Министерством образования Республики Беларусь.

Для оценки достижений студента рекомендуется использовать следующий диагностический инструментарий:

- устный и письменный опрос во время практических занятий;
- лексико-грамматический тест по отдельным темам;
- сдача зачета по дисциплине;
- сдача экзамена.

## **Содержание экзамена**

1. Чтение текста объемом 1200-1400 печатных знаков, письменный перевод 1200 печ. знаков (со словарем) (45 мин.); форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

2. Реферативное изложение текста объемом 2000 печатных знаков, ответы на вопросы преподавателя по содержанию прочитанного (15 мин.).

3. Ситуативно-обусловленная беседа по изученной проблематике.

## **Методы (технологии) обучения**

Основными методами (технологиями) обучения, отвечающими целям изучения дисциплины, являются:

- элементы проблемного обучения, реализуемые на практических занятиях;
- элементы учебно-исследовательской деятельности, творческого подхода, реализуемые на практических занятиях и при самостоятельной работе;
- коммуникативные технологии (дискуссия, учебные дебаты, мозговой штурм и другие формы и методы), реализуемые на практических занятиях и конференциях;
- проектные технологии;
- компьютерные технологии, предполагающие широкое использование Интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ.

## **4.2 Методические рекомендации по формированию социокультурной компетенции у студентов технического университета при обучении английскому языку**

В современном поликультурном мире социокультурные знания о стране изучаемого языка играют важную роль в подготовке специалистов к профессиональной межкультурной коммуникации. Представители одной культуры общаются между собой, используя единый культурный код, усвоенный через родной язык. В межкультурной коммуникации собеседники часто сталкиваются с непониманием этикетных норм, традиций, ментальности, характерных для чужой культуры, что приводит к коммуникативным неудачам. Обладание только лингвистической компетенцией недостаточно для пользования языком как средством общения. Поскольку, язык выступает средством отображения культуры, следовательно, и изучать, и использовать одно без другого невозможно. Познание культуры страны изучаемого языка является инструментом для более полного осознания и постижения своей родной культуры. Поэтому в процессе обучения иностранному языку как средству межкультурного общения следует делать акцент на социокультурный компонент содержания обучения, чтобы подготовить будущих специалистов к эффективному взаимодействию с представителями другой культуры.

Согласно определению, данному в «Новом словаре методических терминов и понятий» социокультурная компетенция – это «совокупность знаний о стране, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка».

Если рассмотреть составляющие социокультурной компетенции, то она включает следующее: «социокультурные знания, под которыми понимается информация о стране изучаемого языка, материальных и духовных ценностях, культурных традициях, особенностях национального характера и менталитета; опыт общения подразумевает оптимальный стиль общения в конкретной коммуникативной ситуации; личное отношение к фактам иноязычной культуры предполагает обладание способностью и готовностью к восприятию другого, умению осуществлять сотрудничество; владение способами применения языка представляет собой адекватное использование социально отмеченных языковых единиц в речи в различных сферах межкультурного общения».

Средства массовой информации, художественная литература, Интернет-ресурсы, видеоматериалы представляют ценный источник социокультурной информации о другой стране и широкое поле для изучения социокультурного фона. При обучении межкультурной коммуникации на иностранном языке необходимо уделять особое внимание дидактическому наполнению учебного процесса.

В связи с этим представляется целесообразным использование лингвострановедческих текстов в качестве источника социокультурных

знаний о стране изучаемого языка, о достижениях материальной и духовной культуры, культурных традициях, особенностях вербального и невербального поведения. Опираясь на текст, можно изучать безэквивалентную лексику, фразеологизмы, названия реалий, которые обладают ярко выраженной национально-культурной семантикой. В связном тексте их значение раскрывается в более широком контексте, что способствует лучшему пониманию другой картины мира.

В Белорусском национальном техническом университете обучение профессионально-ориентированному общению на английском языке осуществляется неразрывно с развитием и совершенствованием межкультурной компетенции. Преподавателями кафедры «Английский язык № 1» БНТУ разработано ряд учебных пособий, которые включают актуальные темы, соотносящиеся с реалиями британской культуры и наиболее значимы для современных студентов. Например, в рамках темы «Higher Education in Great Britain» студенты знакомятся с широким спектром британских университетов, условиями приема, структурой, особенностями преподавания и средствами для обучения, условиями проживания и поддержки, традициями университетов.

В качестве лингвострановедческого материала представлен учебный текст, включающий наиболее культурно значимые концепты, раскрывающие реалии, характерные для высшего образования в Великобритании, например: *tutor, tutorial, medieval university, red brick university, punting, rowing, Bachelor of Engineering, Master of Engineering, Master of Science, Oxbridge*. Источником для составления текста послужил аутентичный материал, представленный на сайтах университетов. При отборе страноведческих текстов мы также опирались на степень отражения реалий в исходном материале, степень современности, соответствие интересам и уровню языковой подготовки студентов. Учебный текст по данной теме сопровождается активным словарем и рядом предтекстовых и послетекстовых заданий. При введении лексического материала обязательно используется наглядность в виде рисунков, изображений и видеоматериала. Обращается внимание на дефиницию и правильное произношение новых слов. Для закрепления и активизации страноведческой лексики предлагаются коммуникативные проблемные ситуации для составления диалогов и аргументации своей точки зрения с выходом в монологическую речь.

Кроме того, для формирования социокультурной компетенции активно используется проектная методика по предлагаемой проблематике. Студенты делятся на команды и готовят презентации об отдельных британских университетах с последующим обсуждением на учебных занятиях. Данная тема очень близка студентам, она соответствует их возрастным особенностям и ценностным ориентациям на овладение знаниями через познание ценностей новой культуры в диалоге с национальной.

Важно отметить, что вышеуказанной теме предшествует тема «Higher Engineering Education in Belarus», которая направлена на развитие коммуникативной компетенции, основываясь на реалиях родной культуры. Таким образом, после изучения обеих тем, студентам предлагаются задания

на нахождение сходств и различий между реалиями в системах высшего образования двух стран, сопоставление новой культуры с родной. Овладение английским языком происходит в ходе освоения новой картины мира через призму своей культуры. В частности, в сравнении с системой высшего образования в Республике Беларусь. Студенты узнают закономерности исторического развития и формирования государственных и общественных институтов белорусского этноса во взаимосвязи с европейской цивилизацией. Также учащиеся приобщаются к общечеловеческим ценностям, таким как: духовная культура общества, образование и воспитание, развитие науки.

Итак, для успешного межкультурного общения на иностранном языке следует развивать у студентов способность наблюдать и анализировать сходства и различия, обусловленные национальными факторами. Научившись понимать то, что взаимодействие участников межкультурного общения должно строиться не по правилам общения, принятым в родной культуре, а по правилам, принятым в межкультурной коммуникации, будущие специалисты инженерного профиля будут способны эффективно использовать английский язык как средство общения в современном поликультурном мире.

#### **4.3 Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов с использованием информационно-коммуникационных технологий**

Одной из целей в обучении иностранному языку в техническом вузе является его практико-профессиональная ориентация. Познавательный интерес в овладении иностранным языком связан у студентов с их будущей профессиональной деятельностью. И главным фактором в овладении иностранным языком является самостоятельная работа, которая представляет собой взаимодействие преподавателя и студента, имеющее цель приобретения новых знаний, навыков и умений, стимулирования познавательной деятельности и социальной коммуникации студентов. Студенты могут выступать в роли потребителей информации, а также соавторов, так как они могут создавать свои проекты с применением аудио, видео, высказывать свои точки зрения и т.д.

Наиболее продуктивным для организации самостоятельной работы студентов является использование различных информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), например, мобильных приложений, онлайн ресурсов, социальных сетей.

Огромной популярностью у студентов пользуется сервис Quizlet, которым можно пользоваться как на мобильных устройствах, так и на стационарном компьютере. Целью данной программы является изучение новых слов с использованием карточек. Преподаватель заранее создаёт тематические блоки слов по изучаемым темам. Сам процесс изучения лексики может проходить в разных форматах: режимы «карточки», «письмо», «правописание», «заучивание» и две игры «подбор» и

«гравитация», вносящие элемент соревнования. Многофункциональность данного сервиса позволяет каждому студенту подобрать для себя самый приемлемый режим заучивания слов, что помогает преодолеть психологический барьер, препятствующий успешному усвоению лексических единиц. Прежде всего, данный ресурс рассчитан на самоконтроль, то есть студенты самостоятельно смогут проконтролировать результаты усвоения нового лексического материала. В свою очередь, уже на занятии преподаватель сможет провести контроль в традиционной форме, например, в виде диктанта или кроссворда.

Также, необходимо отметить онлайн-сервис WordArt, позволяющий создавать облака слов различных шрифтов, в виде различных форм. Преподаватель может дать в качестве самостоятельной работы задание студентам составить облако слов из терминов по изучаемой теме для его последующего использования на занятии в качестве дидактического материала. Данное задание способствует студентам проявить свою индивидуальность, свои творческие способности и повысить информативность.

Следует отметить высокий потенциал и популярность применения мультимедийной онлайн-доски padlet. Будучи простым и гибким в использовании, этот сервис даёт возможность студентам и преподавателям обмениваться информацией на виртуальной доске и работать над совместными проектами и заданиями. Преимуществом padlet является его гибкость (пользователи могут добавить любой тип файла: файл с компьютера, картинка или видео из сети, снимок с веб-камеры) и возможность сделать его доступным только определенной группе пользователей. Все студенты с удовольствием создают свои собственные проекты, оставляют комментарии и отвечают на все поставленные преподавателем вопросы.

Например, в рамках темы, посвященной высшему образованию в Беларуси, в качестве итогового задания творческого характера предлагается записать 2-4 минутное видео про свой университетский городок, так называемый, рекламный ролик для будущих абитуриентов, и разместить его на онлайн-доске padlet. Необходимо дать студентам инструкцию по выполнению таких заданий на доске. Особую важность приобретают комментарии или оценки, которые преподаватель может оставить на доске к каждой выполненной работе студента, что, в свою очередь, способствует повышению мотивации к использованию данного ресурса и интереса к выполнению домашнего задания. Также в качестве домашнего задания можно предложить составить описание автомобиля по образцу с использованием изученной лексики и разместить его на онлайн-доске padlet.

Социальные сети являются привычной средой для студентов, они способствуют раскрытию личностного потенциала и индивидуализации образовательного процесса. Поэтому, целесообразно использовать их для организации самостоятельной работы студентов. При использовании Instagram необходимо отметить его интерактивность, синхронность и возможность иметь закрытый профиль. Преподаватель создаёт Инстаграм-

страницу, на которую подписываются студенты, и выкладывает там задания. Например, для развития умений письменной речи можно предложить добавить описание или комментарии к фотографии, размещённой преподавателем или студентами. Кроме того, преподаватель может опубликовать небольшой текст, после чего задать вопросы своим студентам, которым необходимо выразить своё мнение в комментариях. И наконец, студенты могут записывать короткие видео по предложенной теме и выкладывать на страничке, тем самым практикуя устную речь.

В последнее время формат подкастов становится популярнее. Этот сервис позволяет слушать или смотреть онлайн, а также скачивать на свой компьютер файлы мультимедиа, разные по жанру и тематике. Кроме того, Интернет предлагает множество обучающих подкастов на английском языке для начального, среднего и продвинутого уровня владения ИЯ (например, [podcasts.inenglish.com](http://podcasts.inenglish.com)). В Интернете преподаватель может найти короткие новостные подкасты из области науки и техники для студентов технических специальностей, а также подкасты для студентов экономических специальностей, которые изучают деловой английский. Преподаватели и студенты также могут самостоятельно создавать аудио- и видеоподкасты, используя сервис [podomatic.com](http://podomatic.com). На данном сервисе создаётся отдельная страница по определенной теме для студентов, даётся описание задания, размещается короткий подкаст, записанный преподавателем с объяснением коммуникативной задачи. Затем студенты записывают и публикуют свои подкасты, прослушивают подкасты своих одноклассников и оставляют комментарии.

Стоит отметить, что просмотр видеофрагментов имеет ряд преимуществ – студенты получают значительно больший объём информации, так как задействованы и зрительный, и слуховой каналы. Также, студенты могут познакомиться с особенностями устной речи и типичными языковыми моделями. Примером интернет-ресурса, на котором можно найти уже готовый интерактивный видеоурок для разных уровней, является сайт <https://en.islcollective.com/video-lessons/>. Данный ресурс также позволяет создавать свои интерактивные видеоуроки, взяв за основу любое YouTube-видео. На ресурсе <http://multidict.net/clilstore/> также можно создать свой урок на базе имеющегося видеоматериала.

Для достижения оптимальных результатов при организации самостоятельной работы необходимо продумывать и грамотно интегрировать ИКТ в образовательный процесс.

## 4.4 Рекомендуемая литература

### Основная литература

1. Боярская, А. О. English for Automotive Students = Английский язык для студентов автомобилестроительных специальностей : пособие / А. О. Боярская, Н. Ф. Ладутько, С. А. Хоменко ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Английский язык № 1". – Минск : БНТУ, 2021. – 74 с.
2. Боярская, А. О. English Grammar Practice for Automotive Students: практикум по грамматике английского языка для студентов специальностей 1-37 01 02 «Автомобилестроение», 1-37 01 01 «Двигатели внутреннего сгорания», 1-44 01 01 «Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте» и магистрантов АТФ / А. О. Боярская, С. А. Хоменко, Н. Ф. Ладутько. – Минск : БНТУ, 2016. – 53 С.
3. Ваник, И. Ю. Английский язык. Информационные технологии = English for information technology : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования технических и инженерно-экономических специальностей / И. Ю. Ваник, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра английского языка № 1. – Минск : БНТУ, 2016. – 156 с.
4. Ваник, И. Ю. Формирование социокультурной компетенции у студентов технического университета при обучении английскому языку / И. Ю. Ваник // Вариативность и стандартизация языкового образования в неязыковом вузе: Сборник статей по материалам IV Международной научно-практической конференции, 27-28 апреля 2021 года / Под ред. М. В. Золотовой. – Н. Новгород : Нижегородский гос. университет им. Н.И. Лобачевского, 2021. – С. 64-67.
5. Ладутько, Н. Ф. Использование современных информационно-коммуникационных технологий в организации самостоятельной работы студентов технического вуза / Н. Ф. Ладутько, О. А. Матусевич // Социально-экономические и экологические проблемы горной промышленности, строительства и энергетики : сборник материалов 15-ой Международной конференции по проблемам горной промышленности, строительства и энергетики, 29–30 октября 2019 г., Минск – Тула – Донецк : в 4 т. / ред.: А. Б. Копылов, И. А. Басалай ; Белорусский национальный технический университет, Тульский государственный университет, Донецкий национальный технический университет. – Минск : БНТУ, 2019. – Т. 2. – С. 226-233.
6. Ладутько, Н. Ф. К вопросу об организации самостоятельной работы студентов неязыковых ВУЗов / Н. Ф. Ладутько, О. А. Матусевич // Инжиниринг и управление: от теории к практике : сборник материалов XVIII Международной научно-практической конференции, 15 апреля 2021 г. / Белорусский национальный технический университет ; редкол.: С. Ю. Солодовников (пред. редкол.) [и др.]. – Минск : БНТУ, 2021. – С. 269-270.
7. Слесарёнок, Е. В. Английский язык [Электронный ресурс] : пособие для студентов технических специальностей заочной формы получения высшего

образования / Е. В. Слесарёнок, С. А. Хоменко, Е. И. Яловик ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Английский язык №1". – Минск : БНТУ, 2020.

8. Хоменко Е. В. Английский язык. Профессиональная коммуникация. Практикум = English. Professional Communication. Practical Course : учеб. пособие для студ. второй ступени (магистратуры) учреждений высш. образования по техническим спец. / Е. В. Хоменко, М. Э. Турченко ; М-во образования Республики Беларусь, ГУО "Академия последипломного образования", БНТУ. - Минск : АПО, 2019. - 175 с.

9. Хоменко С. А. Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Иностранный язык (английский)» для студентов специальностей 1-37 01 01 "Двигатели внутреннего сгорания", 1-37 01 02 "Автомобилестроение", 1-37 01 06 "Техническая эксплуатация автомобилей", 1-37 01 07 "Автосервис", 1-38 01 01 "Механические и электромеханические приборы и аппараты", 1-38 02 01 "Информационно-измерительная техника", 1-38 01 04 "Микро- и наносистемная техника", 1-38 02 03 "Техническое обеспечение безопасности", 1-43 01 01 "Электрические станции", 1-43 01 02 "Электроэнергетические системы и сети", 1-43 01 03 "Электроснабжение", 1-43 01 04 "Тепловые электрические станции", 1-43 01 05 "Промышленная теплоэнергетика" [Электронный ресурс] / С. А. Хоменко, О. А. Матусевич, Е. В. Слесарёнок ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра «Английский язык № 1». – Минск : БНТУ, 2020.

### **Дополнительная литература**

1. Азимов, Е.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения иностранным языкам) / А.Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.

2. Боярская, А.О. Пособие по практическому курсу научно-технического перевода для студентов технических специальностей автотракторного факультета / А. О. Боярская, С. Д. Симонова, Е. В. Слесаренко. – Минск : БНТУ, 2006. – 104 с.

3. Боярская, А. О. Spoken english for transportation : пособие [для студентов старших курсов автотракторного факультета специальности "Организация перевозок и управления на автомобильном и городском транспорте"] / А. О. Боярская, Н. Ф. Ладутько, Т. Е. Митьковец. – Минск : БНТУ, 2012. – 76 с.

4. Ваник, И.Ю. Методическое пособие по обучению устной речи для студентов технических вузов / И. Ю. Ваник, Е. Г. Ляхевич, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович. – Минск : БНТУ, 2012. – 66 с.

5. Кипнис И. Ю. Грамматические особенности перевода английского научно-технического текста : грамматический справочник / И. Ю. Кипнис, С. А. Хоменко. – Минск : БНТУ, 2010. – 121 с.

6. Острейко С. В. Learning to Talk Shop: учебно-методическое пособие по обучению профессионально ориентированной английской речи / С. В. Острейко [и др.]; под общ. ред. С. А. Хоменко, В. Ф. Скалабан. – Минск : БНТУ, 2007. – 162 с.

7. Хоменко С. А. Basic English for Technical Students = Английский язык для студентов технических вузов: основной курс : учеб. пособие для вузов / С. А. Хоменко [и др.]; под общ. ред. С. А. Хоменко, В. Ф. Скалабан. – Минск : Вышэйшая школа, 2004. В 2 ч. – 494 с.
8. Хоменко, С. А. Brush up your English / С. А. Хоменко, В. Ф. Скалабан, А. И. Гресь. – Минск : БНТУ, 2003. – 119 с.
9. Хоменко, С. А. Основы теории и практики перевода научно-технического текста с английского языка на русский : учебник по английскому языку / С.А. Хоменко, Е.Е. Цветкова, И.М. Басовец. – Тбилиси : Издательский дом «Технический университет», 2018. – 174 с.
10. Хоменко, С. А. Reading, Speaking, Writing. Методическое пособие для студентов старших курсов, магистрантов и аспирантов технических специальностей вузов / С. А. Хоменко, В. Ф. Скалабан, С. П. Личевская. – Минск : БНТУ, 2007. – 176 с.